

GRUDZIEŃ 2025 – STYCZEŃ 2026

czas na netrze

MAGAZYN PEŁEN INSPIRACJI

czas na
Prezenty
146
pomysłów
na podarunki

Zero stresu

*Kuchnie i łazienki
jako piękne miejsca
gwiazdkowego relaksu*

Świąteczny blask

Niech żyje ciepło, światło i atmosfera zimowych rytuałów

Cena 19,90 zł (w tym 8% VAT) Indeks: 258709

ISSN 2080-9190



9 772080 919251



Numer 12/2501/26

WWW.CZASNAWNETRZE.PL

eprasa.pl 63e7e48eed



ESTRA 5 | SZALWIA MAT

DRE
TWOJE
DRZWI
Twój dom



zobacz więcej
na dre.pl

ESTRA 12 | SZALWIA MAT

Twoje
DRZWI
NA KAŻDĄ OKAZJĘ

eprasa.pl/63e7e48eed





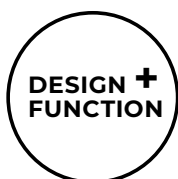
SPRAWDŹ
KOD QR,
DOWIEDZ SIĘ
WIĘCEJ



100% WODOODPORNĄ OŚCIEŻNICA



HYDRO PROTECT™



HYDRO PROTECT™ nowa generacja ościeżnic PORTA SYSTEM, wykonana z kompozytu drzewno - polimerowego pozwala poczuć się swobodnie i bezpiecznie w kuchni, łazience, pralni, wszędzie tam gdzie powierzchnie są szczególnie narażone na wilgoć. Ciesz się życiem i spokojem, ościeżnica **HYDRO PROTECT™** jest w 100% wodoodporna.

Nigdy więcej spuchniętej ościeżnicy w pomieszczeniach narażonych na wilgoć!

spis treści

NA OKŁADCE

Magia już tu jest

Projektantka i właścicielka wymarzyła sobie miejsce, w którym można żyć lepiej, wolniej. W tym leśnym domu Święta zaczynają się od zapachu świerka, trzasku kominka i rodzinnych rytuałów

STRONA 126



projekt Magdalena Gałach/MG Wnętra
zdjęcia Joanna Gałach

Czas na Wnętrze nie tylko na papierze



Wydanie mobilne

Ma już ponad **12 milionów** pobranych artykułów



Portal internetowy

Mamy już ponad **200 000** użytkowników. Znajdź nas na www.czasnawnetrze.pl



Instagram

Obserwuje nas ponad **23 000** osób. Dołącz do nich na [instagram.com/czasnawnetrze](https://www.instagram.com/czasnawnetrze)



Facebook

Dołącz do **100 000** lubiących nas na www.facebook.pl/czasnawnetrze



Subtelnym luksus

Większa przestrzeń, nowe możliwości i ta sama wrażliwość. Ten projekt to cicha elegancja budowana z umiaru, jakości i osobistych historii właścicieli tego mieszkania

STRONA 136



Z miłości do bliskości

Na ostatnim piętrze apartamentowca zostało zaprojektowane wnętrze po to, by rodzina mogła tu być blisko siebie. Ciepły wystrój oraz doskonale wzornictwo stanowią tło dla pięknych relacji

STRONA 148

OLEJOWOSK, KTÓRY BARWI I CHRONI DREWNO TYLKO W JEDNEJ WARSTAWIE

© East Coast Joinery Ltd, Ireland
Fotograf: Paweł Wódek
Projekt budowlany: Mark Syms Engineering Ltd



IDEALNY DO PODŁÓG, SUFITÓW, MEBLI I SCHODÓW



www.rubiomonocoat.com

eprasa.pl 63e7e48eed



Temat numeru
Zapraszamy
na Święta
STRONA 44



Trendy

Autorski
wybór modnych
w tym sezonie
mebli, dodatków
i akcesoriów



Dossier
Gwiazdkowa
kuchnia
STRONA 84



Modne pomysły
Zimowy wieczór
STRONA 100

12 Trendy

Wigilijna opowieść o sile
wspaniałego designu!

20 Historia przedmiotu

Dlaczego tak naprawdę co roku
dekorujemy choinkę

24 Moc koloru

Nieoczekiwana teoria czerwieni
zmieni nasze życie na lepsze

26 Ikona

„Sanssouci Midas” – złota odsona
klasycznego serwisu Rosenthal

28 Odkrycia

Aleksandra Żeromska otwiera
nowe drzwi do świata ceramiki

30 Sztuka

Opowieść o wyjątkowo odważnych
polskich artystach – Monachijczykach

34 Wystawy

„Szlify” to historia o ludziach, którzy
tworzyli najlepsze polskie szkło

36 Historia marki

Victorinox to od prawie półtora wieku
symbol szwajcarskiej perfekcji

44 Temat numeru

Te inspiracje pomogą nam stworzyć
niezapomniane Boże Narodzenie

57 Czas na prezenty

Oto wyjątkowe pomysły na piękne,
designerskie podarunki dla bliskich

84 Dossier

Podpowiadamy, jak zadbać
o funkcjonalność świątecznej kuchni

94 Ze smakiem

Wyjątkowe przepisy na gwiazdkowe
pysznosci nie tylko z Polski

100 Modne pomysły

Sposoby na stworzenie ciepłego
i przytulnego nastroju zimą

108 Ciekawe rozwiązania

Zmieniamy łazienkę w tchnące
spokojem domowe SPA

116 Na czasie

Jak sprawić, by gwiazdkowe porządki
były czystą przyjemnością

Stadler Form®
SWISS DESIGN SINCE 1998

Noah & Noah PRO

SERIA PRO
5
5 LAT
GWARANCJI

**Wydajne i ekonomiczne
nawilżacze ewaporacyjne**



www.stadler-form.pl

eprasa.pl 63e7e48eed



Projekt *Święta*

To tylko kilka dni, jednak
chcemy, by były najpiękniejsze.
Jak to zrobić, podpowiadamy
na naszych łamach.

Od pierwszych stron tego wydania pragniemy pokazać, jak można kreować świąteczną atmosferę. Bo choć Święta trwają krótko, chcemy, aby były najpiękniejsze! Dlatego podpowiadamy, jak dekorować, urządzać i szykować dom oraz jakie podarunki wybrać dla ukochanych osób. W tym wydaniu znajdziecie Państwo pięknie nakryte stoły i wnętrza przepełnione magicznym czarem oraz przepisy na potrawy, które uświetnią rodzinne biesiadowanie.

Oczywiście, aby Święta były naprawdę udane, trzeba się nieco przygotować. Dlatego podrzucamy trochę tipów na efektywne gotowanie i sprzątanie, a zmęczenie po tych czynnościach radzimy oddalić w naszych łazienkach zmienionych w domowe SPA. Mamy nadzieję, że z nami wszystko się powiedzie, a Projekt Święta 2025 sprawi wiele radości.

My do jego tajemnej receptury pragniemy dodać jeszcze jeden składnik, jakim jest spokój.

I Państwu, i sobie życzę, by zagościł zarówno w naszych domach, jak i sercach. A wtedy wszystko się upiecze, udekoruje i uda z lekkością śnieżnego puchu.

Najlepsze życzenia składają Państwu:

Anna Grużewska

Anna Grużewska, Redaktor Naczelna

oraz Zespół:

Anna Brzywczy, Dorota Chrząszcz,
Małgorzata Cichecka, Katarzyna Minda,
Robert Pieńkowski, Gabriela Szpot,
Jakub Tarnowski, Monika Utnik,
Agnieszka Zdzichowska

Nasze rekomendacje

1.



2.



1/ W kolekcji miniatur emalierskich uwagę zwraca technika polegająca na nanoszeniu motywów z prac mistrzów malarstwa XIX i XX wieku specjalnymi farbami na niewielkie miedziane płytki, które wypalane są w wysokiej temperaturze. www.rosenthal-gallery.com 2/ Na entuzjastów tradycyjnych świątecznych dekoracji czekają propozycje amerykańskiej marki Lenox dostępne na www.karenski.pl 3/ Porcelana, jak szlachetny kamień, oprawiona w srebro pokryte 24-karatowym złotem w kolekcji Rosenthal Jewellery zachwyca miłośników unikatowej biżuterii. www.rosenthal-gallery.com 4/ Hiszpańska marka Lladró zaskakuje różnorodnością form i bogactwem stylistyk. Wszystkie obiekty produkowane są w jedynej fabryce marki w hiszpańskiej Walencji, a dostępne są w Lladró Boutique przy ul. Pięknej 20 w Warszawie (KNF) oraz na www.lladro-polska.pl 5/ Kolekcja porcelanowych figur aniołków co roku poszerza się o nowy wzór – kolekcjonerów zainteresują najnowsze: aniołek z filiżanką, prezentem oraz medytujący. www.rosenthal.pl 6/ Porcelanowy kubek „Maria Alfabet” z ozdobnym inicjałem to doskonały pomysł na prezent! www.rosenthal.pl

3.



4.



5.



6.



Dekoracyjne gwiazdy z 393 przyciągającymi światło ściągaczkami i metalowym środkiem z powłoką w kolorze szampańskiego złota. Gwiazdy zawieszane są na białej wstążce z rypsu z grawerem 2025 na przywieszce.
SWAROVSKI



Kolekcja Origami inspirowana japońską sztuką składania papieru. Smok – symbol mądrości, pomyślności i ochrony w tradycji Wschodu – zachwyca złotym wykończeniem, uzyskanym dzięki mineralnym pigmentom i tlenkom metali.

LLADRÓ



Fest taki czas...

Między ciepłem złota a chłodem srebra. Między elegancją porcelany i dodatków utrzymanych w zieleni i błękicie a akcentami wprost z natury toczy się nasza opowieść wigilijna.

wybór i tekst **Anna Gruzewska**



Dekoracja Disco Croissant.
WESTWING COLLECTION



Pojemnik Honey w kształcie jabłka to niewielki przedmiot urzekający formą i funkcją. Obiekt, podobnie jak inne z autorskich kolekcji Michaela Arama, został stworzony z dbałością o detale i dzięki zamięłowaniu do rzemiosła.
WWW.KARENSKI.PL

Ciepłe złote tony są idealnymi towarzyszami długich zimowych nocy.

FULLTALIG zestaw z trzech świeczników o różnej wysokości. **IKEA**



DODAJ ŚWIĘTOM
Złotego blasku!



KUP PRODUKT PROMOCYJNY
FERRERO ROCHER LUB FERRERO COLLECTION. ZAREJESTRUJ DOWÓD ZAKUPU,
BY GRAĆ O NAGRODY W LOTERII:

6 ×
PIRAMIDA
Z 96
PRALINAMI



600 ×
ZESTAW
KIELISZKÓW
DO SZAMPANA
Z 18-KARATOWYM
ZŁOTEM



Więcej na blask.ferrerorocher.pl



Okres sprzedaży produktów promocyjnych: 26.11-31.12.2025 r. Okres przyjmowania zgłoszeń: 27.11-31.12.2025 r. Produkty promocyjne: Ferrero Rocher 100 g, Choinka Ferrero Rocher 150 g, Ferrero Rocher 200 g, Ferrero Rocher 300 g, Piramida Ferrero Rocher 350 g, Ferrero Rocher 375 g, Choinka Ferrero Collection 129 g, Ferrero Collection 172 g, Ferrero Collection Grand Assortment 197 g, Ferrero Collection Kalendarz Adwentowy 259 g, Ferrero Collection 269 g, Grand Ferrero Rocher 125 g, Grand Ferrero Rocher – ciemna czekolada 125 g, Ferrero Rocher – czekolada mleczna nadziewana 90 g, Ferrero Rocher – czekolada biała nadziewana 90 g, Ferrero Rocher – czekolada ciemna 70% nadziewana 90 g. Zachowaj dowód zakupu. Szczegóły i regulamin na blask.ferrerorocher.pl. Organizator loterii: Content Invest sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie. Loteria dla osób, które ukończyły 18 lat.



Christophe Pillet stworzył swoją pierwszą linię marmurowych akcesoriów meblowych dla Kreoo. Kolekcja Royal podkreśla użycie i naturalne piękno kamienia, co dodatkowo wzmacnia miętko zaokrąglona forma.
KREOO



Drewniane bombki łączą tradycję świątecznych ozdób z elegancją naturalnego drewna. Wykonane ze starożytnego drewna kauri lub cedru libańskiego, stanowią idealne połączenie designu i rzemiosła. Wersje z cedru libańskiego mogą być personalizowane grawerowanymi literami, dzięki czemu stają się wyjątkowym, designerskim prezentem. **RIVA1920**



Reinterpretacja bałwanka Olafa autorstwa Authentic Design. Wykonany jest on z pachnącego drewna cedrowego. Dostępny w dwóch rozmiarach, ma tradycyjną sylwetkę zwieńczoną zaokrąglonym kapeluszem.
RIVA1920



*A może by tak zaprosić naturę na Święta?
Niech udekoruje nasze wnętrza swoim czarem.*

Urządzoną naturalnymi materiałami przestrzeń możemy rozświetlić jaskrawym żyrandolem LED STRÅLA. Wbudowane diody LED zapewniają piękne światło. **IKEA**



DESIGN: KRYSZTOF KOWALSKI FOTO: ERNEST WINCZYK



reddot winner 2025

LOOP



SHOWROOMY

Gdańsk, CITY MEBLE, al. Grunwaldzka 211
Katowice, HOME CONCEPT, al. Roździeńskiego 193
Poznań, POLSKIE MEBLE, al. Solidarności 34
Warszawa, DOMOTEKA, ul. Malborska 41
Warszawa/Janki, HOMEPARK, pl. Szwedzki 3

BIZZARTO®

BIZZARTO.COM

Chłodne tony srebra, które w dekoracjach przywodzą na myśl blask płatków śniegu, świetnie sprawdzają się we wnętrzach utrzymanych w stylu vintage lub glamour.



Ta zachwycająca bombka w kształcie cebulki, w połyskującym srebrze i z kryształkową opaską, będzie pięknym uzupełnieniem świątecznych dekoracji.
HEAVENLY HOMES AND GARDENS

Wazon jak współczesna rzeźba? Squall projektu Cedrica Ragota przywodzi na myśl wir lub trąbę powietrzną, a niezależnie od interpretacji intryguje niezwykle kształtem i połyskującą, srebrzystą powierzchnią.
ROSENTHAL

Wykonana z kryształu i niklu, ta imponująca lampa wisząca potrafi nadać każdej przestrzeni luksusowy, pełen blasku charakter. To prawdziwa biżuteria we wnętrzu – tworzy wyrafinowaną, niepowtarzalną atmosferę, podkreślając kunsztownymi detalami konstrukcji. **LUX XU**



Wyobraźmy sobie delikatne odbicia światełek choinkowych na srebrnym szkłe, tworzące ciepłą i zapraszającą atmosferę. Te dekoracje świetnie prezentują się na świątecznym stole, w holu czy na kominku.

LIME LACE



Uroczą świąteczną dekoracją w kształcie choinki zwieńczonej gwiazdką wykonaną z metalicznego srebra. Można ją komponować samodzielnie lub w grupach.
HEAVENLY HOMES AND GARDENS



Nowoczesność z nutą klasyki. Głośnik, który stał się wyznacznikiem stylu.

Beosound A9 - designerska ikona, która łączy prostą formę z zaawansowanym wnętrzem. W obudowie o pozornie minimalistycznym kształcie pracuje siedem specjalnie zaprojektowanych przetworników, zapewniających wysoką szczegółowość brzmienia. Czyste wokale, wyraźne instrumenty i głęboki bas z łatwością wypełniają przestrzeń, a całość zachowuje bogaty, harmonijny charakter.

Bang & Olufsen Audio Forum, ul. Powązkowska 40

|  AUDIO FORUM

Est. 1925

www.luxussound.pl

Holiday Cheers ozdoba świąteczna ma kształt błyszczącego świątecznego drzewka. Zawieszona na czerwonej wstążce z rysu, mieniąca się zieloną dekoracją jest wykonana z 254 ścianek i ma złoty nadruk oraz dekoracje w kolorze czerwonym, niebieskim i z efektem Golden Shadow.

SWAROVSKI



Geometryczny pierścionek z jadem z kolekcji Guatemala. Wykonany ręcznie z połączanego mosiądzu w formie klasycznej obrączki o satynowym wykończeniu. Na froncie znajduje się okazałe oczko w szczotkowanej oprawie. **ORSKA**



Święta w stylu Versace ucieszą klasycznym połączeniem zieleni i złota oraz bogactwem detali, wśród których znajdziemy barokowe girlandy i antyczną Meduzę – znak rozpoznawczy włoskiego domu mody. Talerz Versace Christmas Medusa Garland Green, Rosenthal meets Versace.

ROSENTHAL

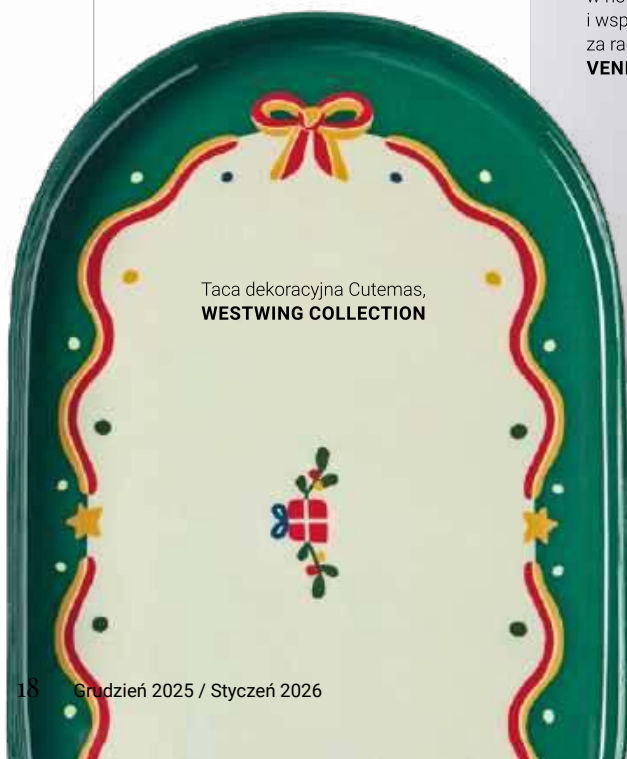
*Tony zieleni i błękitów
nawiązujące do szmaragdu
choinki i zimowego nieba są
eleganckie i wyrafinowane.*

Kieliszki do szampana Bollicine, wyrafinowane i ponadczasowe w formie, doskonale sprawdzają się przy każdej okazji. Mistrzowsko wykonane przez hutników VENINI i zaprezentowane w nowym odcieniu Lilac Mint, subtelnym i współczesnym, zachęcają, by wznosić toasty za radość Świąt i piękno wspólnie spędzonych chwil.

VENINI



Taca dekoracyjna Cutemas,
WESTWING COLLECTION



iRobot®

iRobot Roomba® Max 705 Combo

Pełna autonomia sprzątania dzięki stacji AutoWash



SPRAWDŹ

Święty iglak

Wbrew pozorom choinka niejedno ma imię. Może być okazałym świerkiem, drzewkiem sztucznym, a nawet takim zrobionym z drabiny.

tekst Monika Utnik

Tylko pozazdrościć takiej choinki! Nie potrzebuje ona wielu bombek – robi wystarczająco duże wrażenie samą swoją wielkością i okazałością.
OKA

zdjęcia materiały prasowe



Na zdjęciu zielona choinka została przyprószona sztucznym śniegiem. Wygląda jak świerki ze starych pocztówek, których gałęzie uginają się pod białą okrywą. **LOBERON**



Choinka, pachnący symbol Świąt, każdego roku wnosi do domów blask, ciepło i magię tradycji.

To, że ubieramy dzisiaj choinkę, zawdzięczamy niemieckiej księżniczce Zofii Charlocie, która poślubiła króla Wielkiej Brytanii Jerzego III. Zwyczaj ten przywiozła na królewski dwór pod koniec XVIII wieku ze swojego niewielkiego księstwa Meklemburgii-Strelitz, które leży na terenie dzisiejszych Niemiec. Jednak choinkową tradycję wprowadził na dobre kilkadziesiąt lat później inny niemiecki przedstawiciel na brytyjskim dworze, mianowicie książę Saksonii-Coburga-Gothy Albert, który poślubił brytyjską królową Wiktorię, wnuczkę Zofii Chartlotty. Drzewko pojawiło się na zamku Windsor w 1848 roku. Na okładce „The Illustrated London News” znalazła się wówczas piękna rycina przedstawiająca rodzinę królewską zgromadzoną wokół świątecznego drzewka ozdobionego światłami i cukrowymi dekoracjami. Albert lubił zwyczaj ubierania choinki i co roku rozsyłał świerki do wszystkich arystokratycznych domów. Razem z Wiktorią skutecznie rozpowszechnili ten zwyczaj w całej Europie. Księstwa, z których pochodzili Zofia Charlotta i Albert, dużo mówią o początkach choinkowej tradycji. Ubrane drzewka po raz pierwszy pojawiły się bowiem w XVI wieku w Alzacji (którą los rzucił a to w granice Niemiec, a to Francji). Mieszkańcy tego regionu dekorowali choinki jabłkami, które kojarzono z rajem, piernikami, które miały zapewnić zdrowie, i orzechami, które symbolizowały siłę. Zwyczaj przyjmował się wolno, aż do pamiętnego 1848 roku. W ciągu dekady choinka na stałe zagościła we wszystkich domach. Ale nie wszędzie z takim samym entuzjazmem.

W Polsce bożonarodzeniowe drzewka pojawiły się dopiero tuż pod koniec XIX wieku. Na wsiach zdecydowanie później, a w niektórych rejonach naszego kraju dopiero po II wojnie światowej. Oryginalny pomysł mieli górale: wieszali choinkę pod stropem czubkiem do dołu. Konstrukcja była zmyślna, bo w każdej chwili można było pociągnąć za sznur i swobodnie dobrać się do łakoci. Tak naprawdę od wieków Słowianie dopatrywali się w drzewach iglastych magii, bo nawet w zimę nie tracą koloru i nie gubią igieł. Ucinali gałąź sosny, świerku lub jodły i wieszali ją u powały, by chronić mieszkańców przed chorobami. Była nazywana podłazniczką – przystrojona orzechami i papierowymi wycinankami miała zapewniać miłość i dobrobyt. Gdy uschła, nigdy jej nie wyrzucano – zakopywano na polu, aby przyszłe zbiory były urodzajne, albo pokruszoną dodawano do paszy dla bydła.

Choinka zrobiona z białej drabiny pasuje jak ulał do wnętrza w stylu skandynawskim. **LIGHTS4 FUN**



Nowoczesne świąteczne aranżacje potrafią odbiegać od bożonarodzeniowego kanonu. Gałązki zamiast na choince możemy przecież dekorować w formie bogatego bukietu w wazonie, a tradycyjne drzewko zastąpić... świetlną dekoracją. Drzewko LED umili wieczory spędzane w salonie i doda wnętrzu nastrojowego klimatu.
AGATA, AGATAMEBLE.PL

Bożonarodzeniowe drzewko jest pięknym symbolem zwycięstwa życia i światła nad ciemnością.

Wracając jednak do korzeni choinkowego zwyczaju: pod koniec XIX wieku miało miejsce zdarzenie, które nieco nadważyło tradycję ubierania świeżego drzewka. Przesada nie jest dobrym doradcą, a Niemcy do tego stopnia trzebili lasy iglaste w poszukiwaniu idealnej choinki, że często jedna rodzina miała ich nawet kilka. Aby ukrócić masową wycinkę, wprowadzono zakaz posiadania więcej niż jednego drzewka. Ktoś poszedł jeszcze dalej i wymyślił choinkę sztuczną – do drewnianego stelaża doczepił gałęzie z barwionych na zielono gęsich piór. Amerykanie nie chcieli być gorsi i zaproponowali choinki ze zwierzęcego włosa, a następnie plastikowe.

W Ameryce pojawił się również zwyczaj stawiania dużych choinek na placach miast. Tradycja ta ma również swoją historię. W latach 30. XX wieku robotnicy budujący wieżowiec Rockefeller Center w Nowym Jorku przynieśli któregoś dnia na plac budowy małą choinkę, by umiała im pracę. Odtąd co roku w tym miejscu pojawia się świerk mierzący zwykle ponad 20 metrów, a u jego stóp wylwane jest lodowisko. Co ważne, po świątach drewno z tego świerku jest przekazywane organi-

zacji non-profit Habitat for Humanity, która wykorzystuje je do budowy domów dla potrzebujących. O miano najpiękniejszej i najwyższej choinki nowojorskie drzewko rywalizuje ze świerkiem na londyńskim Trafalgar Square. Jest on prezentem od Norwegów w podziękowaniu za pomoc, której Brytyjczycy udzielili im podczas II wojny światowej. Dużą konkurencję stanowi również choinka ustawiana na placu Świętego Piotra w Watykanie – zwyczaj ten zapoczątkował Jan Paweł II w 1982 roku. Oczywiście zdarzają się świerki jeszcze wyższe i szersze, ale nie naturalne. Prawdziwą rekordzistką pod tym względem jest choinka z miasteczka Gubbio we Włoszech, uznawana za największą sztuczną choinkę na świecie. Ma 650 metrów wysokości i 350 metrów szerokości u podstawy, a tworzą ją tysiące lampek ułożonych na zboczu góry Ingino.

My też możemy we własnych domach stworzyć choinki alternatywne: z drabiny oplecionej zielonymi łańcuchami czy z książek ułożonych w kształt świerku. Jedno jest pewne: jakiegokolwiek drzewko wybierzemy, uświetni ono tradycję i wprowadzi naprawdę niezapomniany nastrój! 🌟



SPRAWDZA SIĘ W DOMU

Nie tylko w Świąta



juan.pl



nowe-dekory.juan.pl

BLATY
PŁYTY MEBLOWE
PŁYTY STARON
AKCESORIA
FRONTY

Uwaga: czerwień!

Ta barwa od wieków budzi skrajne emocje:
raz ostrzega, to znów kusi.

tekst **Monika Utnik**



Czerwona tapeta
to odważny akcent, który
potrafi całkowicie
odmienić charakter wnętrza.
Ale uważajmy: zbyt
dużo kwiecistych innych
dodatków może zepsuć
efekt. CASA BY JJ

Co to byłyby za Święta bez koloru czerwonego! Razem z zielenią tworzą jeden z najbardziej rozpoznawalnych duetów. Zastanawiać może, dlaczego właśnie czerwony wybrano na kolor tak ściśle związany z Bożym Narodzeniem. Wydaje się, że to marka Coca-Cola jest wszystkiemu winna, bo w 1931 roku stworzyła wizerunek Mikołaja ubranego na czerwono, co nawiązywało do jej logo. I tak czerwień zawojowała Boże Narodzenie!

Abstrahując od świąt, w 2024 roku czerwień – za sprawą pewnej teorii – zyskała na popularności. Nowojorska projektantka Taylor Simon przedstawiła The Unexpected Red Theory, czyli teorię nieoczekiwanej czerwieni. Koncepcja polega na dodaniu we wnętrzu jednego, niepasującego na pierwszy rzut oka, niespodziewanego czerwonego elementu. Zastosowanie go, w postaci poduszki, wazonu czy niewielkiego mebla, może przełamać monotonię, nawet jeśli wydaje się to nielogiczne. Teoria ta zyskała szeroki odzew licznych magazynów wnętrzarskich.

Jak żaden inny kolor czerwień najlepiej przyciąga naszą uwagę. Czerwone są znaki stopu, światła drogowe czy wozy strażackie. Widząc czerwień, jesteśmy w stanie gotowości. Dlaczego? Czerwony bowiem to kolor krwi, a ta sugeruje niebezpieczeństwo. Równocześnie gra on niemałą rolę w relacjach społecznych: emocje, takie jak gniew czy zażenowanie, powodują napływ krwi do twarzy, co jest sygnałem, że powinniśmy być ostrożni.

Z drugiej strony czerwień, kobieca i zmysłowa, jest znakiem miłości. Ciepła i odważna – oznaką pulsującego życia. Pobudza do energicznego działania. W kulturach wschodnich jest symbolem szczęścia, pomyślności i dobrobytu.

Mimo dwuznaczności czerwieni spróbujmy wprowadzić ją do wnętrza. Zestawmy na przykład z bielą. We wnętrzach loftowych – z szarością. Niezwykle elegancko będzie też wyglądała jako akcent w połączeniu z granatem i złotem. Czy takie połączenie będzie „nieoczekiwane”, to już zależy od naszej wrażliwości. ●

Na początek przygody
z czerwienią
wystarczą tylko
jej akcenty.



Kinkiet to prawie niezauważalny element, a jednak wyróżnia się. NEDGIS

Lampa stojąca na cienkich nóżkach doda wnętrzu fantazji. FRAUMAIER



Paleta czerwonego

burgundowy

tango

czerwony

Wszystko zamienia się w złoto

Sanssouci to pałac
w Poczdamie i zarazem
nazwa porcelanowego
serwisu. Oba tchną
klasyczną elegancją.

opracowanie **Monika Utnik**



Klasyczny serwis „Sanssouci” był jednym z pierwszych produkowanych w wytwórni Philipa Rosenthala. Forma i charakterystyczna reliefowa dekoracja inspirowana stiukami poczdamskiego pałacu Sanssouci szybko zyskały grono entuzjastów, a sam serwis stał się jednym z najczęściej kopiowanych wzorów, który na przestrzeni kolejnych dekad doczekał się wielu odsłon. Charakterystyczny odcień kości słoniowej „Sanssouci Elfenbein” zawdzięcza pokryciu warstwą szkliwa, a wersja „Sanssouci Elfenbein Gold”, ozdobiona delikatnym, linearnym złoceniem i wprowadzona do oferty na początku lat 90. ubiegłego stulecia, jest dziś – obok słynnej „Białej Marii” – jednym z najlepiej sprzedających się klasycznych wzorów Rosenthal.

Najnowsza odsłona serwisu to z kolei prawdziwy rarytas dla miłośników bogatych złocen. Jej autorem jest Gianni Cinti – wszechstronny włoski projektant swobodnie poruszający się między światami mody, grafiki i rysunku. Zaproponowaną przez niego kolekcję „Sanssouci Midas” wyróżniają złote akcenty, które pojawiają się w wielu wariantach. Jako delikatny i subtelny detal – w formie linii na uchwytych dzbanka czy cukiernicy oraz pokrywające całe elementy, jak na przykład uszka filiżanek. Z kolei filiżanki do espresso i podtalerze są całkowicie „zanurzone” w złocie, co powoduje, że stanowią najbardziej oryginalną część kolekcji. Efekt dodatkowo potęgowany jest zestawieniem partii matowych i połyskujących. Prawdziwa uczta dla oka! 🍷

„Sanssouci Midas” to efekt inspiracji mitologiczną postacią króla Midasa, który za sprawą boskiego daru zamieniał w złoto wszystko, czego dotknął. Autor dekoracji, Gianni Cinti, oddał ideę przemiany dzięki różnorodnym wariantom złocen.

ROSENTHAL.PL



Królik Król wyobraźni

Aleksandra Żeromska otworzyła
nowe drzwi do świata polskiej ceramiki.

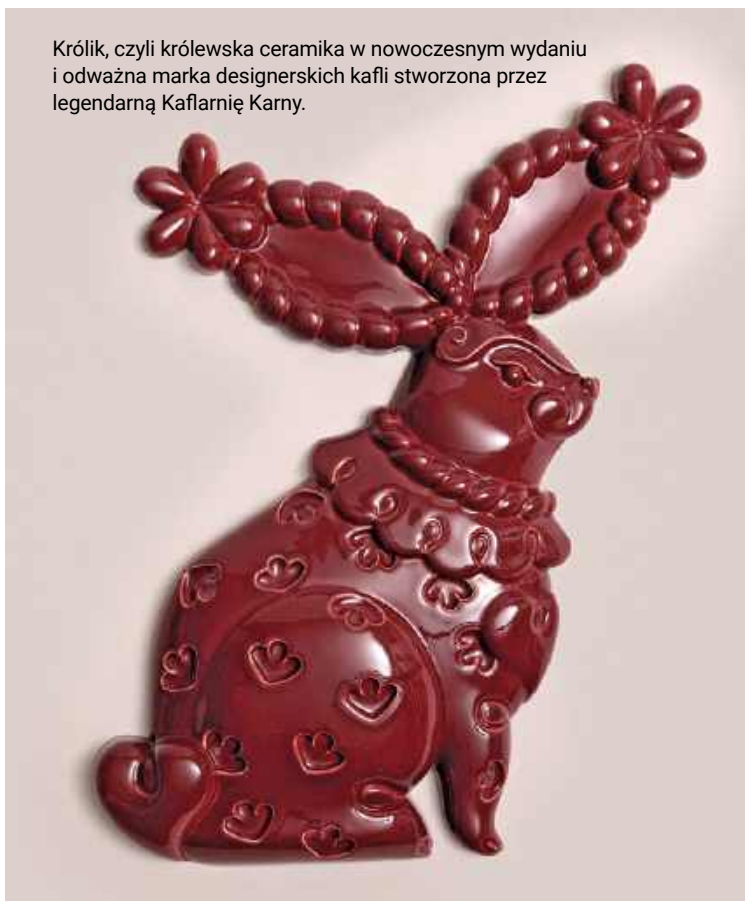
tekst Anna Grużewska

W projektowaniu jest miejsce na marzenia.
I na odrobinę magii.



Aleksandra Żeromska

Urodziła się w Warszawie w 1989 roku. Ukończyła ECAL, czyli Uniwersytet Sztuki i Projektowania w Lozannie, w Szwajcarii. Prowadzi autorskie studio projektowe z siedzibą w Walencji, specjalizujące się w projektach z pogranicza designu i sztuki. Pierwsza Polką, której projekty wdrożyły na stałe do swoich kolekcji tak znane marki, jak Lladró czy Bosa.



Królik, czyli królewska ceramika w nowoczesnym wydaniu i odważna marka designerskich kafli stworzona przez legendarną Kaflarnię Karny.

Gdy tradycja spotyka się z nowoczesnością, dzieją się rzeczy ważne. A gdy projektantka dodaje do tego procesu jeszcze jeden tajemny składnik, swoją nieograniczoną wyobraźnię, dzieją się rzeczy naprawdę magiczne. – Wszyscy poszukujemy piękna – uważa Aleksandra Żeromska, dyrektor kreatywna marki Królik. – To odzwierciedlenie naszej tęsknoty za sztuką i wyobraźnią.

Projektantka swój wizję realizuje wraz z Kaflarnią Karny „Kafel-Kar”, słynącą z kafli przeznaczonych do tradycyjnych pieców kaflowych, której początki sięgają 1936 roku. To tu, przez pokolenia, mistrzowie rzemiosła udoskonalali swoje unikatowe techniki. Królik łączy tę szlachetną polską tradycję z wyobraźnią i współczesnym podejściem do projektowania. Wyjątkowo zmysłowe, glazurowane kafle zachęcają do tworzenia autorskich przestrzeni pełnych radości i piękna. Wizjonerskie projekty Aleksandry Żeromskiej spotykają się z ze światem rzemiosła o wyjątkowym savoir-faire. Kafle powstają ręcznie, w małych partiach, a każda kolekcja opowiada fascynującą historię. Ceramika Królik pobudza emocje i wyobraźnię, łącząc kunszt rzemiosła z precyzją detali. Stoi za nią przekazywana z pokolenia na pokolenie wiedza rzemieślnicza oraz spójna wizja projektowa. W ten sposób Aleksandra Żeromska przemycza do naszych wnętrz wyjątkowe przedmioty. Tak wyjątkowe, jak ona sama i jej niezwykle imaginariusz. ●



Kafle powstają ręcznie, w małych partiach, a każda kolekcja opowiada wyjątkową historię.



Alfred Wierusz-Kowalski, „Nadchodząca burza”, 1908 r., DESA Unicum

Monachijczycy

Artyści, którzy odnaleźli wolność w bawarskiej stolicy

W Monachium szukali miejsca, gdzie sztuka oddycha pełniej niż w zniewolonych zaborami salonach. To tu rodziła się ich niezależność, twórcza odwaga i wspólnota, w której – co wyjątkowe jak na XIX wiek – mogły kształcić się także kobiety, tworząc własny rozdział polskiego malarstwa.

tekst **Anna Gruzewska**

Monachijczycy to jedna z najbarwniejszych i najbardziej fascynujących kart w historii polskiej sztuki XIX wieku. Choć nie byli formalną szkołą ani ugrupowaniem, łączyło ich specyficzne doświadczenie: potrzeba opuszczenia ograniczających realiów życia artystycznego pod zaborami i pragnienie tworzenia w miejscu, które dawało swobodę, prestiż oraz międzynarodowe inspiracje. Monachium, zwane wówczas Atenami nad Izarą, przyciągało ich atmosferą otwartości i rangą jednego z najważniejszych ośrodków artystycznych Europy. Tu polscy malarze znajdowali nie tylko znakomite akademie, lecz także środowisko, które akceptowało ich odrębność tematyczną: zanurzone w historii obrazy batalistyczne, romantyczne sceny rodza-

jowe, nastrojowe pejzaże i charakterystyczny stonowany koloryt, nazywany niekiedy „sosami monachijskimi”.

To właśnie w Monachium swoje kariery budowali Józef Brandt, Alfred Wierusz-Kowalski, Józef Chełmoński czy Stanisław Witkiewicz – artyści, którzy już za życia zdobyli międzynarodową renomę. Brandt stał się nieformalnym liderem polskiej kolonii, prowadząc własną pracownię i kształcąc kolejne pokolenia adeptów sztuki. W mieście działały również prywatne szkoły Grocholskiego czy Wierusz-Kowalskiego, a protektorem wielu twórców był mecenas Ignacy Korwin-Milewski. W polskiej kolonii bywali licznie – między 1836 rokiem a I wojną światową około 650 osób, w tym aż 322 studentów Akademii. Nie brakowało również kobiet, które w przeciwieństwie do sytuacji w Polsce mogły się tu swobodnie kształcić. Jedną z nich była Olga Boznańska, reprezentantka pokolenia artystek przebijających się przez bariery epoki i wnoszących do polskiej sztuki nową wrażliwość.

Duch monachijczyków wciąż przewija się w sztuce polskiej. Był taki moment, gdy ich malarstwo było zdecydowanie démodé. Jednak dziś prezentowane jest w muzeach i chętnie kupowane przez kolekcjonerów. Specjalna aukcja w DESA Unicum prezentuje wyjątkowy londyński zbiór malarstwa, tworzony od lat 70. XX wieku, w którym najjaśniej błyszczy właśnie dziedzictwo monachijczyków – Brandta, Wierusz-Kowalskiego czy Chełmońskiego. Cała kolekcja jest świadectwem, jak silny i trwały okazał się wpływ bawarskiej kolonii na polską sztukę, a także jak wiele zawdzięczamy artystom, którzy w Monachium odnaleźli nie tylko edukację, lecz przede wszystkim wolność myślenia i tworzenia. 🎨

Józef Brandt, „Pożar mostu w kresowym miasteczku”, 1900 r., DESA Unicum



NIE PRZEOCZ AUKCJI

6 grudnia

8 Aukcja Sztuk Pięknych. XX/XXI, Sopocki Dom Aukcyjny, Galeria w Sopocie, sda.pl

9 grudnia

19 Aukcja Sztuki Współczesnej, Galeria Xanadu, Warszawa, galeriaxanadu.pl

10 grudnia

Aukcja Grudniowa, Sopocki Dom Aukcyjny, Galeria w Warszawie, sda.pl

11 grudnia

Malarstwo polskie XIX wieku i Szkoła Monachijska. Dzieła z polskiej kolekcji w Londynie, DESA Unicum, Warszawa, desa.pl

13 grudnia

Aukcja 237: Aukcja malarstwa, grafiki, rzeźby i rzemiosła artystycznego, Dom Aukcyjny DESA, Kraków, desa.art.pl

15 grudnia

Design. Kultowe projekty XX wieku, DESA Unicum, Warszawa, desa.pl

Polscy artyści, którzy
studiowali i tworzyli
w Monachium, zdobyli
międzynarodową renomę.



Józef Chełmoński „Kozacy przed karczmą”, 1881 r., DESA Unicum

Jaka jest recepcja rynkowa Monachijczyków w ostatnich latach?

Malarstwo polskich Monachijczyków od dekad cieszy się dużą popularnością zarówno na rodzimym, jak i międzynarodowym rynku sztuki, a nazwiska takie jak Brandt czy Wierusz-Kowalski są obecne na aukcjach renomowanych zagranicznych domów aukcyjnych. O zainteresowaniu obrazami Polaków tworzących nad Izarą świadczy choćby niedawna aukcja w wiedeńskim Dorotheum z 22 października, gdzie oferowane obrazy Józefa Brandta, Alfreda Wierusz-Kowalskiego i Tadeusza Ajdukiewicza sprzedały się powyżej górnej granicy estymacji. Szczególnie imponujący wynik padł na obraz „Przeprawa przez Don” Józefa Brandta, który przy estymacji 150 000 - 220 000 euro został wylicytowany za 255 000 euro. Ceny monumentalnych kompozycji tego artysty

od lat utrzymują się powyżej miliona złotych. Wartość dzieł Alfreda Wierusz-Kowalskiego natomiast znacznie rośnie. W grudniu zeszłego roku „Napać Wilków” („Niebezpieczna jazda”), zakupiony w 2011 za 50 000 euro, został wylicytowany w DESA Unicum za 1 300 000 zł, zwiększając swoją wartość na przestrzeni 13 lat aż 6-krotnie! Rekordowe sprzedaże w ostatnim czasie odnotowaliśmy na naszych aukcjach również przy dziełach Józefa Chełmońskiego. W październiku „Karnawał w Polsce” („Kulig”) osiągnął pod młotkiem 3 400 000 zł, stając się po „Wieczorze letnim” (sprzedanym na aukcji DESA Unicum 15 czerwca 2023 za 3 600 000 zł) drugim najdrożej sprzedanym obrazem tego artysty. Na grudniowej aukcji spodziewamy się kolejnych rekordowych licytacji.

Z DANIEM EKSPERTA

Martyna Kolanowska

Specjalistka w DESA Unicum

Więcej niż ekran

Telewizor w salonie to już nie tylko źródło rozrywki, ale również element aranżacji wnętrza. Dlatego tak ważne jest, by wybrany model harmonijnie wpisywał się w przestrzeń. LG QNED93 evo AI miniLED to przykład urządzenia, które łączy inteligentne technologie z dopracowanym designem.



LG QNED93 evo AI miniLED to model, który nie zdominuje wnętrza – za to stylowo je uzupełni, jednocześnie oferując technologie, które realnie poprawią komfort korzystania z telewizora.

Smukła ramka, matowe wykończenie i prosta forma sprawiają, że telewizor dyskretnie wpisuje się w nowoczesne i stylowe wnętrza. Wysoka jasność ekranu pozwala komfortowo oglądać obraz nawet w dobrze oświetlonych salonach. Model dostępny jest w kilku rozmiarach – od 55 do 85 cali – co pozwala dopasować go zarówno do niewielkiego mieszkania, jak i przestronnego wnętrza. Nawet w największym wariantcie QNED93 nie zdominuje przestrzeni, zwłaszcza gdy zawiesimy go na ścianie lub ustawimy na niskim meblu.

W telewizorze LG zastosowano technologię miniLED, która precyzyjnie podświetla ekran w setkach stref. Dzięki temu czerni jest głębsza, a kontrast wyraźniejszy – także podczas oglądania pod kątem. Różnica widoczna jest

zwłaszcza w ciemnych scenach, na przykład podczas wieczornego seansu przy przygaszonym świetle. To istotne nie tylko podczas oglądania filmów, lecz także wtedy, gdy telewizor działa w tle, wyświetlając zdjęcia, grafiki czy dzieła sztuki w trybie galerii. Obraz dostosowywany jest automatycznie dzięki funkcji AI Picture Wizard, która dopasowuje parametry do indywidualnych preferencji użytkownika.

Równie dopracowany jest dźwięk. Telewizor LG QNED93 evo AI miniLED analizuje odtwarzane treści i dobiera odpowiednie ustawienia brzmienia. W połączeniu z soundbarem LG zyskujemy efekt WOW Orchestra – telewizor i soundbar jednocześnie odtwarzają dźwięk, tworząc szerszą scenę dźwiękową i wyraźniejsze dialogi.

WebOS ułatwia codzienne korzystanie z systemu, oferując szybki dostęp do serwisów streamingowych oraz możliwość tworzenia indywidualnych profili domowników. Pilot Magic z funkcją AI umożliwia sterowanie elementami inteligentnego domu, a wbudowany chatbot wspiera użytkownika przy konfiguracji urządzeń. Telewizorem można też sterować głosowo po polsku, co dodatkowo ułatwia obsługę.

Aby w pełni wykorzystać możliwości telewizora, LG oferuje również szeroką gamę akcesoriów, od uchwytów ściennych i elementów do montażu soundbara, przez dodatkowe piloty, po kamery do wideorozmów obsługiwane przez platformę webOS. Takie dodatki pozwalają lepiej dopasować urządzenie do domowej przestrzeni i codziennego stylu życia.

Kruche narracje. *Rzemiosło, wspomnienia i materia kryształu*

Wystawa „Szlify” przywraca naczynia kryształowe do opowieści o polskiej kulturze materialnej, rzemieślniczej tradycji oraz codzienności, której towarzyszyły. To historia szkła, ale przede wszystkim ludzi, którzy je tworzyli, i tych, którzy nadawali mu znaczenia.

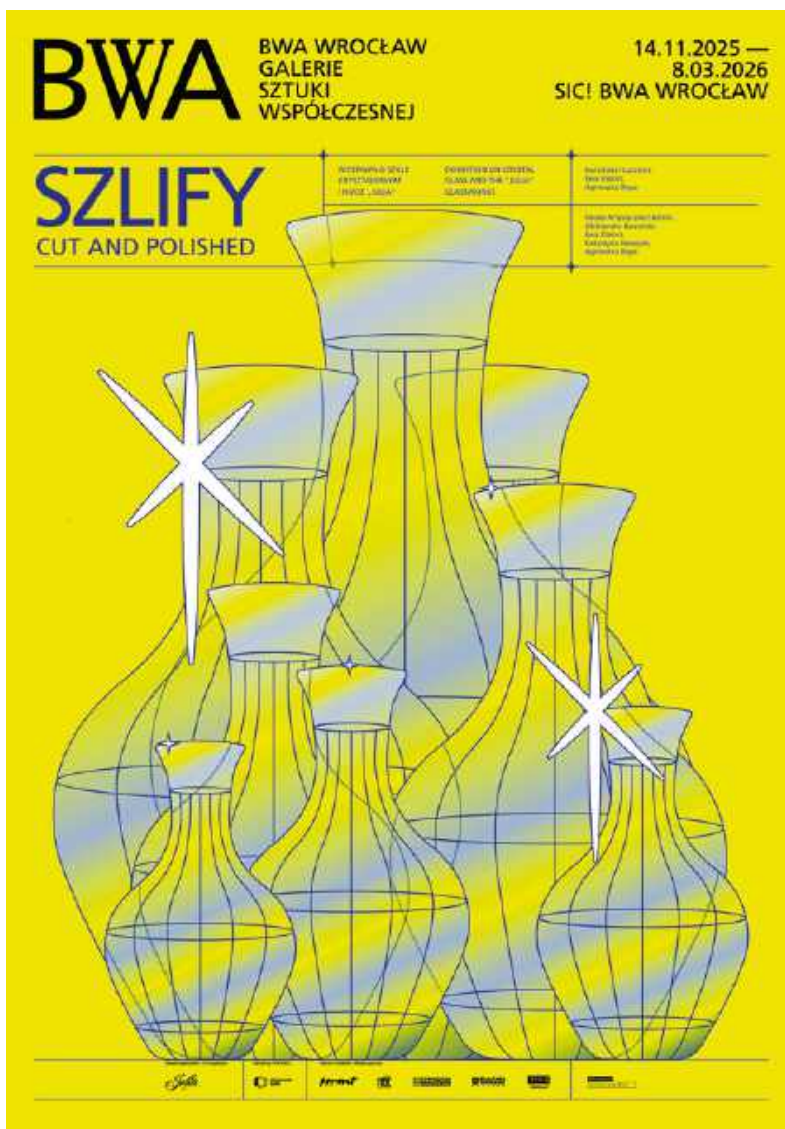
tekst Anna Grużewska



Na zdjęciu: oznakowane naczynia w hali produkcyjnej, Huta „Julia”.

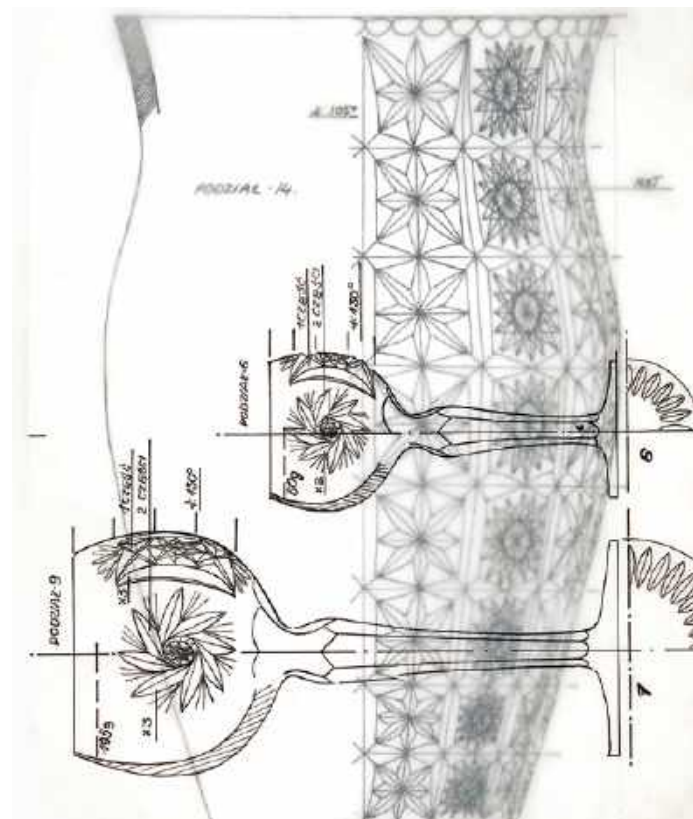
Kryształowe kieliszki miały w polskich domach swoje szczególne miejsce. Ustawiane na meblościankach, w gablotkach i kredensach, wyjmowane tylko na wyjątkowe okazje były dumą gospodarzy i symbolem prestiżu. „Kryształ”, czyli dekorowane szlifami naczynia z ołowiowego szkła, stanowiły w PRL-u oznakę luksusu, a ich produkcją zajmowało się wówczas kilkanaście fabryk w całym kraju. Właśnie te przedmioty stały się punktem wyjścia do wystawy „Szlify”, która bada relacje między szkłem kryształowym a ludźmi. Ekspozycja „Szlify” w Galerii SIC! BWA Wrocław ukazuje kryształ jako przedmioty zakorzenione w kulturze materialnej, niosące ślady rzemieślniczej tradycji, ale również

bogate w symboliczne znaczenia. W kruchych, połyskujących naczyniach artystki i artyści odnajdują historie zarówno te zapisane w domowych rytuałach, jak i te, które powstawały w halach produkcyjnych. Narracje pracowników zdobiących szkło spletają się tu z opowieściami użytkowników, tworząc wielowarstwowy obraz fenomenu kryształowej galanterii. Wystawa łączy prace artystyczne, materiały archiwalne oraz badania etnograficzne. Prezentowane są między innymi fotografie Agnieszki Rayss, obiekty Katarzyny Harasym stworzone z uszkodzonych i porzuconych naczyń oraz instalacja Aleksandra Baszyńskiego zbudowana z kieliszków. Kolejny wymiar ekspozycji tworzą archiwalia pochodzące



„Szlify”, wystawa o szkle kryształowym i Hucie „Julia”
czynna do 8.03.2026, Galeria SIC! BWA Wrocław.

Na zdjęciach od góry: karafka z naniesioną siatką, przygotowana do narzynania dekoracji szlifowanej, oraz dokumentacja produkcyjna.



z produkcji Huty „Julia”, w tym wzory tradycyjnych zdobień wykonywane na kalkach technicznych. Szlify, które przemieniają szklany przedmiot w „prawdziwy kryształ”, nadal powstają dzięki precyzyjnej, ręcznej pracy doświadczonych pracowników. Ich osobistych historii wysłuchała Ewa Klekot, nagrania audio stanowią ważny element narracji. Wystawę uzupełniają narzędzia i sprzęty wykorzystywane w kolejnych etapach powstawania kryształu oraz współczesne naczynia produkowane w Piechowicach.

„Szlify” to opowieść o sposobach doświadczania szkła kryształowego i o jego miejscu w codziennym życiu. Moda na kryształy powraca, lecz pokazane w kontekście społecznym, etnograficznym i historycznym nabierają nowych znaczeń wykraczających daleko poza dekoracyjny połysk ich materialnej formy. ●

Ikona precyzji

Ostre jak brzytwa i niezawodne w każdej sytuacji – scyzoryki i noże marki Victorinox od prawie półtora wieku są symbolem szwajcarskiej dbałości o szczegół.

opracowanie **Monika Utnik**

Totalny hit
– wielofunkcyjny Swiss
Tool z 35 narzędziami.

Marka Victorinox to znacznie więcej niż producent kultowego scyzoryka – to opowieść o szwajcarskim rzemiośle, trwałości i nieustannym dążeniu do perfekcji. Jej historia sięga 1884 roku, kiedy Karl Elsener założył swój pierwszy warsztat rzemieślniczy w Ibach-Schwyz, w samym sercu Szwajcarii.

Kilka lat później, w 1891 roku, dostarczył pierwsze duże zamówienie swoich produktów dla szwajcarskiej armii, a już w 1897 roku opatentował „Original Swiss Officer's and Sports Knife” – model, który przeszedł do historii jako słynny Swiss Army Knife™. W 1909 roku, na cześć swojej matki Victorii, Elsener nadał firmie nazwę „Victoria”, a po wprowadzeniu do produkcji stali nierdzewnej („inox”) powstała znana do dziś nazwa Victorinox.

Dziś marka ta pozostaje firmą rodzinną, prowadzoną przez kolejne pokolenia, a jej oferta obejmuje nie tylko scyzoryki i narzędzia, lecz także zegarki, sprzęt podróżny oraz noże kuchenne do użytku domowego i profesjonalnego – zawsze z zachowaniem tych samych standardów jakości i precyzji.

Victorinox od początku kieruje się jasno określonymi wartościami. Kluczowe z nich to bycie najlepiej przygotowanym („best prepared”), inteligentnym („smart”) i mistrzowskim

(„masterful”). Firma wierzy, że życie staje się lepsze, gdy jesteśmy gotowi na każdą sytuację, a odpowiednie produkty mają nam to umożliwić. Każdy projekt Victorinox jest przemyślany i funkcjonalny, a wzornictwo nigdy nie stanowi jedynie ozdoby – jego zadaniem jest służyć człowiekowi. Wysoka jakość, tradycja i rzemieślnicza precyzja to elementy, które przenikają całą działalność marki. Do tego dochodzą wartości takie jak szacunek, odpowiedzialność, pokora, otwartość i odwaga, które kształtują kulturę organizacyjną firmy i sposób, w jaki Victorinox buduje relacje z pracownikami, klientami oraz partnerami na całym świecie.

Podejście marki do wzornictwa doskonale oddaje hasło „design follows function” – forma zawsze wynika z funkcji. Każdy produkt ma być użyteczny, trwały i estetyczny. Kultowy scyzoryk Victorinox został uznany przez magazyn Wallpaper za jedną z najbardziej znaczących ikon światowego designu, a jego egzemplarze znajdują się w kolekcjach Museum of Modern Art w Nowym Jorku oraz Design Museum w Londynie. Ta sama filozofia towarzyszy tworzeniu zegarków, noży kuchennych czy walizek podróżnych. Przykładem jest zegarek I.N.O.X. Chrono, którego koperta w większości wykonana jest ze stali nierdzewnej pochodzącej z recyklingu, a bezel (pierścień wokół tarczy) pokrywa powłoka odporna na zarysowania.

Kultowy czerwony scyzoryk Huntsman z 15 narzędziami: idealny do piłowania drewna (ma wbudowaną piłę) lub cięcia lin podczas wspinaczki, wyprawy górskiej lub biwakowania.



Marka zdobyła wiele prestiżowych nagród, w tym Red Dot Design Award, a kolekcje takie jak Alox Refined stanowią udany mariaż tradycji z nowoczesnością i minimalizmem. Dla Victorinox design to nie trend, lecz filozofia – skupiona na funkcjonalności, trwałości i eleganckiej prostocie.

Podstawą sukcesu Victorinox jest także bezkompromisowa jakość materiałów. Stal nierdzewna używana do produkcji scyzoryków jest w dużym stopniu pozyskiwana z recyklingu oraz z odpadów, które zostają w procesie obróbki i produkcji, i obrabiana z niezwykłą precyzją, co gwarantuje długowieczność i odporność. W nożach kuchennych wykorzystywane są ostrza z najwyższej jakości stali oraz rękojeści ergonomiczne, często wykonane z naturalnych surowców, takich jak drewno orzecha i klonu.

W przypadku walizek i akcesoriów podróżnych marka sięga po nowoczesne materiały, m.in. poliwęglan SORPLAS™ – tworzywo pochodzące z recyklingu, które łączy lekkość i wytrzymałość. Każdy produkt Victorinox jest projektowany z myślą o codziennym użytkowaniu i długim cyklu życia, co wpisuje się w szerszą filozofię zrównoważonego rozwoju.

Zrównoważony rozwój jest jednym z filarów strategii marki. Victorinox działa w oparciu o trzy wymiary: środowiskowy, społeczny i ekonomiczny. Firma konsekwentnie zmniejsza swój wpływ na środowisko poprzez ograniczanie zużycia ener-

gii, wykorzystywanie materiałów z recyklingu, stosowanie opakowań nadających się do ponownego przetworzenia i inwestowanie w odnawialne źródła energii.

Zakład w Ibach wyposażony jest w instalacje fotowoltaiczne, a ponad połowa używanej stali pochodzi z recyklingu. Jako przedsiębiorstwo rodzinne Victorinox przykładą też dużą wagę do etycznych relacji z pracownikami i partnerami, oferując stabilne warunki pracy i wspierając projekty społeczne poprzez fundację Carl & Elise Elsener-Gut Stiftung. Długofalowe myślenie, odpowiedzialność i samowystarczalność finansowa pozwalają firmie działać w sposób niezależny i zrównoważony. To, co naprawdę wyróżnia Victorinox, to umiejętność łączenia tradycji z innowacją. Marka pozostaje wierna swoim korzeniom, a jednocześnie nie boi się nowoczesnych rozwiązań technologicznych i materiałowych.

Od jednego kultowego produktu – scyzoryka – firma rozwinęła się w globalny symbol funkcjonalności, jakości i szwajcarskiej precyzji. Jej produkty są nie tylko praktyczne, lecz także mają w sobie coś ponadczasowego – łączą elegancję, trwałość oraz inteligentny design. Victorinox nie goni za modą, lecz tworzy rzeczy, które przetrwają pokolenia. Właśnie to połączenie tradycji, funkcjonalności i odpowiedzialnego podejścia do świata sprawia, że marka od ponad 140 lat pozostaje synonimem doskonałości i zaufania. ●



Nóż Santoku – azjatycki nóż szefa kuchni. Jego nazwa w języku japońskim oznacza dosłownie „trzy zastosowania”. Służy do krojenia, siekania i szatkowania.

Fundament stylu: o wyborach, jakości i rzemiośle we wnętrzach

Podłoga potrafi zdefiniować cały dom. Z Pawłem Dąbrowskim, prezesem marki Świat Podłóg, rozmawiamy o świadomym wyborze producentów, odpowiedzialnym podejściu do surowców i o tym, jak doświadczenie doradców przekłada się na decyzje, które zostają z klientami na długie lata. To spotkanie, w którym fachowa wiedza łączy się z pasją do tworzenia pięknych i trwałych wnętrz.

tekst Anna Grużewska



Świat Podłóg to firma, która posiada dziesięć ekskluzywnych salonów podłóg drewnianych w Warszawie, a w jej ofercie dostępne są kolekcje podłóg drewnianych i winylowych czołowych polskich producentów.

zdjęcie Fotomohito



Paweł Dąbrowski

Prezes marki Świat Podłóg

Ekspert z ponad 22-letnim doświadczeniem w branży podłóg drewnianych oraz właściciel grupy marek premium, w tym Świat Podłóg, World of Floors i Europarkiet. Od ponad 22 lat związany z branżą podłóg drewnianych, a od trzech również z sektorem chemii budowlanej. W swojej pracy łączy doświadczenie, techniczną precyzję i wrażliwość na detale, tworząc marki, które wyznaczają kierunek na polskim rynku podłóg premium.

Kim są Wasi klienci? To architekci czy odbiorcy indywidualni?

Paweł Dąbrowski: Naszą główną grupę odbiorców stanowią klienci indywidualni realizujący swoje inwestycje prywatne. Architekci natomiast pełnią istotną rolę doradcą – rzadko dokonują zakupu samodzielnie, najczęściej przychodzą z inwestorem, wspierając go w procesie wyboru. W praktyce więc to z klientem końcowym prowadzimy większość rozmów i finalizujemy sprzedaż, natomiast architekci pomagają nam zadbać o najwyższy poziom dopasowania produktu do projektu.

A jeśli klient nie ma architekta? Czy oferujecie doradztwo?

Oczywiście. Jesteśmy salonem specjalistycznym, a nie marketem budowlanym. Nasi doradcy koncentrują się wyłącznie na podłogach i pracują w branży od wielu lat – ponad 70% zespołu jest z nami od przeszło dekady. Dzięki temu klient otrzymuje nie tylko pomoc w wyborze produktu, ale też merytoryczne wsparcie na każdym etapie: od doboru odpowiedniego rodzaju podłogi, przez omówienie kluczowych różnic technicznych, po rekomendacje dopasowane do stylu życia, funkcji pomieszczeń i oczekiwań estetycznych. Naszym zadaniem jest przeprowadzenie klienta przez cały proces tak, aby czuł się pewnie i świadomie podejmował decyzję.

Od czego zaczyna się takie doradztwo?

Zawsze zaczynamy od dokładnego poznania potrzeb i stylu życia klienta. Analizujemy typ budynku, sposób użytkowania przestrzeni, obecność dzieci czy zwierząt, a także to, czy w inwestycji planowane jest ogrzewanie podłogowe. Dopiero na tej podstawie przechodzimy do rozmowy o wykończeniach – przedstawiamy zalety i ograniczenia podłóg lakierowanych oraz olejowanych, aby klient mógł podjąć świadomą decyzję. Coraz częściej rekomendujemy również podłogi winylowe osobom, które oczekują maksymalnej odporności i pełnej bezobsługowości. Dzięki takiemu etapowemu podejściu dobieramy rozwiązanie realnie dopasowane do codziennych warunków użytkowania.

Czy klienci przychodzą zdecydowani, czy potrzebują prowadzenia krok po kroku?

Dzięki łatwemu dostępowi do informacji wielu klientów przychodzi dziś z wstępnymi preferencjami i pewnym rozeznanie w dostępnych rozwiązaniach. Mimo to duża część z nich wciąż oczekuje kompleksowego prowadzenia i chętnie korzysta z naszej wiedzy oraz doświadczenia. W salonie mogą zobaczyć próbki w naturalnym świetle dziennym, ułożyć je na podłodze i sprawdzić, jak wyglądają w większym formacie. To zdecydowanie ułatwia podjęcie świadomej decyzji i często weryfikuje pierwsze internetowe wyobrażenia.

Ile ekip z Wami współpracuje?

Na stałe współpracujemy z 25 wyspecjalizowanymi zespołami mon-

tażowymi, co łącznie daje blisko 100 doświadczonych parkieciarzy. Dzięki tak rozbudowanej strukturze realizujemy miesięcznie niemal 400 montażi podłóg oraz liczne projekty związane z wykonaniem i instalacją schodów drewnianych. Taka skala pozwala nam zapewnić terminowość, wysoką jakość i pełną obsługę nawet przy bardzo wymagających inwestycjach.

Czy budowanie doświadczenia klienta naprawdę przynosi efekty?

Zdecydowanie tak. Klienci do nas wracają, a rekomendacje stanowią jeden z najważniejszych filarów naszego rozwoju. Bardzo często trafiają do nas osoby, u których wcześniej montowaliśmy podłogę w domu rodziny czy znajomych. Takie polecenia są dla nas bezcenne, potwierdzają, że jakość obsługi i dbałość o doświadczenie klienta realnie przekładają się na zaufanie i kolejne realizacje.

Jakie są Państwa plany na następne lata? Czy chcecie rozbudowywać sieć salonów, czy dopieszczać te, które już macie?

Obecnie koncentrujemy się na jakości – zarówno oferty, jak i obsługi. Ekspansja dla samej ekspansji nie jest naszym celem. Zamiast otwierać kolejne punkty, stawiamy na stałe doskonalenie istniejących salonów, rozwój kompetencji zespołu oraz poszerzanie portfolio produktów tak, aby odpowiadało na realne potrzeby klientów. Naszą strategią na najbliższe lata jest umacnianie pozycji lidera poprzez najwyższy standard usług, a nie liczbę lokalizacji.

Przejął Pan rodzinny biznes. Czy świadomość znaczenia podłogi wyniósł Pan od ojca, czy to własna obserwacja?

Mój tata miał ogromny wpływ na to, jak postrzegam jakość i rzemiosło. Z pasji tworzył drewniane produkty, co od najmłodszych lat zaszczepiło we mnie szacunek do naturalnych materiałów i ich trwałości.

Z czasem, pracując przy różnorodnych projektach i współpracując z architektami, sam coraz mocniej dostrzegałem, jak kluczową rolę podłoga odgrywa w aranżacji wnętrza – wpływa na estetykę, funkcjonalność i odbiór całej przestrzeni.

To, jak dziś patrzę na tę branżę, jest więc połączeniem rodzinnych wartości, którymi zostałem wychowany, oraz własnych wieloletnich doświadczeń.

Wciąż produkujecie własne podłogi czy jedynie dystrybuujecie produkty innych marek?

Obecnie koncentrujemy się na dystrybucji podłóg od starannie wyselekcjonowanych, czołowych polskich producentów. Wybieramy partnerów niezwykle uważnie – stawiamy na firmy, które oferują najwyższą jakość, stabilne parametry techniczne i powtarzalność produkcji. Dzięki temu możemy budować ofertę, która spełnia oczekiwania zarówno klientów indywidualnych, jak i wymagających architektów. 🌱

Inspirowane naturą

Marka Yves Rocher, oparta na roślinnym dziedzictwie i własnych uprawach, łączy naukę z szacunkiem do natury, oferując kosmetyki wytwarzane w harmonii z przyrodą.

opracowanie **Monika Utnik**

Zdjęcie archiwalne przedstawiające Yves Rocher spacerującego wśród krzewów lawendy. Na dole przygotowane do destylacji chabry i nagietki.



Wioska La Gacilly w Bretanii, gdzie zaczęła się przygoda z kosmetyką roślinną. Do dziś znajduje się tam siedziba marki Yves Rocher.

Pole jednej z flagowych roślin firmy – nagietka.

Marka Yves Rocher powstała z miłości do wybrzeży, wrzosowisk, lasów i pól Bretanii. Jest pionierem kosmetyków roślinnych opierających się na poszanowaniu natury i jej różnorodności biologicznej. Tworzy produkty do pielęgnacji twarzy i ciała, do makijażu oraz zapachy. 93 procent z nich jest wytwarzanych w Bretanii w trzech lokalnych fabrykach. Od ponad 60 lat eksperci marki badają i uprawiają rośliny, aby to, co najlepsze w naturze, było dostępne dla wszystkich. Marka wzięła swoją nazwę od właściciela – Yvesa Rocher, który urodził się w małej wiosce La Gacilly w Bretanii. W wieku 14 lat stracił ojca, a pocieszenie odnalazł w naturze. Wtedy zdał sobie sprawę, że ma ona pozytywny wpływ na dobre samopoczucie. Na poddaszu, które jest dzisiaj udostępnione zwiedzającym, stworzył ręcznie robiony krem z ziarnopłonu wiosennego. Tak narodziła się firma, która do dziś stawia na roślinną pielęgnację. Wkrótce Yves Rocher założył laboratorium i dzięki zamówieniom wysyłkowym zdołał podbić serca milionów Francuzek, dostarczając im produkty do pielęgnacji ciała oparte na naturalnych składnikach, bez żadnych pośredników. Krem przeciwdziałający starzeniu się skóry, który stworzył w 1973 roku na bazie drogocennych olejków z tysiąca róż, szybko stał się hitem. 50 lat później linia Riche Crème Anti-Rides de Nuit na-

dal jest produktem kultowym na całym świecie – jedno opakowanie tego kremu jest sprzedawane co pięć sekund. Brak pośredników pozwala kontrolować każdy etap procesu produkcyjnego. Eksperci marki uprawiają rośliny w jej ogrodzie botanicznym, 60-hektarowym laboratorium na świeżym powietrzu. Flagowymi roślinami są dziki rumianek, nagietek czy chaber, które posiadają certyfikat UE BT (Unia na rzecz Etycznego Biohandlu) i są uprawiane w zgodzie z zasadami ekologii rolniczej, dla ochrony gleby i różnorodności biologicznej. Eksperci obserwują strukturę roślin i sposób, w jaki funkcjonują one w naturze, aby czerpać z nich inspirację i przenosić te korzyści na skórę. W 100% naturalne procesy ekstrakcji optymalizują naturalność i zwiększają przenikanie aktywnych składników roślinnych w głąb skóry. Już w 1989 roku, 15 lat przed wprowadzeniem europejskiego rozporządzenia, marka zaprzestała testowania kosmetyków na zwierzętach. Marka silnie angażuje się w dbanie o środowisko naturalne: ogranicza zużycie wody w fabrykach, priorytetem jest dla niej redukcja plastiku i opracowanie w 100% recyklowalnych opakowań, wspiera 7200 partnerów w ich praktykach zrównoważonego rolnictwa, a w ramach działania Fundacji Yves Rocher posadzono już 125 milionów drzew w 45 krajach na świecie. Wszystko po to, żeby kosmetyki były bezpieczne dla zdrowia, skuteczne i wytwarzane w odpowiedzialny sposób. 🌿

ŚWIĘTO DESIGNU I RZEMIOSŁA

Wyjątkowa odsłona Jawor-Parkiet Designers Weekend

Elegancja, inspiracje i unikatowa atmosfera – tak w skrócie można opisać czwartą edycję Jawor-Parkiet Designers Weekend, która zgromadziła ponad 180 architektów, projektantów oraz partnerów branżowych w niezwykłych wnętrzach Pałacu Żelechów. Wspólne rozmowy, premiera nowej marki i wyjątkowe spotkania stworzyły wydarzenie, które na długo pozostanie w pamięci uczestników.

tekst **Anna Gruzewska**

To był weekend pełen wrażeń i wyjątkowych spotkań. Za nami czwarta edycja Jawor-Parkiet Designers Weekend, autorskiego wydarzenia, które w tym roku zgromadziło ponad 180 architektów, projektantów wnętrz, partnerów biznesowych i przyjaciół firmy. Tegorocznym gospodarzem był malowniczy Pałac Żelechów na Mazowszu.

Wieczór inauguracyjny upłynął pod znakiem weneckiego balu maskowego. Wytworne kreacje gości, misternie zdobione maski oraz dopracowana scenografia z gondolą w roli głównej stworzyły niezwykle efektowną oprawę. Występ profesjonalnej pary tanecznej, wspólny taniec, wybór królowej i króla balu oraz liczne niespodzianki sprawiły, że była to noc pełna magii.

Najważniejszym momentem wieczoru była premiera nowej marki podłóg – Lignari. To propozycja łącząca pasję i doświadczenie w pracy z drewnem z nowoczesnym, wyrafinowanym designem. Manufaktura Lignari, inspirowana rzemiosłem i wsparta najnowszymi technologiami, tworzy podłogi z poszanowaniem natury, ludzi i tradycji. Przygotowana z rozmachem premiera była niespodzianką wieczoru dla architektów, projektantów i przyjaciół Jawor-Parkiet.

Drugi dzień wydarzenia rozpoczął się od prezentacji Jawor-Parkiet oraz partnerów Designers Weekend. Podczas branżowego Biznes Mixera architekci mogli zapoznać się z najnowszą ofertą firm, odwiedzając ich stoiska. W Laboratorium Fusion Hybrid marka

Jawor-Parkiet zaprezentowała spektakularną odporność podłóg drewnianych z powłoką hybrydową na zarysowania oraz plamy, m.in. z wina, soków czy sosu pomidorowego. Uczestnicy mieli okazję przekonać się, jak skutecznie technologia Fusion Hybrid chroni drewno i zachowuje jego estetykę na długie lata.

Marka Elica przedstawiła swoje rozwiązania w przestrzeni profesjonalnego showtrucka, dając możliwość testowania zaawansowanego technologicznie AGD do kuchni. Grohe zaprezentowało projektantom designerską armaturę o szerokich możliwościach funkcjonalnych, na stoisku Kontakt-Simon można było zobaczyć najnowsze linie osprzętu elektroinstalacyjnego. Interstone z kolei przedstawił bogatą ofertę naturalnych kamieni, piekórów oraz konglomeratów kwarcowych.

Atrakcją drugiego dnia był wieczorny talk-show z udziałem ambasadorów marki Jawor-Parkiet, prowadzony przez Martę Czerkies. Pełna humoru, swobodna rozmowa pozwoliła jeszcze lepiej poznać ambasadorów, również od bardziej osobistej strony.

Atmosfera otwartości i twórczej energii, towarzysząca całemu wydarzeniu, po raz kolejny potwierdziła, że Jawor-Parkiet Designers Weekend stał się wyjątkową platformą dialogu między światami designu, rzemiosła i technologii. Tegoroczna edycja umocniła również relacje, które marka Jawor-Parkiet buduje z pasją, zaangażowaniem i poszanowaniem dla piękna naturalnych materiałów.



Czwarta edycja Jawor-Parkiet Designers Weekend, zgromadziła ponad 180 architektów, projektantów wnętrz, partnerów biznesowych i przyjaciół firmy.



Atrakcją drugiego dnia wydarzenia był talk-show z ambasadarami Jawor-Parkiet. To prawdziwe osobowości polskiej sceny wnętrzarskiej – od lewej: Krzysztof Bielik, Anna Górka, Maciej Dańczura, Marta Czerkies, Katarzyna Fanajło, Anna Hirsberg, Iza Gemzała, Alicja i Oskar Ciuryła.



Tegoroczna edycja Jawor-Parkiet Designers Weekend, autorskie wydarzenie marki, w tym roku odbyło się w Pałacu Żelechów.



Jawor-Parkiet to polska, rodzinna firma będąca wiodącym producentem dwuwarstwowych podłóg drewnianych, obecnie zarządzana przez dwa pokolenia. Na zdj. Antoni Jan Gawiński, Prezes Jawor-Parkiet, i Janusz Gawiński, Wiceprezes Jawor-Parkiet (po prawej).

zdjęcia materiały prasowe



temat numeru *Święta*

Zapraszamy na Święta

Gdy zaczyna nas otulać
świąteczna aura, każdy
element gwiazdkowej
dekoracji zaczyna opowiadać
własną historię o tradycji
i nowoczesności. Poznajmy
stylowe inspiracje, które
zamienią tegoroczne Święta
w niezapomniane przeżycie.

tekst **Robert Pieńkowski**



Kolekcja DRE Nestor to wyjątkowe drzwi ramowe, stworzone z myślą o wnętrzach, które potrzebują elegancji w subtelnym wydaniu. Delikatne, starannie zaprojektowane frezowania dodają im wyrazistego charakteru, dzięki czemu świetnie odnajdują się zarówno w przestrzeniach klasycznych, jak i tych nowoczesnych. To drzwi, które stają się prawdziwą ozdobą aranżacji, wprowadzając do pomieszczeń harmonię i ponadczasowy styl. **DRE**



Otulmy się zapachem świec Yankee Candle w te Święta! Zapach **CHRISTMAS COOKIE** to aromat świeżo upieczonych bożonarodzeniowych ciasteczek. Połączenie zapachu maślanych smakołyków z cukrową wanilią sprawi, że będzie to idealny dodatek do jednego z najbardziej radosnych wieczorów w roku i wyjątkowy bożonarodzeniowy prezent. **YANKEE CANDLE**

Stół nakrty w duchu nordyckiej prostoty otula wnętrze miękkim blaskiem – od plecionych abażurów po papierowe gwiazdy kołyszące się nad zastawą. Subtelne, kremowe poinsecje wprowadzają świąteczną świeżość, harmonizując z naturalnymi materiałami i jasną paletą barw. Cała aranżacja zachwyca lekkością, jakby zbudowana niemal z zimowego światła, zapraszając do celebrowania wspólnego czasu przy stole. **STARS FOR EUROPE**

Święta z Agatą

przytulne domy biorą się stąd

Magia tkwi w drobnych przyjemnościach. Błask zapalonych świec na stole, ulubione potrawy podane na odświętnej zastawie, subtelny wdzięk bożonarodzeniowych dekoracji. Z pomocą dodatków z Agaty stworzysz dla siebie i bliskich prawdziwie świąteczny dom.



Mnóstwo świątecznych dekoracji, akcesoriów do jadalni i tekstyliów idealnych na zimowy czas odkryjesz w sklepach Agata w całej Polsce i na agatameble.pl

 **agata**



temat numeru *Święta*

Świąteczna kompozycja z poinsecji w ciepłych odcieniach różu, brzoskwini i czerwieni wprowadza do wnętrza miękkie światło i naturalną elegancję.

Ujęta w szklane naczynie oplecione dekoracyjnym sznurem, staje się sercem stołu – subtelnym akcentem, który łagodnie koresponduje z tkaninami, ceramiką i roślinami w tle, tworząc przytulną atmosferę Bożego Narodzenia. **STARS FOR EUROPE**

Holiday Harmony to styl od Westwing, który opiera się na równowadze i drobnych kontrastach ukrytych w strukturach. Delikatne falowania na porcelanie, wyraźne fałdy na misach czy oryginalne świeczniki w różnych kształtach przypominających choinkę lub cukierki. **WESTWING**





Świątecznie przystrojone wejście do domu czy mieszkania będzie miłą niespodzianką dla naszych bliskich. W sieci Agata, oprócz tradycyjnych wieńców czy choinek, znajdziesz też cały wachlarz postaci-skrzatów do wyboru. Dopasujemy je do ulubionej stylistyki za sprawą różnych opcji kolorystycznych, a także wariantów wysokości. Z takimi pomocnikami Święta są przyjemniejsze.

AGATA, AGATAMEBLE.PL



temat numeru *Święta*

Ciemne, eleganckie tło podkreśla ciepły blask świątecznych lampek oplatających choinkę ubraną w srebrzyste ozdoby i delikatny „szron”. Przed kominkiem, w świetle świec, rozłożone są prezentowe pudełka w odcieniach bieli i grafitu, które wprowadzają nutę wyrafinowania. Miękkie, puchate dywaniki na podłodze dodają aranżacji przytulności, tworząc scenę pełną spokoju, harmonii oraz świątecznego oczekiwania. **LOBERON**

Delikatna, zimowa aranżacja stołu błyszczy w odcieniach bieli, srebra i szkła, tworząc atmosferę subtelnego, świątecznego luksusu. Ceramiczne choinki z miękkim, świetlistym wnętrzem przeplatają się z metalicznymi bombkami i drobnymi, gwiazdkowymi światełkami, które rozlewają po obrusie świetlną mgiełkę. Całość, zbudowana z harmonijnych, chłodnych tonów, emanuje spokojem i elegancją. **IKEA**






CHODZIEŻ
1852

   
POLSKA GRUPA PORCELANOWA

wistil
GRUPA



MARIA
TERESA

BIAŁA



Ramowe drzwi DRE Nestor w wyjątkowym kolorze warm grey łączą w sobie ponadczasowy styl oraz solidne, precyzyjne wykonanie. Podwójne skrzydła wprowadzają do wnętrza przestrzeń i harmonię, tworząc idealne tło zarówno dla codziennego życia, jak i wyjątkowych momentów. W świątecznym otoczeniu ich subtelna kolorystyka i eleganckie frezy nabierają szczególnego blasku. Drzwi DRE Nestor doskonale dopasowują się do każdego wystroju, podkreślając charakter wnętrza i dodając mu ciepła. **DRE**



szklanydom.pl

by edwanex



Odkryj szklaną
magię Świąt



Karafka łamana



Patera Karo



Wazon kwadratowy



Salaterka Mandarynka



Talerz Helena



Żardiniera na kwiaty



Świąteczny salon pulsuje tu ciepłem i światłem – od papierowych gwiazd w oknach po subtelny blask świec ustawionych na niskim stoliku. Biel mebli i ścian tworzy spokojne tło dla czerwonych akcentów, które nadają tej aranżacji energii i miękkiej, skandynawskiej przytulności.
IKEA

Kolekcja „Santa Claus” to harmonijna linia porcelanowych filiżanek, kubków oraz dekoracyjnych talerzy i pater na ciasto, stworzona z myślą o wyjątkowym klimacie Świąt. Całość wykonana została z porcelany o subtelnym, ciepłym odcieniu bieli. Na każdym elemencie kolekcji znajduje się delikatny, finezyjny motyw bożonarodzeniowy – kompozycja choinki oraz wizerunku św. Mikołaja otoczona subtelnym śniegowym tłem.

VILLA ITALIA

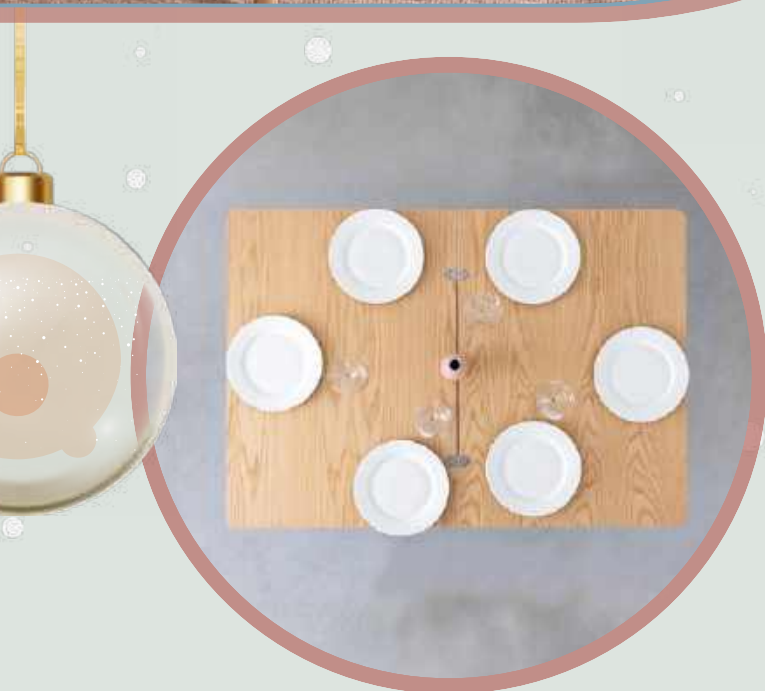




Ragaba

Kolor ma znaczenie!

Mały stół,
wielkie możliwości - idealny na
święta i niespodziewanych gości.



Wiele modeli rozkładanych stołów dostępnych od ręki,
z dostawą jeszcze przed świętami.
Skontaktuj się po więcej informacji.

RAGABA - designed and made in Europe
ul. Silesia 9, 59-550 Wojcieszów, Polska
kolor@ragaba.eu +48 601 998 698

www.ragaba.pl



temat numeru *Święta*

Ciepła, domowa aranżacja stołu łączy w sobie klasykę zimowych świąt z przytulnym urokiem skandynawskiego chalet. Zieleń obrusa współgra z naturalnym drewnem i ceramiczną zastawą, a świeczniki oraz szklane, choinkowe dekoracje dodają całości miękkiego blasku.

AGATA, AGATAMEBLE.PL





czas na
Prezenty

146

inspirujących
pomysłów
na podarunki

wybór i opracowanie
Anna Gruzewska, Robert Pieńkowski

czas na
Prezenty



Złota lampa
Marmurowa
podstawa dodaje
jej elegancji.
TKMAXX.PL,
179,99 ZŁ

Lolita

Spotkanie francuskiej marki
będącej liderem w dziedzinie
zapachów dla domu z kreatorką
mody i perfum Lolitą Lempicką
zaowocowało kolekcją, która
odmienia wnętrze połączeniem
form, kolorów i aromatów.

MAISONBERGER-
PARIS.COM.PL, 305 ZŁ



cnw
Redakcja
poleca

Glamour

Lavender

Świeca sojowa
o kwiatowo-ziółowym
aromacie, w którym
lawenda łączy się
z subtelną słodyczą
róży i konwalii.
EMPIK.COM,
79,99 ZŁ



Luksusowe przedmioty zamknięte
w pełnych przepychu formach
budzą prawdziwy zachwyt
i pożądanie.

Ferrero Collection
Grand Assortiment

W eleganckim opakowaniu
kryje się 20 pralin: klasyczne
Ferrero Rocher, kokosowe Raffaello,
czekoladowe Ferrero Rondnoir oraz
nowości – aromatyczne Ferrero
Cappuccino i migdałowe
Ferrero Manderly. Szukaj
w większych sklepach.
FERRERO.COM, 54 ZŁ





Boznańska. Zbliżenia

Zawierający duży wybór doskonałych reprodukcji album autorstwa Pauliny Szymalak-Bugajskiej prezentuje najlepsze prace artystki pochodzące ze zbiorów największych polskich muzeów oraz kolekcji prywatnych.

ARKADY.EU
179 ZŁ



Wazon Jabłko

Płaskorzeźby z kolekcji Nowy Eden zaprojektowanej dla marki Królik przez Aleksandrę Żeromską.
KROLIK1936.COM,
959 ZŁ



Praying for Your Caviar

Półmisek na kawior wykonany z masy perłowej, podtrzymywany przez dwie delikatne modliszki.

CASABYJJ.COM, 2875 ZŁ

Skórzany portfel

Stylowy prezent, który łączy klasykę, jakość i codzienną wygodę.

OCHNIK.COM, OD 99,90 ZŁ



Pharos Tea Set

Zestaw do herbaty składający się z dwóch ręcznie wykonanych porcelanowych kubków i modułowego czajniczka.

Wszystkie elementy zostały wykończone 24-karatowym złotem.

MICUCCI.STORE,
2375 ZŁ

cmw
Redakcja
poleca

czas na
Prezenty
Glamour

Srebrna
ramka
Piękny sposób
na oprawienie zdjęć.
EMPIK.COM,
109,99 ZŁ



Leśna
mandarynka
Dzięki patyczkom
roślinnym zapach
mandarynki i sosny
wypełni dom
z dnia na dzień
coraz bardziej.
YVES-ROCHER.PL,
89,90 ZŁ



Lampa Firefly
Lampy przenośne
to prawdziwy „game
changer” w budowaniu
nastroju we wnętrzu.
Jeśli do praktycznej
funkcji dodać pełne
urody detale
i szlachetny materiał,
jakim jest porcelana
hiszpańskiej marki
Lladro to mamy gotowy
pomysł na prezent dla
miłośnika designu..
LLADRO-POLSKA.PL,
2385 ZŁ



Szkatułka dekoracyjna
W modnym odcieniu butelkowej
zieleni i ze złotą pokrywką.
LEROYMERLIN.PL,
34,88 ZŁ



cmw
Redakcja
poleca

Tip Top
Kosz na papier o intrygującej
strukturze heksagonalnej.
GHIDINI1961.COM, 3550 ZŁ



Sedona
Dwuelementowy komplet
podpórek z kwarcu do książek.
WESTWING.PL,
359,90 ZŁ



Vinterfint
Świeca zapachowa ukryta
w pojemniku o kształcie jabłka.
IKEA.COM, 9,99 ZŁ





VICTORINOX

GOTOWY, BY KROIĆ Z PERFEKCJĄ



Nasz nóż do pomidorów – profesjonalna ostrość i ząbkowana krawędź dla perfekcyjnego krojenia warzyw i owoców z miękką skórką.

FROM THE MAKERS OF THE ORIGINAL SWISS ARMY KNIFE™
ESTABLISHED 1884

eprasa.pl 63e7e48eed

czas na
Prezenty
Glamour

**Huntsman Year
of the Horse 2026**
Model inspirowany jest
chińskim zodiakiem i nawiązuje
do nieokiełznanego ducha
galopującego konia – symbolu
siły oraz sukcesu. To także
wyraz szwajcarskiej precyzji
i kunsztu rzemieślniczego.
VICTORINOX.COM,
389 ZŁ

Aksamitna poduszka
Dekorowana frędzlami.
TKMAXX, 84,99 ZŁ



cmW
Redakcja
poleca



JBL Sense Pro
Słuchawki z technologią
JBL OpenSound o unikatowym
i dzielonym pałku zauszonym.
Ergonomiczny kształt i miękkie
wykończenie zapewniają
komfort, a metaliczne akcenty
dodają elegancji. Certyfikat
Hi-Res Audio Wireless.
JBL.PL, 739 ZŁ

Barbel
Zainspirowane
klasycznymi hantlami
akcesoria barowe
na marmurowej
podstawie.
WESTWING.PL,
999,90 ZŁ



Zestaw do herbaty
Ten wyjątkowy i rzadki, dziesięcioelementowy, niemiecki serwis
piknikowy do herbaty ze srebra próby 935 to znakomity dodatek
do każdej kolekcji srebrnych naczyń. **ACSILVER.CO.UK, 33 350 ZŁ**



**Zimowy
nastroj**
Kolekcja, która
łączy pielęgnację
z zapachowym
doznaniem.
YOPE.ME,
43,99 ZŁ





Sztuka. Ilustrowany przewodnik

Na ponad 600 stronach
zaprezentowano
2500 najsłynniejszych
obrazów i rzeźb, od
malarstwa naskalnego
po najważniejsze dzieła
współczesne.

ARKADY.EU,
279 ZŁ



Rabanne Million Gold For Her Parfum

Perfumy z ciepłym akordem
drzewa sandałowego i kobiecy
aromat kwiatu ylang-ylang.

DOUGLAS.PL,
SEPHORA.PL,
OK. 459 ZŁ/30 ML



Kolczyki Asymetryczne szyty z kaskadą kul. **COS.PL,** **325 ZŁ**



Opulent Woods

Zimowa kolekcja marki
WoodWick to wyrafinowane
nuty drewna i egzotycznych
przypraw. Zachwyca
bogactwem aromatów
i wydobywa charakter
wykwintnych składników,
tworząc wyjątkowe,
luksusowe zapachy.

YANKEECANDLE.PL,
OD 115 ZŁ

cnW
Redakcja
poleca

czas na
Prezenty
Glamour



cnw
Redakcja
poleca

Thermomix® TM7

Najnowszy model kultowego urządzenia firmy Vorwerk, który łączy funkcje ponad 20 różnych sprzętów kuchennych. Zaawansowana technologia oraz duży 10-calowy ekran sprawiają, że przygotowanie pełnowartościowych posiłków staje się jeszcze łatwiejsze.

THERMOMIX.PL, 6669 ZŁ



Złota szkatułka

Praktyczna i stylowa,
pomieści biżuterię
lub drobne skarby.
**LEROYMERLIN.PL,
29,88 ZŁ**



Winter Wonder

Ekskluzywna kolekcja 72 herbat to bogactwo smaku – od Cardamom Tea po klasyczną Earl Grey – zamknięte w eleganckiej puszcze.

SKLEP.AHMADTEA.PL, 63,12 ZŁ

Frida Kahlo. Listy miłosne

Książka Suzanne Barbezat to wybór nie tylko miłosnej korespondencji znanej malarki.

ARKADY.EU, 59 ZŁ



Erik

To imponujące połączenie termowentylatora, kominka elektrycznego i dyfuzora zapachów. Funkcje mogą być używane indywidualnie lub łącznie.

**STADLER-FORM.PL,
599 ZŁ**

YVES ROCHER
FRANCE



TUTAJ
ZACZYNA
SIĘ MAGIA

Odkryj dwie limitowane kolekcje świąteczne inspirowane zmysłowymi zapachami natury.
Zimowe Owoce i Leśna Mandarynka - dzięki tym aromatom poczujesz magię świąt.
Dostępne w sklepach stacjonarnych Yves Rocher oraz na stronie www.yves-rocher.pl



www.yves-rocher.pl



[yvesrocherpolska](https://www.instagram.com/yvesrocherpolska)

czas na
Prezenty



Rose & White Musk

Dyfuzor zapachowy z patyczkami o nutach róży, białego piżma, ziół, kwiatów oraz cytrusów.
EMPIK.COM, 169 ZŁ

Grzybek
Minimalistyczna
lampa stołowa.
TKMAXX.PL, 169,99 ZŁ



La Conica
Kawiarka
na 3 filiżanki.
WESTWING.PL, 1189 ZŁ



Modern

Przedmioty o prostych, czystych formach dodają klasy i szyku nowoczesnym wnętrzom.

cnW
Redakcja
poleca



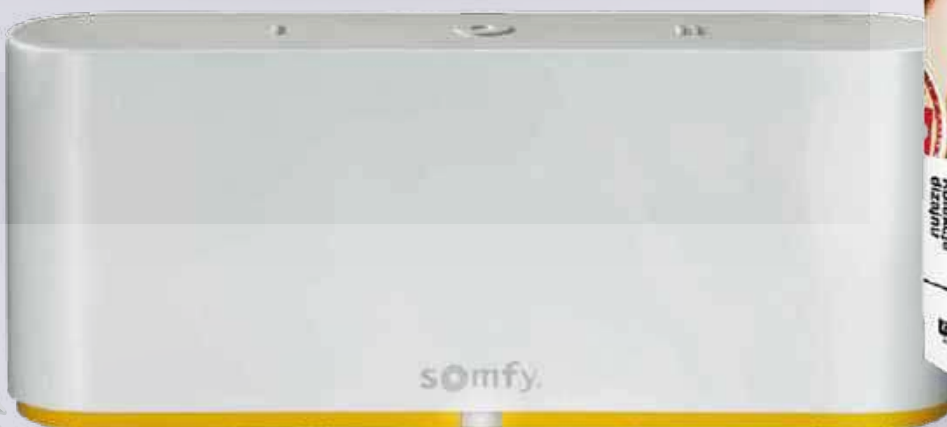
**iRobot Roomba
Max 705 Combo
+ stacja AutoWash**
Inteligentne sprzątanie bez Twojego udziału to idealny sposób na spokojne, uporządkowane Święta.
IROBOT.PL, 4499 ZŁ

cmw
Redakcja
poleca



Yuta

Ceramiczna taca do serwowania to dzieło wyjątkowych rzemieślników, którzy łączą elegancję z prostotą.
LIMELACE.CO.UK, 940 ZŁ



TaHoma switch

Centrala TaHoma switch od Somfy to kompaktowe serce inteligentnego domu. Obsługuje popularne protokoły (Zigbee, Z-Wave, io-homecontrol), integrując oświetlenie, ogrzewanie, rolety, zastony, czujniki czy kamery.
SOMFY.PL, 899 ZŁ



Kolekcje dizajnu

Aleksandra Koperda uważnie przygląda się pasji kolekcjonerów, pokazując, że każda kolekcja to mikrokosmos, a każdy przedmiot kryje opowieść i emocje.
ZNAK.COM.PL, 66,99 ZŁ



SPETSBOJ

Ta lampa stołowa zajmuje mało miejsca i rozściła delikatne, nastrojowe światło.
IKEA.COM, 39,99 ZŁ

Gwatemala

Krótki naszyjnik z zielonego jadeitu z geometrycznymi zawieszkami.
ORSKA.PL, 960 ZŁ

czas na
Prezenty
Modern



**Fender x
ROCKSTER
CROSS 2**

Przenośny głośnik
stereo Bluetooth
stanowi mix mobilności,
potężnego brzmienia
i charakterystycznego
wzornictwa.
TEUFELAUDIO.PL,
1299 ZŁ

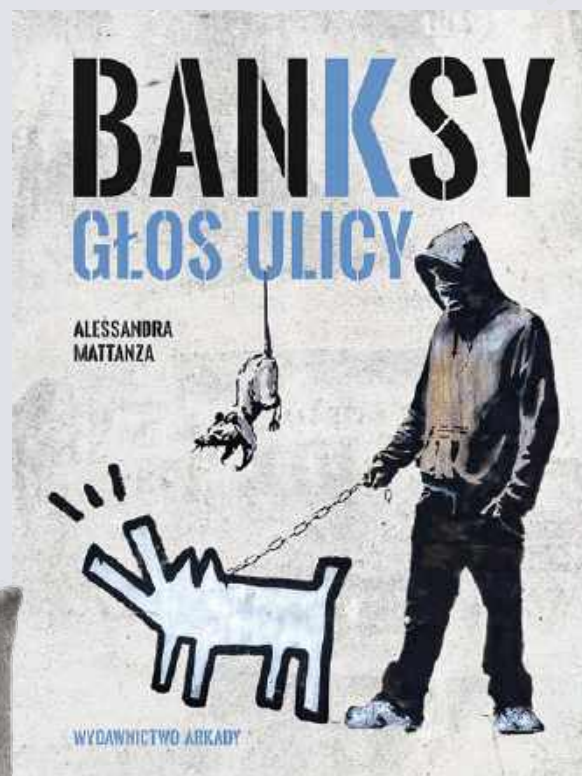
Have a Nice Day

Zestaw kolekcjonerski
– zawieszka UAUproject, notes,
gumowy organizator, ołówek.
IBELIEVEINPAPER.COM,
278 ZŁ



Thalina

Zestaw podróżny łączący
ciepło wełny z miękkością kaszmiru.
GIORGETTI.EU, 5500 ZŁ



**Banksy.
Głos ulicy**

Ten bogato
ilustrowany album
stanowi znakomite
podsumowanie
twórczości artysty.
ARKADY.EU,
149 ZŁ



cmw
Redakcja
poleca



Gallery

Torebka wytłaczana
wzorem imitującym
skórę krokodyla.
COS.COM,
1300 ZŁ



Curva

Metalowy stojak
na czasopisma.
WESTWING.PL,
799,99 ZŁ

cmw
Redakcja
poleca



Zwieger linia Norven

Naczynia wykonane z tłoczonego aluminium doskonale akumulują i rozprowadzają ciepło. Wnętrze pokrywa wolna od szkodliwych związków (PFOS, PFOA) wysokiej jakości powłoka nieprzywierająca oraz charakterystyczna struktura plastra miodu na dnie.

ZWIEGER.PL,
PATELNIĄ 24 CM – 89 ZŁ
GARNEK 20 CM – 129 ZŁ

Sally

Ręcznie wykonane
świeczniki na tealighty
z Westwing Collection.
WESTWING.PL,
139 ZŁ



REKLAMA

Dyson V12s Detect Slim Submarine™ wszystkie oblicza czystości

Ten kompaktowy odkurzacz łączy w sobie wysoką siłę ssania, aktywne mycie podłóg i wygodę ręcznego sprzątania, zmieniając domowe porządki w szybki i zaskakująco przyjemny rytuał.

Dyson V12s Detect Slim Submarine™ to urządzenie, które udowadnia, że codzienne sprzątanie może stać się niemal intuicyjne. Jego lekka, wyjątkowo zwrotna konstrukcja sprawia, że manewrowanie między krzesłami, czy docieranie do narożników nie wymaga wysiłku, a niskoprofilowa elektroszczotka z łatwością ślizga się pod meblami. Zaawansowany akumulator zapewnia stałą siłę ssania nawet przez godzinę, pozwalając ogarnąć domowe powierzchnie bez przystanków. W trybie Auto sprzęt sam decyduje, ile mocy potrzebuje, równoważąc wydajność i czas pracy, a Eco pozwala posprzątać duże przestrzenie.

Sekret jego wszechstronności tkwi w technologii Submarine™, która aktywnie myje twarde podłogi. Radzi sobie zarówno z zaschniętą pastą do zębów na płytkach w łazience, jak i z błotem po spacerze z psem czy kuchennymi niespodziankami w stylu ketchupu, ryżu czy płatków śniadaniowych. Usuwa zarówno suche okruszki, jak i mokre, lepkie plamy, odmieniając sposób, w jaki patrzymy na sprzątanie. O włosy zaplątane w szczotkę nie trzeba się martwić – technologia przeciw plątaniu rozwiązuje problem automatycznie, a mini elektroszczotka dba o tapicerki i legowiska zwierząt. Do tego odkurzacz można szybko zmienić w lekki model ręczny, idealny do kanap, schodów czy wnętrza auta. Zaawansowany filtr HEPA zatrzymuje drobiny, którym trudno się wymknąć, a wymienne akumulatory pozwalają wydłużyć czas pracy, jeśli tego potrzebujesz. W efekcie Dyson V12s Detect Slim Submarine™ sprawia, że porządki stają się nie tylko szybsze, ale i niezwykle skuteczne.

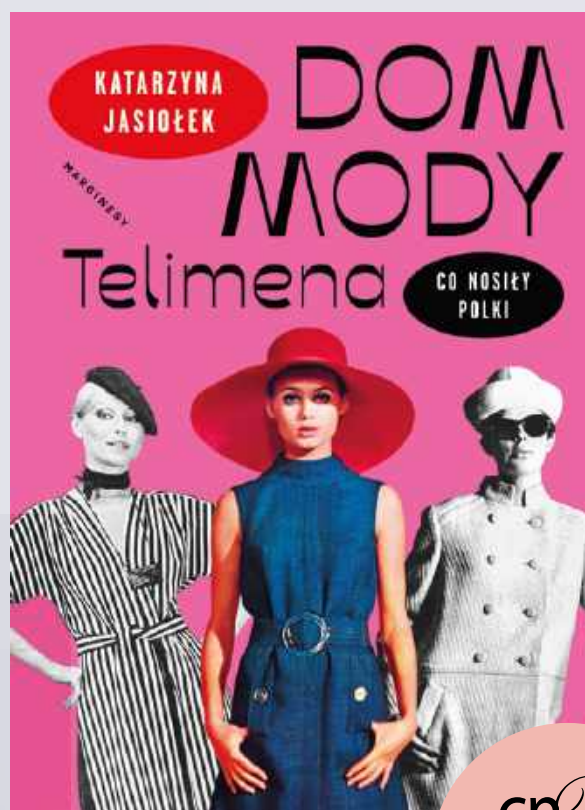


dyson.pl

czas na
Prezenty
Modern

Dom mody Telimena

W książce Katarzyny Jasiołek zajrzymy pod podszewkę słynnego łódzkiego domu mody, by prześledzić jego narodziny i rozwój, przyjrzeć się pożądanym przez dekady strojom.
MARGINESY.COM.PL,
119,90 ZŁ



UPPÅTVIND

Mały i funkcjonalny oczyszczacz powietrza, który robi dużą różnicę.
IKEA.COM,
149 ZŁ



JBL Grip

Głośnik wygodnie trzyma się w dłoni i jest zawsze na wyciągnięcie ręki. Potężny, choć kompaktowy, JBL Grip oferuje dźwięk profesjonalnej jakości – dynamiczny bas i krystalicznie czyste tony wysokie.
JBL.PL, 429 ZŁ

Noah

Ewaporacyjny nawilżacz powietrza, który łączy minimalistyczną formę z funkcjonalnością i cichą pracą. Jego elegancki, ponadczasowy design dobrze wpisuje się w nowoczesne wnętrza, a wysoka wydajność pozwala skutecznie nawilżać pomieszczenia nawet do 110 m².
STADLER-FORM.PL,
799 ZŁ

cnw
Redakcja
poleca

Grill elektryczny Kohersen Black Matt NX CERAMIC Smart

Inteligentne grillowanie z 6 programami i powłoką ceramiczną NX CERAMIC – zdrowo, szybko oraz stylowo.
KOHERSEN.PL,
399 ZŁ





**Dyson Purifier
Humidify+Cool™
PH2 De-NOx**
Oczyszczacz powietrza
i wentylator (z funkcją
nawilżania), który pomaga
dbać i o zdrowie, i o skórę.
DYSON.PL, 3599 ZŁ



Kobold VK7
Bezprzewodowy odkurzacz
z obrotowym uchwytem,
który waży zaledwie 2,3 kg.
System automatycznie
rozpoznaje rodzaj podłogi
i dostosowuje moc
ssania do stopnia
zanieczyszczenia
powierzchni.
**KOBOLD.VORWERK.PL,
OD 4500 ZŁ**

MPM

My Perfect Moment

Świąteczny
prezent,
który działa
wszędzie
– bez kabli.



www.mpm.pl

GoFree

SERIA BEZPRZEWODOWYCH URZĄDZEŃ AGD.

czas na
Prezenty
Modern

cnw
Redakcja
poleca

JBL Bar 1300 MK 2

Soundbar zapewniający wyrazisty, wciągający dźwięk przestrzenny 3D, który można dostosować do każdej chwili. Wystarczy unieść odłączane głośniki bezprzewodowe z obu końców soundbara JBL BAR 1300 MK2 i postawić je tam, gdzie się siedzi.

JBL.PL, 6399 ZŁ



Eleonora Plutyńska

Magdalena Słopa

Wielka
dama
polskiej
tkaniny



Eleonora Plutyńska

Znakomicie napisana biografia Eleonory Plutyńskiej – postaci legendarnej, choć niepozbawionej kontrowersji w świecie polskiej tkaniny artystycznej i ludowej.

MARGINESY.COM.PL, 69,90 ZŁ

LG QNED93

evo AI miniLED

Jasny ekran do słonecznych wnętrz i intuicyjny system webOS. Oto TV, który nas rozumie.

LG.COM, 3899 ZŁ





JBL



pl.jbl.com

**ALL I WANT FOR CHRISTMAS...
IS BASS!**



HORIZON 3



BAR 1000MK2

czas na
Prezenty
Modern

cmw
Redakcja
poleca



Kalendarz 2026
wall-being x KABAK

Do stworzenia jego kart artyści czerpali inspiracje z kultury słowiańskiej, sztuki ludowej, symboliki roślin i zwierząt, opartej na folklorze.
WALLBEING.COM, 119 ZŁ

Geo-Digital
Geometryczny
świecznik
z barwionego
szkła.
TKMAXX.PL,
59,99 ZŁ



Alma

Rzeźbiarska lampa,
która nie tylko
oświetla, ale także
zdobi przestrzeń.
CONTARDI-
ITALIA.IT,
16 320 ZŁ

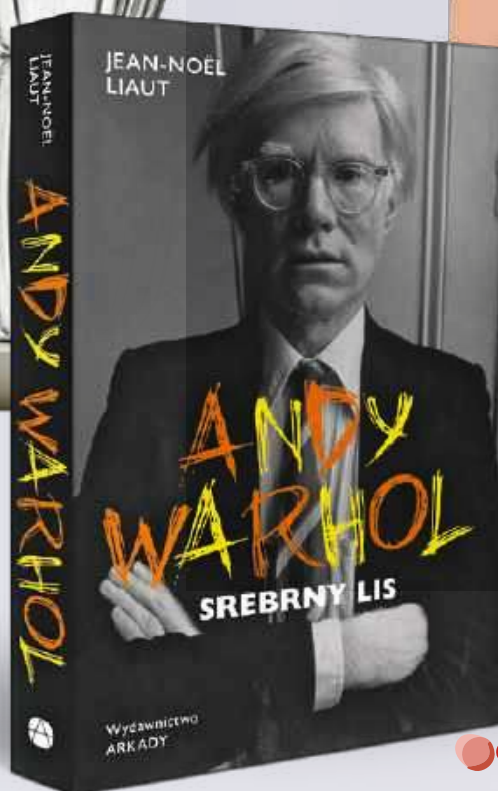
BOSS
Bottled Beyond

Woda perfumowana,
w której stymulująca
świeżość imbiru spotyka
się ze zmysłowością skóry
DOUGLAS.PL,
SEPHORA.PL,
OK. 329 ZŁ/30 ML



Beoplay H100

Eleganckie, lekkie
słuchawki premium
z ANC. Zapewniają
czysty, detaliczny dźwięk
i komfort na cały dzień.
LUXUSSOUND.PL,
6899 ZŁ



Andy Warhol.
Srebrny lis

Autor oddaje głos tym,
którzy naprawdę znali
Warhola – przyjaciółom,
współpracownikom,
ważnym postaciom
ze świata sztuki.
ARKADY.EU,
79 ZŁ



Philips 34B2U3600C

Elegancki, zakrzywiony monitor 34" stworzony z myślą o nowoczesnych, stylowych biurach. Szeroki format 21:9 ułatwia pracę na wielu dokumentach jednocześnie, a złącze USB-C z ładowaniem 90 W pozwala uporządkować przestrzeń poprzez redukcję liczby niezbędnych kabli. Dzięki atestowi TCO Certified i 5-letniej gwarancji model wyróżnia się długowiecznością i troską o środowisko. To funkcjonalny, estetyczny wybór dla tych, którzy chcą połączyć wygodę pracy i reprezentacyjność wnętrza.



Philips Evnia 27M2N3800A

Stylowy i wszechstronny monitor 4K, który sprawdzi się zarówno do pracy, jak i domowej rozrywki. Tryb Dual Mode pozwala przełączyć się z kinowej jakości 4K na ultraszybkie 320 Hz, a żywe kolory matrycy IPS podkreślają każdy detal. Smukła, czarna obudowa oraz praktyczne dodatki – w tym pełna regulacja i uchwyt na słuchawki – sprawiają, że to estetyczny i funkcjonalny wybór do każdego nowoczesnego wnętrza.



Philips Brilliance 27E3U7903

Profesjonalny monitor 5K dla twórców, którzy oczekują perfekcyjnej ostrości i precyzyjnego odwzorowania kolorów. 27-calowy panel IPS pokrywa 99,5% AdobeRGB, zapewniając jakość idealną do montażu wideo, retuszu i projektów graficznych. Dwa porty Thunderbolt 4 umożliwiają pracę na jednym kablu i wygodne tworzenie estetycznego, wielomonitorowego stanowiska. Minimalistyczny design, wbudowana kamera 5 Mpix i szeroki zestaw funkcji sprawiają, że to stylowy i funkcjonalny wybór do każdego biura klasy premium.



Philips 49B2U6900CH

Ultrapanoramiczny 49-calowy monitor, który tworzy eleganckie, profesjonalne stanowisko pracy. Zastępuje dwa ekrany 27" i oferuje luksusową przestrzeń do zadań wymagających pełnego skupienia. Kamera z Autoframingiem i możliwością włączenia Busylight podnoszą komfort wideokonferencji, a USB-C i przełącznik KVM upraszczają pracę na dwóch komputerach. Idealny wybór do stylowego, nowoczesnego biura.

czas na
Prezenty



Jasmine
Aromatyzer, który
rozprowadza olejki
eteryczne za
pomocą technologii
ultradźwiękowej.
STADLER-FORM.PL,
279 ZŁ

Rory
Komplet ręcznie
wykonanych zabawnych
świeczników.
WESTWING.PL,
259,90 ZŁ



Boho

cmW
Redakcja
poleca

Tu najbardziej liczy się zabawa
formą, kształtem i wzorem
oraz umiejętność nawiązywania
do kultur całego świata.



Utracone arcydzieła.
Historie dzieł sztuki,
których już nie zobaczysz
Poprzez niesamowite losy ponad
stu wybitnych dzieł książka ukazuje,
w jaki sposób sztuka może zniknąć.
ZNAK.COM.PL,
149 ZŁ



Marzanna
Figurka z jesionowego drewna, która
służy jako świecznik, wazon, kadzielnica, podpórka
do książek i obiekt artystyczny. Każdy egzemplarz jest
ręcznie malowany, dlatego jest wyjątkowy.
LUDISM.WORLD, 273 ZŁ



Amino Rain Glasswater Serum

Intensywnie nawilżające serum do twarzy marki Drunk Elephant.
SEPHORA.PL, 245 ZŁ



Marimo

Kolekcja wiszących, ceramicznych doniczek zaprojektowana przez Roberto Cambiego.
GIORGETTI.EU, CENA NA ZAPYTANIE



Santa Claus

Patera na ciasto zachwyca klasycznymi motywami bożonarodzeniowymi.
VILLAITALIA.PL, 179 ZŁ

Ida-Lilja
Stylowa, ręcznie malowana taca w kolorze fukcji wykonana z drewna brzoźowego.
NINA-D.CO.UK, 185 ZŁ



cnW
Redakcja
poleca



Zimowy zestaw do pielęgnacji ciała

Zestaw o zapachu grzanego wina zapewnia pielęgnację ciała i rąk na każdym etapie.
SYLVECO.PL, 69,99 ZŁ

czas na
Prezenty
Boho

Climber Wood Winter Magic
Limited Edition 2025
Kolekcyjny scyzoryk, który łączy
piękno z funkcjonalnością.
VICTORINOX.PL,
375 ZŁ



Phantoms
Współczesna interpretacja amuletu.
LUDISM.WORLD, KOPI.COM.PL, 369 ZŁ



JBL
Partybox
720
Głośnik
imprezowy
z doskonałym
brzmieniem
JBL Pro Sound
i futurystycznym
pokazem
świetlnym.
JBL.PL,
3799 ZŁ



Furry
Minitorebka
ze sztucznego
futerka.
GUESS.EU,
395 ZŁ

Lilla Menta
Zjawiskowe klepsydry
ze szkła Murano.
VENINI.COM, 3999 ZŁ



Tour de Force
Zestaw do pielęgnacji skóry
w rozmiarze podróżnym – zawiera
krem nawilżający na bazie peptydów
i żel oczyszczający, aby przywrócić
naturalny blask skóry.
SEPHORA.PL, 129 ZŁ



cmw
Redakcja
poleca

cnW
Redakcja
poleca



Dobry rok w ogrodzie
Katarzyna Bellingham proponuje klasyczny, codzienny poradnik. Aby czytanie go było łatwe, a znajdowanie potrzebnych informacji wygodne, jest w nim 12 rozdziałów – tyle, ile miesięcy ma rok.
WYTWORNIA.COM, 99,99 ZŁ

**Adalbert's
Winter
Collection**
Zestaw sześciu
wyjątkowych
cejlońskich herbat,
stworzonych z myślą
o chłodnych porankach,
leniwych popołudniach
i cudownych wieczorach
spędzanych pod kocem.
**ADALBERTSTEA.COM,
39,99 ZŁ**



Yvette Renifer
Zestaw od marki Chodzież
doskonale wpisze się
w klimat świątecznych poranków
i zimowych spotkań przy stole.
PORCELANA.PL, 152 ZŁ/SZT.

REKLAMA



ZWIEGER
haus & küche

Funkcjonalność w kompaktowym wydaniu



czas na Prezenty Boho

Trio piernikowo- -pomarańczowe

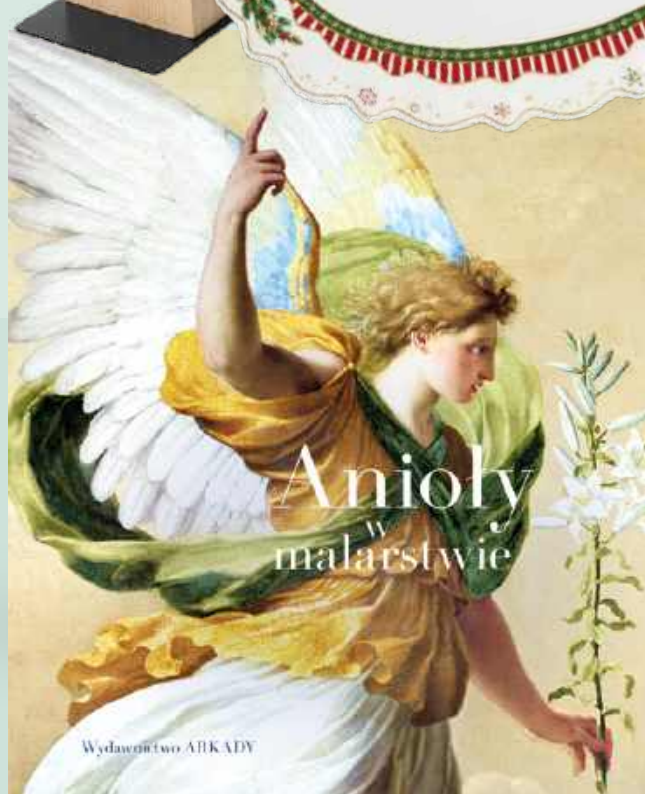
Zestaw zawiera miód z przyprawami piernikowymi, piernikową pastę orzechową z pomarańczową nutą z orzeszków ziemnych oraz miód z pomarańczą i goździkami.
**PASIEKISADOWSKICH.PL,
127 ZŁ**

LÅNESPELARE

Drewniany stojak
na akcesoria.
**IKEA.COM,
99,99 ZŁ**



cnw
Redakcja
poleca



Anioły w malarstwie

Wydawnictwo ARKADY

Christmas Tree

Półmisek
utrzymano
w tradycyjnej
palecie
świątecznych
barw.
**VILLA-
ITALIA.PL,
149 ZŁ**



Zimowe drzewko

Świeca zapachowa,
która otuli wnętrze
wyjątkowym aromatem
pachnącej sosny.
**SKLEP.BISPOL.PL,
29,59 ZŁ**

Oślonki na doniczkę
Wykonane z drewna oślonki ozdobią
rośliny w domu i ocieplą wnętrze.
AGATAMEBLE.PL, 49,90 ZŁ



Anioły w malarstwie

Ta ilustrowana ponad setką
reprodukcji piękna publikacja
zaprasza do fascynującego
świata aniołów.
**ARKADY.EU,
249 ZŁ**

Zimowe owoce
Żel pod prysznic, mleczko
do ciała oraz peeling
w pięknym zestawie
prezentowym.
YVES-ROCHER.PL,
54,90 ZŁ



Cole
Ręcznie wykonany
świecznik.
WESTWING.PL,
99,90 ZŁ



cnw
Redakcja
poleca

Leaf
Ten wykonany z terakoty
z zielonym szklwieniem
talerz w kształcie liścia będzie
pięknym akcentem każdego stołu.
SOPHIEALLPORT.COM,
335 ZŁ



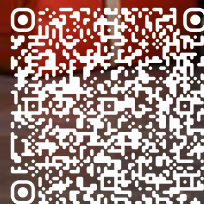
REKLAMA

Przenieś sprzątanie na
**WYŻSZY
POZIOM**



kobold
VORWERK

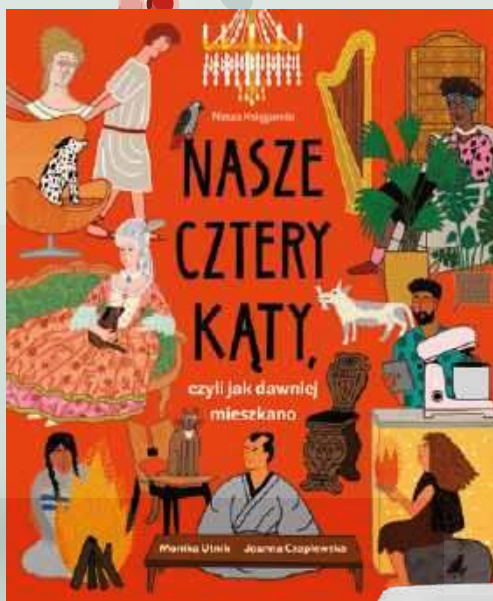
Poznaj
system Kobold



Prezenty *Boho*

Koc

Który otuli nas
nie tylko w zimowe noce.
EMPIK.COM, 149,99 ZŁ



Nasze cztery kąty

Autorka Czasu na Wnętrze
Monika Utnik prowadzi
młodych czytelników
przez epoki, by pokazać im,
jak dawniej mieszkało.
NK.COM.PL, 30,99 ZŁ

Dyfuzor zapachowy
Nawilża powietrze, co pomaga
w walce z suchym kaszlem,
problemami z gardłem czy suchą
skórą. Zapewnia niespotykany
efekt świetlny. Marki Ferretti.
LEROYMERLIN.PL, 99,99 ZŁ



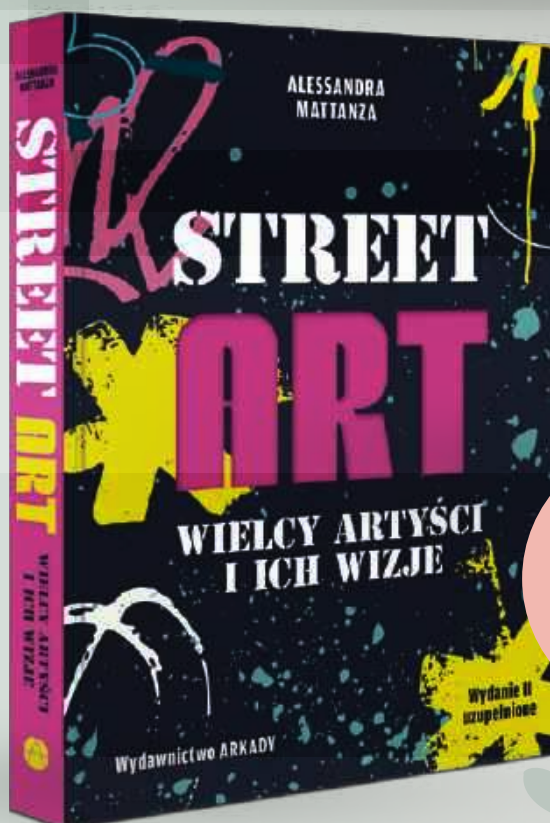
Jungle

Malowany świecznik
w kształcie palmy.
**TKMAXX.PL,
74,99 ZŁ**



Millefiori Milano

Nowa kolekcja zestawów
prezentowych od Millefiori
Milano zachwyca od
pierwszego spojrzenia aż
po najdrobniejszy detal.
**YANKEECANDLE.PL,
149 ZŁ**



Street Art.

Wielcy artyści i ich wizje

Alessandra Mattanza
opowiada o street artcie
poprzez słowa jego
najznamienitszych
przedstawicieli.
**ARKADY.EU,
139 ZŁ**

cnw
Redakcja
poleca



POCZUJ MAGIĘ ZIMY

Z HERBATĄ
ADALBERT'S



Oto perfekcja!

Gdy dom pulsuje przedświąteczną energią, to właśnie kuchnia staje się jego sercem. Podpowiadamy, jak nadać jej wyjątkowy charakter i sprawić, by była elegancka, ale też sprzyjała codziennym obowiązkom.

tekst Robert Pieńkowski



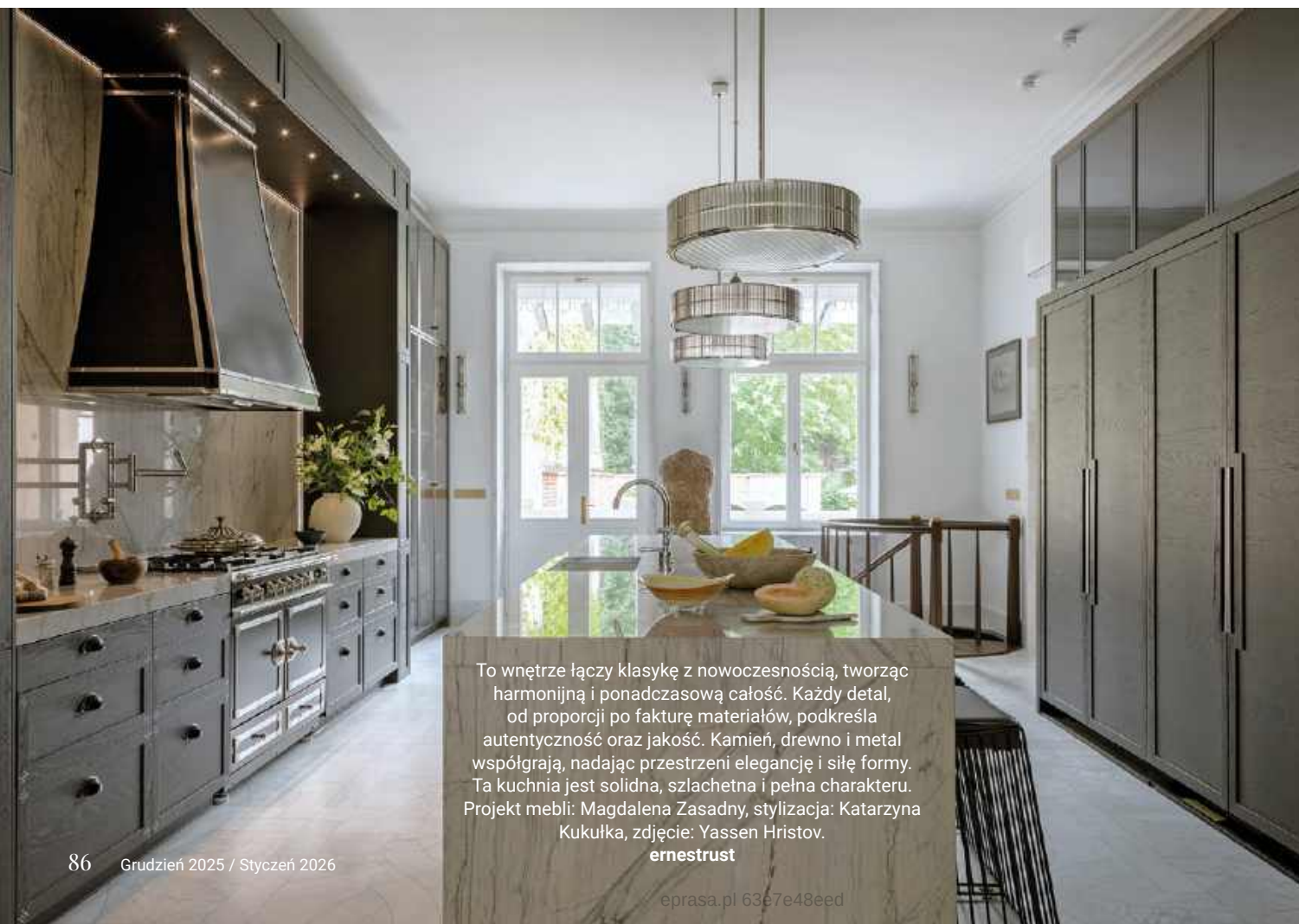
Brooklyn to nowoczesny, modułowy system kuchenny, który łączy elegancki design z maksymalną funkcjonalnością. Główny moduł okapu z bezszczotkowym silnikiem o wydajności 800 m³/h można rozbudować o boczne segmenty o szerokości 45, 60 lub 90 cm wyposażone w praktyczne akcesoria kuchenne. Brooklyn to nie tylko kuchnia – to przemyślana przestrzeń, w której technologia, estetyka i komfort codziennego użytkowania spotykają się w doskonałej harmonii.

FALMEC



Zestaw garnków Compact PRO marki ZWIEGER to maksymalna funkcjonalność w kompaktowej formie. Dzięki składanym uchwytem z systemem FOLD'IN i możliwości złożenia całego zestawu w jednym garnku znacząco oszczędzimy miejsce potrzebne do przechowywania. Pokrywka zawiera dwa rodzaje otworów do odcedzania, a jej dodatkowa blokada umożliwia bezpieczne odlewanie wody. Podziałka litrażowa wewnątrz garnków pozwala na kontrolę proporcji składników, a 5-warstwowe dno równomiernie rozprowadzające ciepło oraz grube ścianki gwarantują wysoką energooszczędność. Garnki wykonano z najwyższej jakości stali nierdzewnej AISI 304 odpornej na korozję, trwałej i neutralnej w kontakcie z żywnością.

ZWIEGER



To wnętrze łączy klasykę z nowoczesnością, tworząc harmonijną i ponadczasową całość. Każdy detal, od proporcji po fakturę materiałów, podkreśla autentyczność oraz jakość. Kamień, drewno i metal współgrają, nadając przestrzeni elegancję i siłę formy. Ta kuchnia jest solidna, szlachetna i pełna charakteru. Projekt mebli: Magdalena Zasadny, stylizacja: Katarzyna Kukułka, zdjęcie: Yassen Hristov.

ernewstrust

eprasa.pl 63e7e48eed



Elica to włoski producent okapów, płyt grzewczych zintegrowanych z okapem, piekarników, winiarek oraz innowacyjnego urządzenia 3w1 – Lhov. **ELICA**

PORADA MARKI

Lhov – innowacyjne centrum dowodzenia w kuchni

Lhov marki Elica to pierwsze urządzenie typu All-in-One, łączące płytę indukcyjną, piekarnik i okap w jednej, eleganckiej, idealnie dopasowanej do zabudowy formie. Włoski projekt Fabrizio Crisà sprawia, że kuchenne królestwo zyskuje innowacyjne centrum dowodzenia, łączące design, technologię i nadzwyczajną funkcjonalność. Rozwiązanie 3w1 w Lhov daje pełną kontrolę nad wszystkimi etapami przygotowywania posiłków, łącząc funkcje trzech sprzętów w jednym kompaktowym module. Piekarnik jest o 30% szerszy niż standardowe, co pozwala piec kilka potraw jednocześnie, zapewniając równomierne rozprowadzenie ciepła. Pięć stref indukcyjnych z możliwością łączenia zapewnia swobodne gotowanie nawet w dużych naczyniach, a innowacyjny system pochłaniania oparów działa zarówno

podczas gotowania na płycie, jak i po otwarciu piekarnika, zapewniając świeże powietrze w całej kuchni. Lhov oferuje wiele funkcji, a wśród nich: programy parowe zachowujące wartości odżywcze i naturalny smak potraw, Air Fry do uzyskania chrupiących dań niemal bez użycia tłuszczu, grillowanie, tryby Melting, Simmering i Fast Boiling, sondę temperatury oraz automatyczne programy. To rozwiązania, które maksymalnie ułatwiają i skracają czas przygotowania potraw, jednocześnie optymalizując zużycie energii. Interaktywny wyświetlacz, intuicyjny w obsłudze jak ekran smartfona, pozwala łatwo sterować wszystkimi funkcjami. Lhov to esencja włoskiego stylu: połączenie piękna, innowacji i funkcjonalności w urządzeniu, które zmienia gotowanie w nadzwyczajne doświadczenie.

Okap LC91KLT60 z cichym i wydajnym silnikiem iQdrive skutecznie usuwa opary i nieprzyjemne zapachy. System cookConnect umożliwia sterowanie funkcjami okapu z płyty grzewczej, a sensor climateControl automatycznie dopasowuje tryb pracy do ilości oparów. Dzięki Home Connect obsługa urządzenia jest jeszcze prostsza, a wskaźnik nasycenia filtra zapewnia jego maksymalną wydajność. **SIEMENS**

Kuchnia na poddaszu utrzymana w naturalnej tonacji drewna i kamienia. Ciepły odcień frontów współgra z surowymi belkami stropowymi, a ciemny blat i tło z kamienia nadają wnętrzu głębi. To przestrzeń o wyważonej elegancji, nowoczesna w formie, lecz zachowująca autentyczny, ponadczasowy charakter. Projekt mebli: Magdalena Zasadny, Showroom ernestrust Kraków, stylizacja: Katarzyna Kukułka, fotograf: Yassen Hristov. **ernestrust**





Lodówki do obudowy Hisense to rozwiązanie, które łączy funkcjonalność z estetyką. Dzięki głębokości dopasowanej do mebli oraz płaskiemu tyłowi z systemem wentylacji od spodu urządzenie można ustawić idealnie w jednej linii z zabudową – bez widocznych szczelin. W połączeniu z frontami w kolorze zbliżonym do mebli ściennych lub wyspy kuchnia zyskuje harmonijny, elegancki wygląd i prezentuje się jako nowoczesna, spójna całość. **HISENSE**

Jak wybrać najlepszą lodówkę?

Projektuję i doradzam klientom zarówno na rynku holenderskim, jak i polskim, i coraz częściej widzę potrzebę wyboru sprzętu kuchennego, którego nie trzeba zabudowywać. Znalezienie lodówki, która łączy estetykę z doskonałym dopasowaniem do projektu, bywało wyzwaniem, szczególnie pod kątem idealnego wpasowania sprzętu w aranżację. Od niedawna jednak moje serce i serca moich klientów skradła seria lodówek do obudowy od Hisense. Dlaczego właśnie ona? Bo wygląda jak element zintegrowany z meblami, a jednocześnie pozostaje wolnostojąca. Głębokość 60 cm i system Bottom Cooling sprawiają, że lodówka wkomponowuje się w linię szafek – bez szczelin i kompromisów. To ogromny atut w projektach, gdzie każdy detal ma znaczenie. Po drugie – funkcjonalność. Mój ulubiony model Hisense oferuje 330 litrów

pojemności, co pozwala swobodnie planować większe zakupy czy przygotowania do rodzinnych spotkań. System Metal-Tech Cooling równomiernie chłodzi całą przestrzeń, a szuflada Cool Fresh Box, działająca w temperaturze 0°C, pomaga na dłużej zachować świeżość mięsa i warzyw. Dla miłośników spotkań towarzyskich ważne są też praktyczne udogodnienia: funkcja Convert zmienia zamrażarkę w dodatkową chłodziarkę idealną na napoje, a aplikacja ConnectLife pozwala sterować temperaturą zdalnie. Beverage Tray utrzymuje porządek wśród butelek i puszek. Seria lodówek do obudowy marki Hisense łączy ponadczasowy design, nowoczesne technologie i wygodę użytkowania. Holendrzy nigdy nie idą na kompromisy, jeśli chodzi o estetykę – cieszę się, że także polski klient ma teraz możliwość wyboru lodówek z tej serii.

ZDANIEM EKSPERTA



Dorothy Uslu

Aranżatorka wnętrz, właścicielka studia MALVA Interior w Holandii



Thermomix® TM7 i Thermomix® Sensor to idealny duet dla perfekcyjnych rezultatów. Thermomix®

TM7 łączy funkcje ponad 20 sprzętów kuchennych – waży, miksuje, gotuje (również na parze) oraz rumieni. Thermomix® Sensor monitoruje temperaturę w czasie rzeczywistym przez Bluetooth i informuje, kiedy danie jest gotowe w punkt. Dzięki niemu mięsa i ryby pozostają soczyste, a ciasta – idealnie wilgotne.

THERMOMIX

Świąteczne gotowanie bez pośpiechu – jak zaplanować przygotowania?

Święta to wyjątkowy czas, kiedy chcemy cieszyć się każdą chwilą z bliskimi, a nie spędzać dni w kuchni w gorączkowym pośpiechu. Od lat stosuję prostą zasadę – planuję przygotowania z wyprzedzeniem i zadania rozkładam na kilka dni. Dzięki temu mogę w pełni delektować się magią Świąt.

Thermomix® TM7 to mój niezastąpiony partner w tej strategii. Przygotowuję potrawy etapami – ciasta na pierogi i pierniki wyrabiam kilka dni wcześniej. Piernik musi odpocząć, a ciasto można zamrozić, zakwas do barszczu przygotowuję z wyprzedzeniem, a bakalie do makowca siekam z łatwością, nie na ostatnią chwilę. Wszystkie te czasochłonne zadania wykonuję sprawnie i bez wysiłku. Szczególnie cenię możliwości Thermomix® Sensor – inteligentnego termometru, który łączy się z TM7 przez Bluetooth. Wkładam go do ciasta w piekarniku, karpia na patelni czy indyka na grillu, a urządzenie precyzyjnie monitoruje temperaturę wewnętrzną potrawy i otoczenia, informując mnie dokładnie,

kiedy danie jest gotowe w punkt – idealnie wypieczone lub wysmażone. Puszyste ciasta i delikatne mięsa – Thermomix® Sensor gwarantuje perfekcję, którą docenią moi goście. Niezwykle istotna jest dla mnie również, w okresie przygotowań świątecznych, nakładka krojąca ze spiralizery, dzięki której błyskawicznie pokroję produkty na sałatkę i przygotuję efektowne dekoracje ze spiralizowanych warzyw. Planowanie z wyprzedzeniem to także rozłożenie zakupów w czasie. Cookidoo®, czyli platforma z przepisami, to moja świąteczna skarbnica inspiracji i niezastąpiony asystent. Dzięki możliwości generowania listy zakupów dokładnie wiem, jakie składniki i w jakich ilościach będą mi potrzebne. To daje mi poczucie kontroli i spokoju. Zachęcam do tego, by planować z głową, rozkładając zadania w czasie. Dzięki temu w Wigilię będziecie mogli usiąść przy stole z uśmiechem, w pełni obecni dla bliskich. To właśnie o to chodzi w świętach – o bliskość, spokój i radość wspólnego świętowania.

Z DANIEM EKSPERTA



Agnieszka Szydziak

Liderka w zespole komunikacji
i brand marketingu
Vorwerk Polska

FALMEC. INNOWACJA I REWOLUCJA.

ZERO to nowoczesna płyta indukcyjna, w którą został wbudowany okap.

System Air Slide wykorzystuje do regulacji przepływu powietrza przesuwaną szklaną klapę. Intuicyjne suwakowe sterowanie dotykowe w połączeniu z jasnym wyświetlaczem umożliwia łatwą obsługę.

Tryb automatyczny urządzenia dostosowuje moc pochłaniania do intensywności gotowania. Cichość urządzenia pozwala na komfortową pracę w kuchni i swobodą rozmowę.

Teraz **NOWOŚĆ** w wersji ze szkłem ShottCeran Matt i białymi diodami Led!



www.falmec.com
www.falmecpolska.pl

falmec



Nowoczesna kuchnia z DISPENSA, PLENO MAXI PLUS i HAWA – wszystko pod ręką, ergonomicznie i wygodnie, dla łatwiejszego gotowania każdego dnia. PEKA

Wsparcie w codziennym gotowaniu – kuchnia, która dopasowuje się do rytmu dnia

Codziennie gotowanie to coś więcej niż tylko przygotowywanie posiłków. To chwile spokoju po długim dniu, rozmowy przy kuchennym blacie i zapach potraw, który tworzy atmosferę domu. Aby kuchnia mogła naprawdę wspierać w tych momentach, powinna być nie tylko piękna, ale przede wszystkim przemyślana. Ergonomia i logiczne rozmieszczenie stref roboczych – zapasów, przygotowania, gotowania i pieczenia – pozwalają, by każdy etap był płynny i intuicyjny. Kluczem jest planowanie przestrzeni w taki sposób, by to kuchnia dopasowała się do domowników, a nie odwrotnie. Sobotni poranek w dobrze zaplanowanej kuchni zaczyna się spokojnie, bez pośpiechu i bez szukania czegośkolwiek po omacku. To moment, kiedy dom powoli się budzi, a pierwszą czynnością jest sięgnięcie po składniki na ulubione ciasto. Wystarczy jeden ruch, aby wysunąć system DISPENSA i zobaczyć całą zawartość: mąkę, cukier, kakao oraz dodatki poukładane w pojemnikach i puszkach. Wszystko ma swoje miejsce i jest pod ręką, dlatego pieczenie staje się czystą przyjemnością,

zamiast logistycznym wyzwaniem. Robot kuchenny, miski i forma do pieczenia są schowane w systemie PLENO MAXI PLUS. Pełne wysunięcie pozwala wygodnie wyjąć wszystko jednym ruchem, bez szukania i przekładania. Każdy krok – od odmierzania składników po wstawienie ciasta do piekarnika – odbywa się naturalnie, bez pośpiechu. W tle delikatnie pracuje ekspres do kawy w strefie ukrytej za drzwiami w HAWA – inteligentnym okuciem do drzwi, które otwiera się lekko i cicho, nie zakłócając rytmu pracy. W tej kuchni nic nie przeszkadza – wszystko współgra ze sobą. Dobrze zaplanowana kuchnia nie wymaga wysiłku. Pozwala się skupić na tym, co ważne – na gotowaniu, pieczeniu, na byciu „tu i teraz”. Dzięki rozwiązaniom PEKA codzienne czynności stają się prostsze i bardziej intuicyjne. To przykład, jak funkcjonalność może łączyć się z estetyką. Bo wsparcie w codziennym gotowaniu nie polega na tym, by robić więcej – lecz by robić to, co lubimy, łatwiej i z większą przyjemnością.

ZDANIEM EKSPERTA



Anita Łopatka

Marketing Manager
PEKA



PEKA - dobrze poukładane!

Ergonomia, wygoda i funkcjonalność – oto, co wyróżnia nasze systemy do kuchni. Dzięki innowacyjnym rozwiązaniom PEKA, codzienne czynności stają się prostsze, a wnętrze zyskuje na estetyce i harmonii.

Tworzymy systemy przechowywania, które maksymalnie wykorzystują przestrzeń – od wysuwanych carg, przez systemy narożne i obrotowe półki, po organizery szuflad. Każdy przedmiot ma swoje miejsce, a każdy centymetr jest wykorzystany.



Pyszne Święta

Słodkie przyjemności i wytrawne specjały w jednym bożonarodzeniowym zestawieniu. Dzięki inspiracjom z Polski i z zagranicy przygotujmy w tym roku dania, które nie tylko wyglądają zjawiskowo, ale przede wszystkim zachwycą podniebienia wszystkich domowników.

tekst Robert Pieńkowski

Domowej roboty pierniczki
to prawdziwy symbol
świąt Bożego Narodzenia.



Soczysta pierś indyka owinięta złocistym, kruchym ciastem i podana z aromatycznym sosem grzybowym to elegancka propozycja na nowy świąteczny klasyk. **THERMOMIX**

Indyk à la Wellington z sosem grzybowym

Przepis na Thermomix® TM7, TM6, TM5

SKŁADNIKI:

- 2 ząbki czosnku
- 20 g oliwy z oliwek
- 400 g białych pieczarek, świeżych, pokrojonych w 5-milimetrowe plastry
- 900 g piersi z indyka, bez skóry, bez kości, w jednym kawałku lub 900 g filetów z piersi kurczaka, bez skóry
- sól, do oprószenia
- pieprz czarny, mielony, do oprószenia
- 1 opakowanie ciasta francuskiego (ok. 275 g)
- 1 opakowanie boczku parzonego, w plastrach (100 g)
- 1 jajko, roztrzepane

Sos grzybowy

- 40 g cebuli szalotki, przekrojonej na pół
- 10 g natki pietruszki, świeżej, tylko liście
- 20 g masła
- 100 g wody
- 10 g mąki pszennej
- 2 szczypty soli
- 2 szczypty pieprzu czarnego, mielonego
- 50 g śmietany, min. 30% tłuszczu

SPOSÓB PRZYGOTOWANIA:

1. Do naczynia miksującego włożyć czosnek, rozdrobnić **5 s/obr. 7**. Czosnek zgarnąć kopystką ze ścianek na dno naczynia miksującego.
2. Dodać oliwę i pieczarki, dusić **8 min/120°C/obr. 1**. Duszone pieczarki przecedzić przez koszyk, zachowując płyn z duszenia, odstawić.
3. Na pokrywie naczynia miksującego postawić miskę, odważyć do niej pierś z indyka. Mięso przeciąć w poprzek, aby uzyskać jeden płat, przykryć papierem do pieczenia lub folią spożywczą i rozbić tłuczkiem, aby uzyskać filet o wymiarach ok. 30 x 20 cm. Oprószyć z obu stron solą i pieprzem, odstawić.
4. Rozgrzać piekarnik do temp. 180°C. Blachę wyłożyć papierem do pieczenia, odstawić.
5. Na przygotowanej blasze ułożyć płat ciasta francuskiego, ułożyć na nim plastry boczku tak, aby lekko na siebie nachodziły, tworząc prostokąt (ok. 30 x 20 cm). Na wierzchu ułożyć przygotowaną pierś z indyka i równomiernie rozsmarować połową duszonych pieczarek. Dwa krótsze końce ciasta nałożyć na indyka z pieczarkami, następnie całość ciasno zawinąć i ułożyć łączeniem w dół. Posmarować roztrzepanym jajkiem za pomocą pędzelka. Piec 1 godz. (180°C). Jeśli wierzch ciasta zacznie się zbyt rumienić, przykryć indyka arkuszem papieru do pieczenia. 15 min przed końcem pieczenia przygotować sos grzybowy.

SOS GRZYBOWY:

6. Do naczynia miksującego włożyć cebulę, natkę pietruszki i masło, rozdrobnić **5 s/obr.** Składniki zgarnąć kopystką ze ścianek na dno naczynia miksującego, dusić **4 min/120°C**.
 7. Dodać pozostałe duszone pieczarki, zachowany płyn z duszenia pieczarek, wodę, mąkę, sól i pieprz, gotować **5 min/100°C/obr. 3**.
 8. Dodać śmietanę, zmiksować **15 s/obr. 10**. Upieczone mięso wyjąć i odstawić na 10 min przed podaniem.
- Indyka à la Wellington podawać z sosem grzybowym.



Dlaczego do przygotowywania świątecznych potraw warto wybrać produkty Zwieger z linii Obsidian? Garnki wykonane są z odlewanego aluminium, które idealnie akumuluje ciepło i je równomiernie rozprowadza po całej powierzchni naczynia. Przekłada się to bezpośrednio na jakość przyrządzanych potraw i ich o wiele prostsze przygotowanie. Dodatkowo w jednym i tym samym garnku można też smażyć, dusić i na koniec zapiekać w piekarniku, co czyni je właściwie niezastąpionymi w kuchni. **ZWIEGER**

Karp w cebuli – tradycja w nowoczesnym wydaniu

Cebula z mięsem ryby to klasyczny duet znany z kuchni staropolskiej. W dawnych książkach kucharskich pojawia się w potrawach wigilijnych i postnych, ponieważ cebula nadawała rybom głębi oraz słodczy, jednocześnie maskując ich intensywny zapach.

Tym razem danie przygotujemy w sposób, który łączy klasykę z nowoczesnością – w garnku Zwieger z linii Obsidian, w którym można nie tylko smażyć, ale też zapiekać w piekarniku. Dzięki temu danie zyskuje wyjątkową głębię smaku, a my – mniej naczyń do zmywania i więcej czasu przy wigilijnym stole.

SKŁADNIKI (NA 4 PORCJE):

- 4 dzwonka świeżego karpia
- 3 duże cebule
- 2 liście laurowe
- 4 ziarna ziela angielskiego
- 1 łyżeczka majeranku
- sól i świeżo mielony pieprz do smaku
- 2 łyżki mąki pszennej do obtoczenia ryby
- 2 łyżki masła klarowanego lub oleju rzepakowego
- ½ szklanki bulionu rybnego lub warzywnego
- sok z ½ cytryny

CZAS PRZYGOTOWANIA:

ok. 45 minut (w tym 20 minut zapiekania)

SPOSÓB PRZYGOTOWANIA:

1. Przygotowanie ryby: dzwonka karpia oplukać, osuszyć papierowym ręcznikiem i skropić sokiem z cytryny. Posolić i oprószyć pieprzem, a następnie delikatnie obtoczyć w mące. Ciekawostka: skrapianie ryby cytryną to tradycyjny sposób na podkreślenie jej smaku i zneutralizowanie ewentualnego posmaku mułu.
2. Smażenie: w garnku Zwieger z linii Obsidian rozgrzać masło klarowane. Karpia smażyć z obu stron na złoty kolor. Dzięki solidnemu, nieprzylepającemu dnu garnka ryba smaży się równomiernie.
3. Dodanie cebuli: zdjąć karpia na talerz. Na tym samym tłuszczu zeszklić pokrojoną w piórka cebulę. Dodać liście laurowe, ziele angielskie i majeranek, aby dodały aromat. Podsmażyć chwilę, aż cebula lekko się zarumieni.
4. Duszenie i zapiekanie: włożyć z powrotem kawałki karpia, podlać bulionem. Ściągnąć z garnka silikonowe uchwyty, wstawić bez pokrywy do piekarnika nagrzanego do 180°C i zapiekać przez około 20 minut. Ciekawostka: odrobina wywaru pozwala zachować wilgotność i aromat potrawy.
5. Podanie: danie podawać gorące – najlepiej z ziemniakami purée lub pajądą świeżego chleba. Cebula powinna być delikatna i słodkawa, a karp miękki i aromatyczny.

REDAKCYJNA RADA:

Dodajmy do cebuli odrobinę miodu lub łyżeczkę musztardy, by podkreślić smak ryby. A po świątach? W tym samym garnku przygotujemy zarówno aromatyczne gulasze, jak i zapiekanki.



Rozgrzewający poncz przygotowany na aromatycznej herbatce „Winter Time” kusi wspaniałym korzennym zapachem i świąteczną słodyczą. **TEEKANNE**

Bezalkoholowy poncz na bazie herbatki TEEKANNE „Winter Time”

Zaskoczmy gości tym przepysznym, bezalkoholowym ponczem! Stwórzmy przepelniony intensywnym, owocowym aromatem napój i oddajmy się tej bogatej głębi smaku zamkniętej w jednej szklance, łyk za łykiem!

SKŁADNIKI:

- 20 ml bezalkoholowego Amaretto
- 20 ml bezalkoholowego Cointreau
- 20 ml bezalkoholowego rumu
- 2 pomarańcze
- 500 ml TEEKANNE „Winter Time”
- 500 ml bezalkoholowego wina
- 3 łyżeczki cukru

CZAS PRZYGOTOWANIA:

ok. 40 minut

SPOSÓB PRZYGOTOWANIA:

1. Zaparzyć herbatę z pomarańczą, posłodzić wedle uznania i pozostawić na 30 minut, aby ostygła.
2. Odcedzić wywar i podgrzać z bezalkoholowym winem.
3. Wlać pozostałe napoje z przepisu i dokładnie wymieszać.
4. Udekorować całymi plasterkami pomarańczy oraz laskami cynamonu. Podawać na gorąco.

Bon appétit!

REKLAMA

thermomix
VORWERK

Poznaj kuchnię
przyszłości

Poznaj
Thermomix® TM7



eprasa.pl 63e7e48eed

Świąteczne gotowanie to prawdziwa uczta – także dla zmysłu organizacji. Modułowy system koszy Ready To Collect ułatwia segregację pozostałości po gotowaniu oraz opakowań, wspierając codzienną troskę o środowisko. Szczelne pokrywy oraz możliwość blokowego ustawiania lub zawieszania koszy sprawiają, że kuchnia pozostaje czysta, stylowa i perfekcyjnie zorganizowana. **CURVER**

Właściwie dobrane kuchenne utensylia to wspaniali pomocnicy podczas świątecznych przygotowań.

Kolekcja Swiss Classic została stworzona z myślą o osobach, które cenią najwyższą jakość, precyzję i niezawodność. Ostrza noży Victorinox – do chleba, szefa kuchni czy Santoku wykonane są z europejskiej stali, wyróżniają się profesjonalną ostrością i wyjątkową wydajnością. Każdy z nich dostępny jest aż w 8 kolorach! Dzięki lekkiej, ergonomicznej konstrukcji zapewniają pełen komfort użytkowania oraz doskonałą kontrolę podczas pracy. W kolekcji znajdują się zarówno uniwersalne noże kuchenne, jak i starannie skomponowane zestawy prezentowe – idealne dla wszystkich miłośników gotowania bez kompromisów. **VICTORINOX**



Różowa beza z czarną porzeczką

SKŁADNIKI:

- białka z 4 jaj
- 1 szklanka cukru
- 1 łyżka soku z cytryny
- 1 łyżka skrobi ziemniaczanej
- 100 ml śmietanki 36%
- 100 g serka mascarpone
- 4 łyżki soku z czarnej porzeczki
- frużelina z czarnych porzeczek

SPOSÓB PRZYGOTOWANIA:

1. Białka oddzielić od żółtek, dodać szczyptę soli i ubijać przez dłuższą chwilę.
2. Ubijać dalej, powoli dodając cukier, aż do uzyskania gęstej piany.
3. Dodać sok z czarnej porzeczki, sok z cytryny i skrobię ziemniaczaną. Miksować jeszcze przez chwilę.
4. Blachę wyłożyć papierem do pieczenia. Wylać pianę w kształt koła o średnicy około 20 centymetrów.

5. Wstawić do piekarnika nagrzanego do 150°C, po czym od razu zmniejszyć temperaturę do 120°C.
6. Piec przez około godzinę i 15 minut.
7. Trzymać w piekarniku aż do całkowitego wystudzenia.
8. Ubić schłodzoną śmietankę ze schłodzonym serkiem mascarpone na sztywną masę.
9. Na wierzch bezy wyłożyć masę, a następnie kilka łyżek frużeliny.



Szklana tortownica Karo to bardzo elegancka oprawa dla słodkich oraz wytrawnych przekąsek. Urzeka subtelnym wzorem złożonym z rombów, które pięknie załamują światło. Wykonano ją z solidnego szkła, więc posłuży niezawodnie przez wiele lat. Przyda się na co dzień i podczas wyjątkowych okazji, stanowiąc niekwestionowaną ozdobę stołu.

SZKLANYDOM.PL

Ciepłe rozkosze

Przyszła czas, kiedy świat zwalnia.
Okryjmy się kocem, zrobmy herbatę
i z książką w ręku zanurzymy się
w kojącej atmosferze wieczoru.

opracowanie **Monika Utnik**

Poczujmy atmosferę świąt Bożego
Narodzenia dzięki zestawom prezentowym
z kolekcji Apres Ski. Świąteczne grafiki
i staranne wykonanie sprawia, że będzie
to idealny gwiazdkowy prezent.
Zestaw zawiera 6 miniświec.
YANKEE CANDLE



zdjęcia materiały prasowe firm

Biało-szary koc świąteczny „Saco” to idealny sposób, by wprowadzić do wnętrza ciepło i elegancję zimowych wieczorów. Miękka faktura i subtelny wzór z delikatnymi pomponami tworzą nastrojową atmosferę, zachęcając do domowego relaksu przy kominku. Koc sprzedawany jest w stylowym worku, który od razu nadaje mu formę gotowego prezentu – jest idealny zarówno dla bliskich, jak i dla nas samych, jako osobisty akcent przytulnego wnętrza. **LEROY MERLIN**



Ciepły koc przyjemnie otuli, a aromatyczne herbaty wypełnią swoim zapachem całe wnętrze.



Ekskluzywna kolekcja WINTER WONDER to najlepsze herbaty w eleganckich, świątecznych opakowaniach. Wprowadzają do wnętrza ciepły nastrój i są idealnym pomysłem na prezent. **SKLEP.AHMADTEA.PL**



Podaruj magiczną herbatę!



AH...
TEN ŚWIĄTECZNY CZAS

www.sklep.ahmadtea.pl



Elegancki salon w świątecznym wydaniu – design, ciepło i dźwięk tworzą atmosferę, w której technologia staje się luksusową dekoracją. **BANG & OLUFSEN**

Jak kreować atmosferę świąt Bożego Narodzenia za pomocą dźwięku?

W świątecznym okresie to właśnie dźwięk najszybciej buduje nastrój – ociepla wnętrza, podkreśla ich charakter i zamienia codzienność w elegancki rytuał. W aranżacjach premium staje się elementem równie ważnym jak światło czy zapach, wpływając na to, jak dom „oddycha” w grudniowe wieczory. Bang & Olufsen traktuje brzmienie jak formę sztuki. Idealnym tego przykładem jest Beosound A9 – ikoniczny głośnik, który wprowadza do wnętrza zarówno luksusowy design inspirowany art déco, jak i pełne, naturalne brzmienie. W przestrzeni salonu działa jak rzeźba, nadając aranżacji wyjątkową elegancję, a jednocześnie wypełnia dom muzyką, która potrafi całkowicie odmienić atmosferę Świąt. Świąta to także moment wyciszenia i czasu tylko dla siebie. Do takich chwil doskonale pasują Beoplay H100 – słuchawki nauszne

premium z zaawansowanym ANC. Ich perfekcyjnie zbalansowany dźwięk i komfortowy design pozwalają zanurzyć się w ulubione playlisty, niezależnie od tego, czy przygotowujesz prezenty, pieczesz pierniki czy celebrowasz spokojne poranki. Odpowiednio dobrane playlisty – od jazzowych klasyków po subtelne aranżacje instrumentalne – pozwalają kreować różne nastroje: poranny spokój, rodzinne spotkania czy wieczorne chwile przy kominku. Marka Bang&Olufsen dzięki adaptacji akustycznej dopasowuje brzmienie do kształtu pomieszczenia, sprawiając, że każda nuta wybrzmiewa harmonijnie i naturalnie. Jeśli chcesz, aby Twój dom w te Świąta był miejscem pełnym stylu i wyjątkowych doznań, zapoznaj się z marką Bang & Olufsen na www.luxussound.pl. Wybierz design i jakość w wersji premium.

Z DANIEM EKSPERTA



Paweł R. Kowalski

Store Manager
BANG & OLUFSEN
Audio Forum



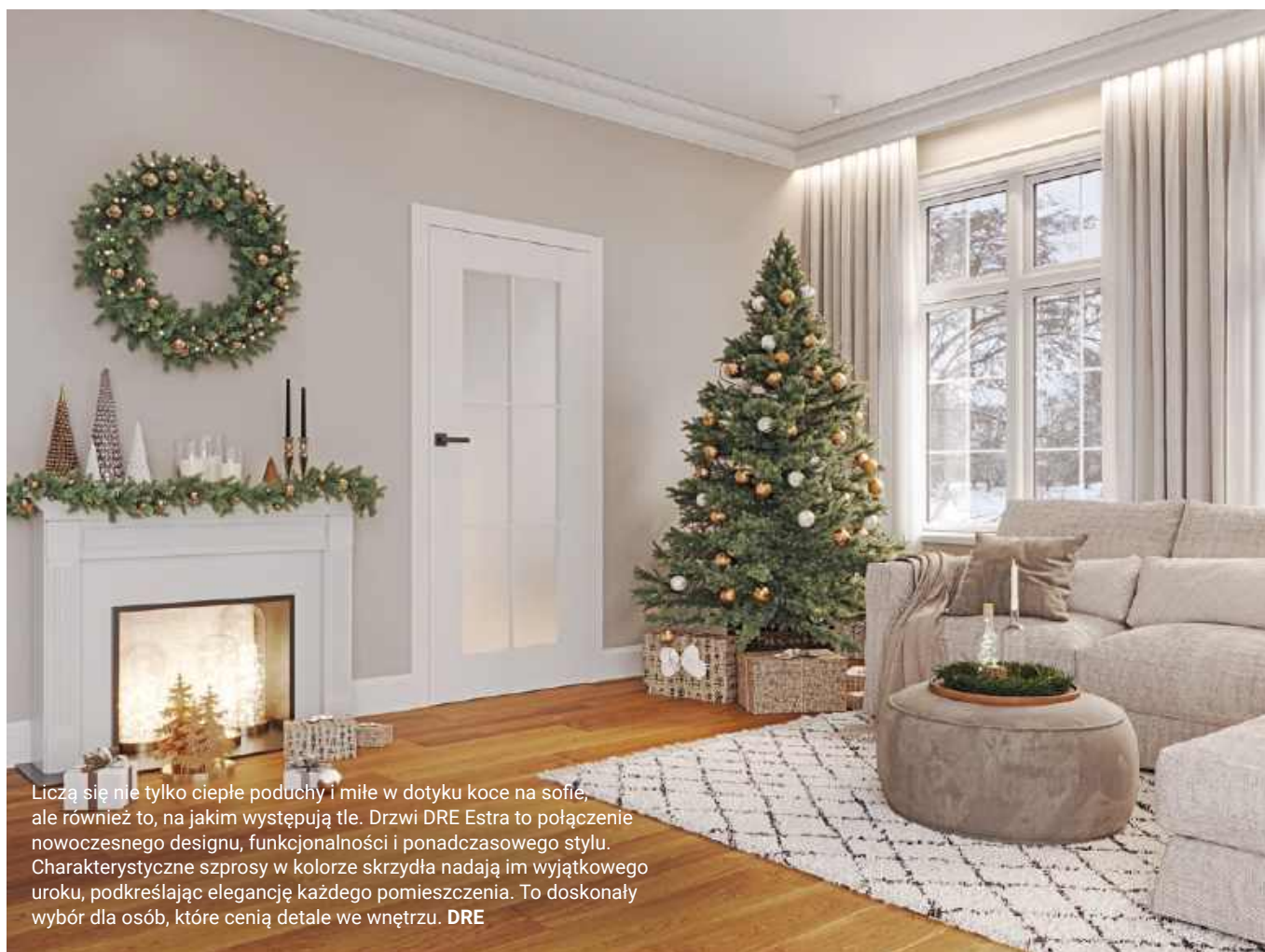
I feel winter



NOWOŚĆ

**Magiczne chwile
z TEEKANNE!**





Liczą się nie tylko ciepłe poduchy i miłe w dotyku koce na sofie, ale również to, na jakim występują tle. Drzwi DRE Estra to połączenie nowoczesnego designu, funkcjonalności i ponadczasowego stylu. Charakterystyczne szpros w kolorze skrzydła nadają im wyjątkowego uroku, podkreślając elegancję każdego pomieszczenia. To doskonały wybór dla osób, które cenią detale we wnętrzu. **DRE**



W Święta, jak w żadnym innym okresie w roku, dbamy o detale. W aranżacjach sypialniowych królują tekstylia – w tym sezonie te w odcieniu stonowanej zieleni. Wybierając produkty do dekoracji łóżka, śmiało możemy kierować się zasadą: im więcej, tym przyjemniej. Niech otulają nas ciepłe koce i miękkie poduchy. **AGATA, AGATAMEBLE.PL**



PORTA Imperial I1 to najnowsza kolekcja drzwi. Lakier UV Premium Plus Kaszmir, pilaster Imperial, klamka Moderno.
PORTA

Jakie wykończenia drzwi kreują atmosferę przytulności we wnętrzu?

Zimowy wieczór to czas, gdy szczególnie doceniamy ciepło domowej przestrzeni i detale, które budują jej nastrój, kolorystykę i fakturę. Jednym z nich są drzwi, które mogą subtelnie podkreślać charakter wnętrza i wprowadzać do niego przytulność.

W aranżacjach inspirowanych naturą coraz częściej pojawiają się kolory ocieplające – beże, piaskowe szarości czy odcień kaszmiru, który łączy delikatność z elegancją.

Drzwi w tych tonacjach doskonale komponują się z jasnymi ścianami, wełnianymi dywanami czy miękkimi zasłonami, tworząc efekt spójnego,

przytulnego wnętrza.

W kolekcjach PORTA Vector, PORTA Grande, PORTA Imperial i PORTA Ornato znajdziesz wykończenia, które pozwalają osiągnąć ten efekt.

PORTA Ornato i PORTA Imperial zachwycają klasyczną elegancją – idealne do wnętrz, w których liczy się ponadczasowy styl „starych kamienic”. Drzwi w tonacjach kaszmiru czy beżu są jak miękki koc dla wnętrza – dodają mu bliskości, spokoju i równowagi, tworząc idealne tło dla zimowych wieczorów w ciepłej, harmonijnej przestrzeni.

Z D A N I E M E K S P E R T A



Magdalena Jakóbiak

Kierownik Komunikacji
Marketingowej PORTA



Naturalna jodelka w ciemnym
wybarwieniu otula wnętrze
elegancją. To podłoga, która podnosi
komfort i styl każdego dnia.
ŚWIAT PODŁÓG

Ciepło we wnętrzu zaczyna się od podłogi

Zimą szczególnie mocno doceniamy wnętrza, które są spokojne, otulające i dają poczucie bezpieczeństwa. Bardzo często to od podłogi zależy, czy wchodząc do domu, od razu pocujemy ciepło. To ona decyduje o akustyce, komforcie pod stopami i atmosferze, jaka buduje się w przestrzeni. Naturalne podłogi drewniane mają wyjątkową właściwość wprowadzania przytulności. Ich struktura, subtelny rysunek i przyjemna w dotyku powierzchnia sprawiają, że nawet minimalistyczne wnętrza stają się bardziej miękkie i harmonijne. Drewniane deski warstwowe świetnie współpracują z ogrzewaniem podłogowym, dzięki czemu

zimą dają nie tylko wizualne, ale również realne ciepło. Tam, gdzie dom tętni życiem – w kuchni, holu czy salonie z kominkiem – doskonale sprawdzają się też panele winylowe. Są stabilne, wodoodporne i ciche, a jednocześnie zachowują naturalny wygląd drewna. Dzięki nim można stworzyć jednolitą przestrzeń, która otula od pierwszego kroku. W Świat Podłóg często mówimy, że podłoga to baza, od której zaczyna się domowa atmosfera. To ona nadaje rytm wnętrzu, łączy różne strefy i buduje poczucie ciepła, którego szukamy szczególnie o tej porze roku. Bo przytulność nie jest dodatkiem – to fundament codziennego komfortu.

Z DANIEM EKSPERTA



Marta Dąbrowska
Marketing & PR Manager
ŚWIAT PODŁÓG



Twoja podłoga. Nasza pasja.

Zima wydobywa z domów to, co najpiękniejsze — miękkie światło, spokojne wieczory i potrzebę bliskości. A prawdziwe ciepło, to które naprawdę czujemy, zaczyna się znacznie wcześniej... pod stopami.

W Świat Podłóg wierzymy, że przytulność to nie dodatek, ale fundament. Tworzą ją materiały, których dotykamy każdego dnia, ich faktura, naturalność i sposób, w jaki budują atmosferę wnętrza. Drewno wprowadza miękkość i harmonię, a jego subtelna struktura sprawia, że dom staje się bardziej „nasz” — spokojniejszy, cieplejszy, bliższy naturze. Dla domów, w których dużo się dzieje ide-

alnym rozwiązaniem są również panele winylowe winylowe. Stabilne, wodoodporne i przyjemne w dotyku, pozwalają stworzyć jednolitą, otulającą przestrzeń od kuchni po salon. To ciepło praktyczne, codzienne i komfortowe.

W naszych salonach w Warszawie możesz zobaczyć, podłogi, które potrafią zmienić klimat domu — jak jej struktura ociepla wnętrze, wycisza przestrzeń i sprawia, że chce się w niej po prostu być. Pokażemy Ci podłogi, które nie tylko wyglądają pięknie zimą — ale przez cały rok tworzą dom, do którego chce się wracać.

Bo ciepło to nie tylko temperatura. To emocja, która zaczyna się pod stopami.

Świat Podłóg – Warszawa,
www.swiatpodlog.com.pl



Pastelowa ceramika i miękka geometria łuków tworzą tu oazę ciszy – domowe SPA, w którym światło odbija się od drobnej mozaiki niczym w prywatnym atelier relaksu. Subtelność barw spotyka się z elegancją detalu, a zieleń roślin delikatnie ociepla minimalistyczną kompozycję.

SCARABEO

Relaks codziennie

Wystarczy kilka przemyślanych rozwiązań,
by łazienka stała się miejscem regeneracji
– z dala od trosk i pośpiechu. Domowe SPA pozwoli
zanurzyć się w nastroju sprzyjającym
odpoczynkowi i dbałości o siebie każdego dnia.

tekst Robert Pieńkowski





Wysokiej jakości wanna przyścienna Bernstein LENA wykonana jest z akrylu sanitarnego. Dwa zaokrąglone narożniki zapewnią dodatkową przestrzeń, a podwójna ścianka długotrwałe utrzymanie ciepła. Dostępna jest w kolorze białym, w macie lub połysku. Pięć lat gwarancji.
WWW.BERNSTEIN-LAZIENKA.PL

Jaką wannę wybrać do domowego SPA?

Wanny wolnostojące bezkompromisowo wyznaczają trendy w aranżacji nowoczesnych łazienek, nadając wnętrzem luksusu i wyrafinowanego stylu. Ten rodzaj wanien zapewnia nam większe możliwości aranżacyjne i pozwala nam zagospodarować przestrzeń łazienki w wyjątkowy sposób. Nowoczesne technologie i współczesne materiały dają producentom wiele możliwości, a dzięki temu na rynku znaleźć możemy szeroką gamę wanien wolnostojących. Owalne, prostokątne, narożne czy przyściennie, dopasują się do każdego wystroju i rozmiaru łazienki, tworząc domowe SPA. Wanny owalne to perfekcyjne rozwiązanie dla przestronnych łazienek. Wybór tego rodzaju wanny pozwoli nam stworzyć idealny salon kąpielowy. Produkty te swoim kształtem nadają wnętrzu klasycznego charakteru, jednocześnie wprowadzając nieodpartą wrażenie luksusu. Z kolei wanny prostokątne to propozycja dla fanów minimalizmu. Ich proste linie i kształt nadają wnętrzu świeżości i nowoczesności. Dzięki minimalistycznej formie i swojej

uniwersalności idealnie wpasują się w każdą aranżację. Natomiast wanna narożna lub przyścienna to rozwiązanie dla łazienek o mniejszej powierzchni. Wybór tego rodzaju wanny pozwoli nam zoptymalizować miejsce, a jednocześnie zadbać o komfort i funkcjonalność. Tworząc domową strefę wellness, nie zapomnijmy także o właściwym doborze baterii wannowej. To nie tylko element wyposażenia łazienki, ale także nieodłączny element naszego codziennego życia. Jest to urządzenie, z którego korzystamy każdego dnia, dlatego warto zadbać o to, aby była solidna, funkcjonalna i estetyczna. Wybór między baterią wolnostojącą a montowaną na brzegu wanny może być decyzją kluczową dla wyglądu i funkcjonalności łazienki. Bateria wolnostojąca dodaje elegancji i nowoczesności, podczas gdy bateria montowana na brzegu wanny lub podtynkowo może być bardziej praktyczna i oszczędzać miejsce. Należy również pamiętać, że duże znaczenie dla wyboru baterii ma typ wanny, jaki znajduje się w łazience.

Z DANIEM EKSPERTA



Artur Lach

Dział sprzedaży i wsparcia klienta
BERNSTEIN

NOWOŚĆ

■ GEBERIT

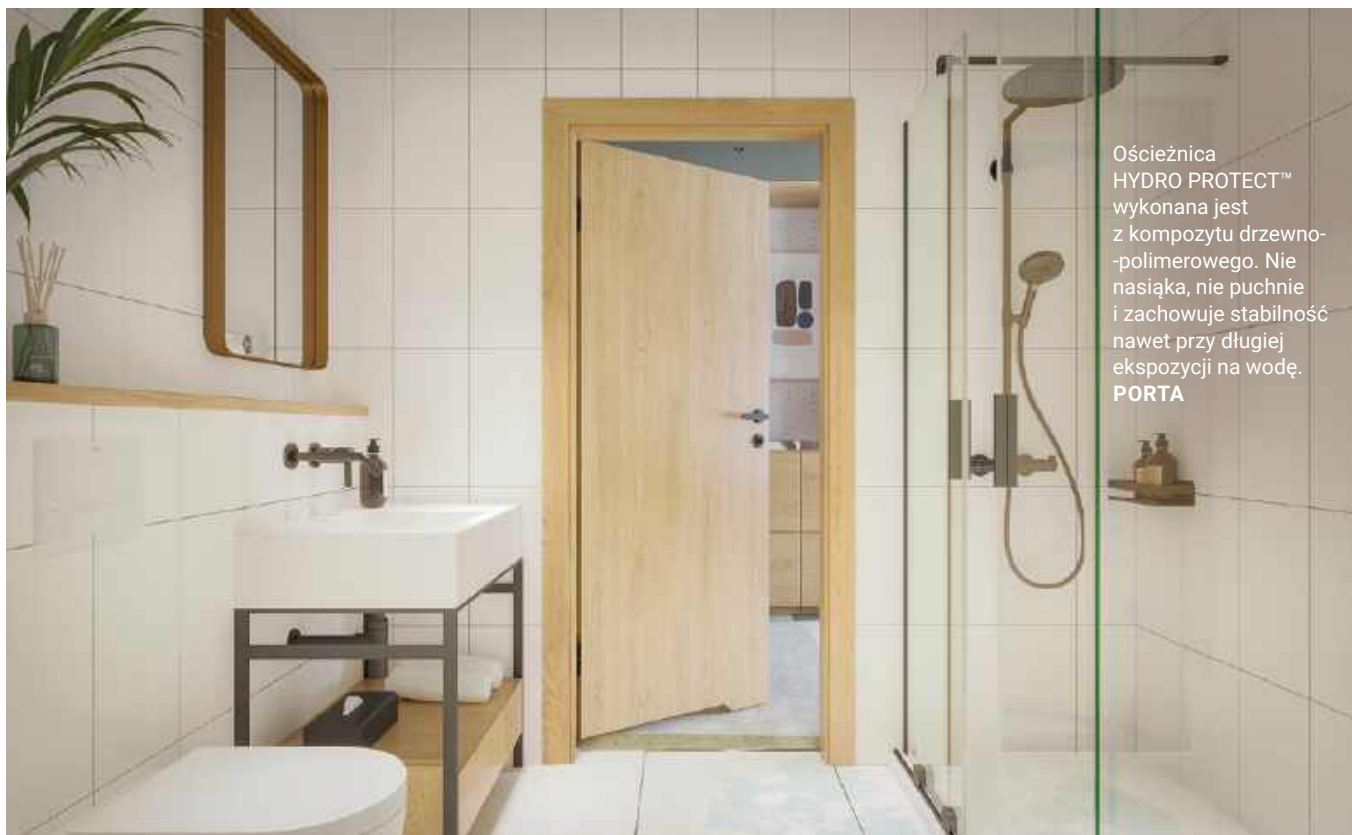
GEBERIT WC SYSTEM

O 30% CICHSZE SPŁUKIWANIE



DESIGN
MEETS
FUNCTION

W połączeniu z ceramiczną miską WC Geberit z technologią spłukiwania TurboFlush, nowy zawór napełniający Geberit typ 383 zmniejsza hałas spłukiwania miski WC o ponad 30 procent. Zapewnia to ciszę i spokój w łazience, co na pewno docenią współlokatorzy i sąsiedzi.
www.geberit.pl/wc-system



Ościeżnica
HYDRO PROTECT™
wykonana jest
z kompozytu drzewno-
polimerowego. Nie
nasiąka, nie puchnie
i zachowuje stabilność
nawet przy długiej
ekspozycji na wodę.
PORTA

W jaki sposób odpowiednio dobrane drzwi staną się naszymi wrotami do komfortu?

Łazienka to przestrzeń, w której odpoczywamy i regenerujemy siły. To nasze prywatne SPA – miejsce, gdzie zaczyna się i kończy każdy dzień. Aby stworzyć w niej prawdziwą strefę komfortu, liczą się nie tylko design i kolorystyka, ale także funkcjonalne detale – takie, które pozostają niewidoczne, a mają ogromny wpływ na trwałość wnętrza. Jednym z nich są odpowiednio dobrane drzwi. Drzwi do łazienki, ale także profesjonalnego SPA muszą jednak sprostać wyjątkowym warunkom – podwyższonej wilgotności i zmianom temperatury. W strefie narażonej na wodę kluczowa jest ościeżnica. Postaw na HYDRO PROTECT™ z serii PORTA SYSTEM – w 100% wodoodporną ościeżnicę wykonaną z kompozytu drzewno-polimerowego. Nie nasiąka, nie puchnie i zachowuje stabilność nawet przy długiej ekspozycji na wodę. Co ważne, wygląda identycznie jak standardowe ościeżnice PORTA, więc zachowasz spójność designu w całym domu. To „Design + Function” w praktyce – nowa generacja ościeżnic, pierwsza taka na rynku.

Zwróć uwagę także na nowoczesne trendy. Na topie są obecnie materiały inspirowane odcieniami drewna, które sprawiają, że łazienka staje się miejscem doskonałego relaksu. Idealnie wpisują się w to drzwi z kolekcji PORTA CPL – ponadczasowe, odporne na wilgoć i dostępne w szerokiej gamie dekorów o rysunku drewna. Dzięki nadrukowi o wyczuwalnej strukturze zyskują dodatkowy efekt haptyczny. A do wybranego koloru drzwi PORTA CPL z łatwością dobierzesz wodoodporną ościeżnicę HYDRO PROTECT™, tworząc spójny i funkcjonalny zestaw. Nie zapominaj również o zabezpieczeniu AQUA STOP, które chroni dolne krawędzie skrzydła drzwi przed wilgocią. To proste, a zarazem skuteczne rozwiązanie, dzięki któremu drzwi zachowają swój kształt i wygląd nawet po intensywnym kontakcie z wilgocią. Dodatkowe podcięcie wentylacyjne zapewnia swobodny przepływ powietrza i prawidłową wentylację pomieszczenia, co jest niezwykle ważne w łazienkach i SPA.

Z DANIEM EKSPERTA



Magdalena Jakóbiak

Kierownik komunikacji marketingowej
PORTA



Do łazienki z klasą

Bernstein — producent innowacyjnych produktów łazienkowych najwyższej niemieckiej jakości. Od 2007 roku tworzymy nowoczesny, niezawodny design w najlepszych cenach dla produktów klasy premium.

RABAT

ważny do **31.01.26**
na cały asortyment

Kod **KLASYKA**

-5%





Kolekcja Mild Clay otula łazienkę miękkością światła i kojącą paletą ziemi, tworząc domowe SPA, w którym harmonia materiałów staje się codziennym rytuałem. To przestrzeń, gdzie naturalne drewno, szkło i kamień spotykają się w spokojnym dialogu, a subtelna faktura płyt daje wrażenie ręcznej, rzemieślniczej pracy.

TUBĄDZIN



Biały dyfuzor zapachowy LED ADF-096 marki Ferretti to sposób, by w domu poczuć prawdziwy relaks niczym w luksusowym SPA. Subtelna mgiełka zapachowa wypełnia przestrzeń ulubionym aromatem, a delikatne światło LED otula wnętrze spokojem i harmonią. Minimalistyczna forma dyfuzora sprawia, że staje się eleganckim dodatkiem do każdego pomieszczenia. Pomaga wprowadzić domowy rytuał, który koi zmysły i zamienia wieczór w wyjątkowy moment odprężenia.

LEROY MERLIN



Wolnostojąca wanna zanurzona w ciepłej oprawie płyt Vilroy staje się sercem tej łazienki – prywatnego SPA otwartego na światło i spokój natury. Subtelne oświetlenie, miękkie przejście do sypialni i minimalistyczne detale tworzą przestrzeń, w której relaks płynie własnym rytmem.

OPOCZNO



Naturalna zieleni płytek spotyka się tu z głębią kamiennej tekstury, tworząc atmosferę domowej strefy wellness w najczystszej formie. Smukła wolnostojąca umywalka, ciepło drewna i delikatna gra światła układają się w przestrzeń, która sprzyja wyciszeniu i codziennym rytuałom troski o siebie.

RAGNO

Schludność bez stresu

W te Święta większość rzeczy robią za nas urządzenia.
Najważniejsze to wybrać odpowiednie, żeby zadbały
o nasze zdrowie i dobre samopoczucie domowników.

tekst **Monika Utnik**

Jakość powietrza to obecnie ważny i głośno
dyskutowany problem codzienności. Dlatego
wybierajmy takie modele odkurzaczy, które
mają filtry Hepa. Co ciekawe, filtry te były kiedyś
wykorzystywane m.in. przez NASA.



zdjęcia materiały prasowe, Adobe Stock



Porządkowanie domu na Święta oznacza nie tylko mycie podłóg, odkamienianie armatury w łazience czy ścieranie kurzu na półkach! Jest czymś więcej: to przede wszystkim zadbanie o zdrowie domowników, którzy podczas Świąt będą dłużej przebywać w mieszkaniu. Obecne urządzenia do utrzymania higieny w domu są podniesione niemal do rangi sztuki!

Zacznijmy od odkurzania. Dostępne na rynku modele odkurzaczy to urządzenia, które nie tylko zaopatrzone są w filtry przeciwalergiczne, nie tylko skutecznie zbierają włosy i sierść oraz kurz z miejsc trudno dostępnych, ale również mopują, a powietrze przez nie wydmuchiwane jest czystsze nawet niż powietrze w mieszkaniu. Do tego, zamiast tradycyjnego worka, mają znacznie bardziej higieniczne, specjalne pojemniki, które sprawiają, że nie wdychamy kurzu.

Podobnie bardzo zaawansowane są nawilżacze powietrza. Obecnie znajdziemy modele, które – oprócz, rzecz jasna, utrzymywania wilgotności na najwyższym poziomie – eliminują do ponad 90 procent bakterii, wskazują liczbę szkodliwych cząsteczek i zapewniają wieloetapową filtrację. Oprócz tego mają funkcję jonizacji czy możliwość stosowania olejków eterycznych.

Sztuką jest nie tylko czyszczenie widocznych powierzchni, ale również takich, których nie widać. Dlatego zwróćmy na przykład uwagę na odpływy liniowe w prysznicu, które są zaopatrzone w mechanizmy umożliwiające proste mycie.

Gdy będziemy w Wigilię składać sobie życzenia, słowa „zdrowia i pomyślności” niech staną się faktem. Bo dobre samopoczucie domowników jest najlepszym dla nich i dla nas prezentem. ●

Nawilżacz ultradźwiękowy Stadler Form Oliver, dostępny w białym lub czarnym kolorze, skutecznie zwiększa wilgotność w pomieszczeniach do 60 m², dzięki 6 poziomom wydajności i pojemnemu zbiornikowi 6,8 l. Wyposażony w lampę UV eliminuje 99,99% bakterii, zapewniając higieniczną mgiełkę oraz komfortowy klimat. Oliver automatycznie dostosowuje wilgotność i przypomina o czyszczeniu, a dzięki pilotowi sterowanie staje się wyjątkowo wygodne. Idealny wybór dla zdrowego i przyjemnego powietrza.

STADLER FORM

**Zdrowie to słowo
klucz podczas robienia
porządków. Zadbajmy
o to, by nie było ono
tylko pustym frazesem,
ale stało się faktem.**



Oczyszczacz powietrza z najmocniejszym generatorem jonów Plasmacluster HD 50000. Imponuje wydajnością i efektywnością oczyszczania. Panel LCD wyświetla rzeczywistą liczbę szkodliwych cząsteczek. Sterowany jest aplikacją. **SHARP**

Jakie oczyszczacze są najbardziej skuteczne?

Zanieczyszczone powietrze jest jednym z największych środowiskowych zagrożeń na świecie. Zła jakość powietrza ma negatywny wpływ na nasze zdrowie i samopoczucie. Jak alarmuje WHO, w Europie głównie narażeni jesteśmy na zanieczyszczenie drobnymi cząsteczkami PM1,0 (pył przenikający nawet do krwiobiegu). I o ile nie mamy wpływu na to, jakim powietrzem oddychamy na przykład w środkach komunikacji, to mamy wpływ na jakość powietrza w naszych domach. Dostępne są już oczyszczacze, które skutecznie neutralizują takie zanieczyszczenia. Sharp, wieloletni lider w tej kategorii, wprowadził serię KI-TX, którą cechuje najmocniejszy

dotąd generator jonów Plasmacluster High-Density 50 000. Seria ta ma w mojej ocenie wszystkie cechy idealnego oczyszczacza powietrza. Wydajność, wieloetapową filtrację (zarówno pasywną, jak i aktywną), wyświetlacz szkodliwych cząstek, funkcję nawilżania czy możliwość zdalnego sterowania. Należy podkreślić, że choć oczyszczacze powietrza największą popularnością cieszą się w okresie grzewczym, to są to urządzenia całoroczne. Zatrzymują one i pochłaniają nie tylko cząsteczki smogu najbardziej odczuwalne w okresie jesienno-zimowym, ale także unieszkodliwiają alergeny, bakterie czy zarodniki pleśni, które występują przez cały rok.

ZDANIEM EKSPERTA



Ilona Chludzińska

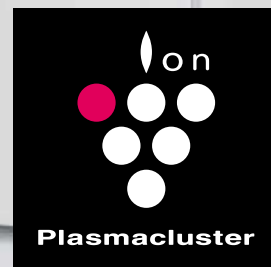
Category Manager
VESTEL POLAND

Seria KI-TX

- poczuj moc jonów
inspirowanych naturą

Oczyszczacz powietrza z najmocniejszym dotąd
generatorem jonów **Plasmacluster** – 50 000 jonów/cm³.

SHARP



HIGH-DENSITY NEXT

www.sharphome.eu



iRobot Roomba Max 705 Combo dba o czystość tak, jak lubisz – skutecznie i w pełni autonomicznie. Zaawansowana nawigacja LiDAR pozwala stworzyć precyzyjne mapy 3D, technologia PrecisionVision identyfikuje przeszkody, a samoczyszczący się wałek mopujący, pranie gorącą wodą i suszenie ciepłym powietrzem w stacji AutoWash sprawiają, że podłogi pozostają gruntownie czyste i świeże – bez naszego udziału. **IROBOT**



Koniec z trudno dostępnymi zakamarkami i uporczywym sprzątaniem. Odpływy liniowe Geberit CleanLine zostały zaprojektowane tak, aby ich czyszczenie było szybkie, proste i skuteczne. Gładka powierzchnia bez ukrytych szczelin, specjalna powłoka odporna na zabrudzenia i wyjmowany wkład grzebieniowy, który w sekundę usuwa włosy i zanieczyszczenia, to gwarancja codziennej higieny bez wysiłku. Do tego elegancki minimalistyczny design. CleanLine dostępny jest w różnych kolorach i wykończeniach, od stali nierdzewnej, przez czarny chrom, aż po warianty do zabudowy płytką, co pozwala dopasować go do każdego wnętrza. Regulowana długość i elastyczny montaż sprawiają, że sprawdzi się zarówno przy ścianie, jak i w centralnej części prysznica. Geberit CleanLine – odpływ, który łączy ponadczasową estetykę z maksymalną higieną i łatwością utrzymania w czystości. **GEBERIT**

Hisense

NOWOŚĆ!

Odkurzacze Hisense Wet&Dry Expert

Czystość 3w1



Odkurzanie
Mopowanie
Tryb ręczny



Długi czas
pracy



Autoczyszczenie



W świątecznych porządkach pomaga Dyson V16 Piston Animal™. Potężna moc silnika Hyperdymium™ i filtracja HEPA, która wychwytuje nawet najmniejsze cząsteczki, sprawiają, że tego urządzenia można używać zarówno na co dzień, jak i do zadań specjalnych. Zwrotny i inteligentny automatycznie dobiera moc ssania do podłoża, znacznie ułatwiając sprzątanie. **DYSON**



Końcówka do odkurzacza z pomocną główką sprawi, że raz-dwa pozbędziemy się sierści zwierząt. Utrzymanie porządku w domu to nie tylko kwestia estetyki, ale także zdrowia i codziennego komfortu.

ZADBAJ O KAŻDY RODZAJ WNĘTRZA

ZIELKO PROFESSIONAL



dowiedz się więcej!



- Natychmiast usuwa kamień – nawet do 10 uzyć z jednej butelki!
- Chroni sprzęt i przedłuża jego żywotność
- Poprawia smak kawy i herbaty
- Nie zostawia osadów ani zapachów
- Idealny do nowoczesnej kuchni – bezpieczny dla metalu i uszczelki

PROFESJONALNIE I BEZPIECZNIE!

Absolutna wygoda

Kolekcja Spring to połączenie ponadczasowej elegancji i wyjątkowego komfortu. Zaprojektowana tak, aby oferować przyjemną, dobrze wyważoną miękkość. Modułowa forma kolekcji pozwala na dowolne aranżacje, a przesuwne oparcia umożliwiają idealne dopasowanie głębokości siedziska do indywidualnych potrzeb. Każdy detal – od poduszek po wykończenia – został starannie przemyślany, aby zapewnić codzienną wygodę i relaks. Kolekcja Spring to propozycja dla tych, którzy cenią styl, funkcjonalność i najwyższą jakość w jednym.

www.bizzarto.com

Premiery

Produkty, technologie
i wydarzenia, które warto znać.

opracowanie Robert Pieńkowski



Szklane cuda

Te wyjątkowo urocze w swojej klasycznej formie szklane pojemniki to stylowe i praktyczne rozwiązanie do każdej kuchni. Szczelnie przechowują makaron, ryż, kaszę czy płatki, pięknie eksponując zawartość.

www.szklanydom.pl

Elegancki i użyteczny

Oto Synergy Alox – mistrz wielofunkcyjności w minimalistycznej formie. Liczne funkcje tego praktycznego szczyryka Victorinox, w tym śrubokręt, pilniczek do paznokci i blokowane ostrze, pozwolą poradzić sobie z każdym zadaniem na co dzień. Ten wyjątkowo atrakcyjny model dostępny jest w trzech efektownych kolorach – czerwonym, srebrnym i niebieskim, a dzięki nitowanemu klipsowi do noszenia będzie zawsze pod ręką.

www.victorinox.com



Nie tylko dla gamerów

Philips Evnia 27M2N6501L to stylowy monitor QD-OLED, który świetnie wpisuje się w nowoczesne wnętrza. Oferuje głęboką czerń, żywe kolory i wyjątkową płynność obrazu dzięki odświeżaniu 240 Hz. Trójstronne podświetlenie Ambiglow tworzy nastrojową poświatę na ścianie, dodając przestrzeni charakteru. Idealny do filmów, konsoli i pracy. Znakomicie też dopełni eleganckie wnętrze.

www.philips.pl

Zachwycające

Firma JUAN od ponad trzech dekad pozostaje jednym z najważniejszych polskich producentów blatów oraz materiałów wykończeniowych dla branży meblarskiej. Jej nowa kolekcja dekorów jest doskonałym przykładem na to, że estetyka i funkcjonalność mogą iść w parze z artystycznym spojrzeniem na design. www.juan.pl



Smak przytulnych chwil

Wyobraź sobie zimowy wieczór spędzony pod miękkim kocem, w otoczeniu aromatu korzennych przypraw i kojącego ciepła po intensywnym dniu. TEEKANNE „Winter Punch” to esencja zimowego komfortu – subtelne połączenie smaku rumu, winogron i wanilii. Słodka, rozgrzewająca i pełna uroku, staje się czymś więcej niż herbatką. To rytuał, który nadaje każdej chwili wyjątkowy smak i odrobinę magii!

www.teekanne.pl

Magia już tu jest

Magdalena Gałach, projektantka i właścicielka domu, wymarzyła sobie miejsce, w którym można żyć lepiej, wolniej. W tym leśnym azylu Święta zaczynają się od zapachu świerka, trzasku kominka i rodzinnych rytuałów, które tworzą atmosferę pełną czułości, światła oraz ponadczasowej harmonii.

projekt **Magdalena Gałach/MG Wnętrza**
zdjęcia **Joanna Gałach**
tekst **Robert Pieńkowski**





Okazała marmurowa obudowa kominka w zestawieniu z gałkami świerka i delikatnymi lampkami to klasyka w świątecznym wydaniu. Subtelne dekoracje na kominku wprowadzają leśny akcent. Fotel w kremowej tapicerce i zielona poduszka tworzą klasyczne, ponadczasowe świąteczne zestawienie. Także ukochany pupil państwa domu Ana – uwielbia ten magiczny czas Świąt.

Choinka pełna świateł, suszonych
pomarańczy i tradycyjnych ozdób.
Jest naturalna, pełna światła
i rodzinnych wspomnień.





Dekoracje są przepiękne w swojej wyrafinowanej prostocie – tu jest miejsce idealne na chwilę z książką lub spokojny poranek z kawą.



Subtelne dekoracje, naturalne tkaniny i prosta świąteczna zielen budują atmosferę spokoju i miękkości.

W samym sercu lasu, niedaleko od Leszna, stoi dom, który nie tyle został wybudowany, ile – jak mówi jego właścicielka, projektantka Magdalena Gałach – powstał z emocji, rytuałów i wspomnień, a dopiero potem przybrał formę architektoniczną. W miejscu, gdzie droga prowadzi starym brukiem, a powietrze pachnie sosnową żywicą nawet zimą, rodzi się opowieść o świątach, które nie potrzebują przepychu, by lśnić. Wystarczy światło świec, szelest gałęzi i czułość ludzi, którzy w nim mieszkają. Już za furtką czuje się niezwykle spokojny, tak odmienny od miejskiego pędu. – Dopiero pandemia uświadomiła mi, jak bardzo potrzebuję ciszy, natury i harmonii – wspomina Magdalena. Dom początkowo miał być miejscem letniego wypoczynku, oddechem od pracy, ale gdy wreszcie w nim zamieszkaliśmy, okazał się czymś znacznie ważniejszym – azylem, którego nie chciało się opuszczać. Miejscem, które wspiera, nie męczy, które prowadzi ku temu, co ważne.

Kiedy nadchodzi zima, las wokół domu cichnie jakby w zadumie. Śnieg miękko obleka gałęzie, światło odbija się od białych połączy, a z wnętrza domu wypływa ciepły blask – złoty, pulsujący, obiecujący bezpieczną przystań. To właśnie wtedy zaczyna się świąteczna magia. Nie gwałtownie, nie od dekoracji hurtowo kupowanych w pośpiechu, lecz – jak podkreśla właścicielka – dopiero wtedy, gdy pojawiają się żywe choinki, bo tylko żywe gałęzie niosą prawdziwy zapach świąt. Za dekorowanie biorą się we trójkę: Magdalena, jej córka oraz przyjaciółka-plastyczka. Co roku ten sam rytuał – spokojny, kobiecy, pełen twórczej energii. Gałęzie świerku i sosny układają w wazonach, a ich nadmiar przechowują na zewnątrz, w chłodzie, by stopniowo przez całą zimę odświeżać wnętrza nową zielenią. – Dom zmienia się u mnie z porami roku, nie z kalendarzem trendów – przyznaje projektantka, dotykając gałązek jak czegoś żywego i bliskiego. – To dekorowanie nie jest zadaniem – to wielki przywilej. Chwila dla nas, sposób na wejście w czas świątecznego skupienia.



Salon z widokiem
na ośnieżony las
jest niczym
żywa pocztówka,
która wprowadza
zimę do wnętrza.



Złocene ramy i delikatny zimowy obraz współgrają z zielenią świerkowych dekoracji.

W takich miejscach jak to odnajduje się spokój i radość.



Kuchnia w świątecznej odsłonie – drewno, marmur i gałązki sosny tworzą naturalny zimowy klimat.



Na stole prosty, lecz elegancki stroik z sosnowych igieł i orzechów – oto urok codzienności doprawiony Świętami.

Najważniejsza jest choinka. Wysoka, naturalna, stojąca tuż przy wielkim oknie, rozsiewa blask, który odbija się w lustrze i podwaja swoje światło. Ozdoby są różnorodne – suszone pomarańcze, papierowe anioły, tradycyjne kulki, czerwone wstążki. Wszystko lekkie, prawdziwe, nieprzekombinowane. – Chciałam, by dom był neutralnym tłem do dekoracji, a nie dekoracją samą w sobie – mówi projektantka. Dlatego świąteczne detale mogą lśnić pełnią, nie konkurując z kolorami czy formami wnętrza.

W salonie, przy kominku, życie toczy się spokojnie. Pieski śpią na miękkich skórkach, kot przeciąga się w ulubionym miejscu, a domownicy siadają wieczorami pod ciepłym światłem lamp. Bez telewizora, bez pośpiechu. Tylko rozmowa i muzyka – najczęściej świąteczna, bo ta brzmi tutaj lepiej. To dom, który wyucisza. Dom, który daje pozwolenie na zatrzymanie.

W Wigilię stół nakrywany jest tradycyjnie. Zapach zupy grzybowej unosi się po całym domu, a pierogi i ryby stają się częścią corocznego rytuału. Jest też karp – jedyny raz w roku.

Dom nie kończy się na salonie. W sypialni miękkie tkaniny

w beżach i kremach otulają jak świąteczny sen. W łazience pachnące gałązki stoją obok świec i złotej armatury, tworząc prywatny, zimowy zakątek relaksu. W kuchni natomiast drewno, marmur oraz naturalna zieleń tworzą atmosferę prostoty i uważności. Wszystko tu płynie jednym rytmem: spokojnym, miękkim, świątecznym.

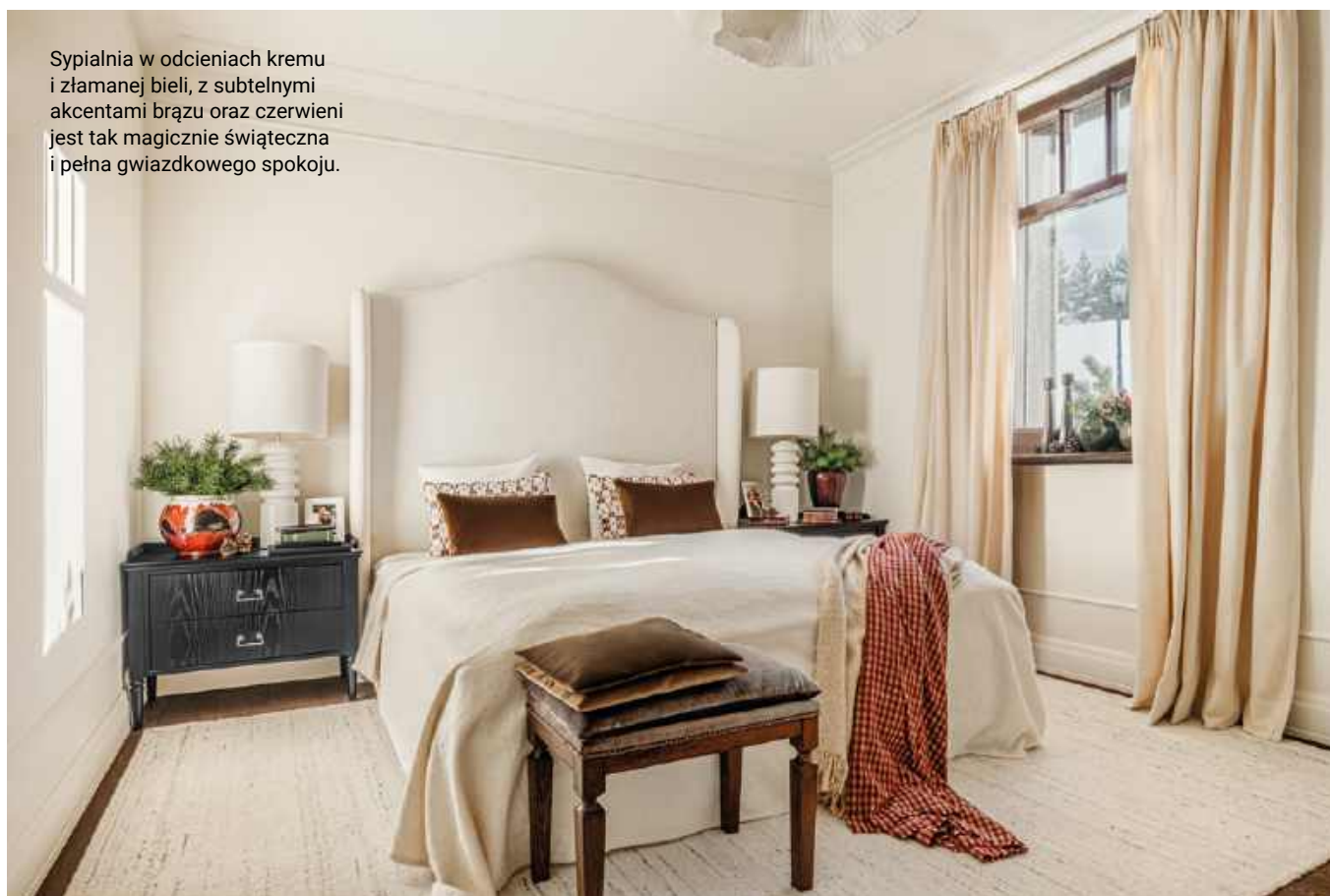
Największym skarbem tego domu jest jednak nie jego styl, lecz jego intencja. – To miał być dom spokojny, prawdziwy, wspierający – i taki powstał – podsumowuje Magdalena. I rzeczywiście – widać to w każdym detalu. W sposobie, w jaki światło układa się na podłodze czy w obecności natury, która wypełnia wnętrza bez nachalności. Tu nie ma nic zbędnego. Nic głośnego. Nic sztucznego.

Kiedy więc przychodzi Boże Narodzenie, nie ma potrzeby szukać magii gdzie indziej. Ona już tu jest. W trzasku drewna w kominku. W zapachu świerka. W śmiechu dzieci i w ciszy, gdy rodzina siedzi razem. W tym, że las otula dom tak jak najcieplejszy płaszcz. W tym, że pies zasypia przy kominku, a człowiek jest wśród bliskich. 🐾

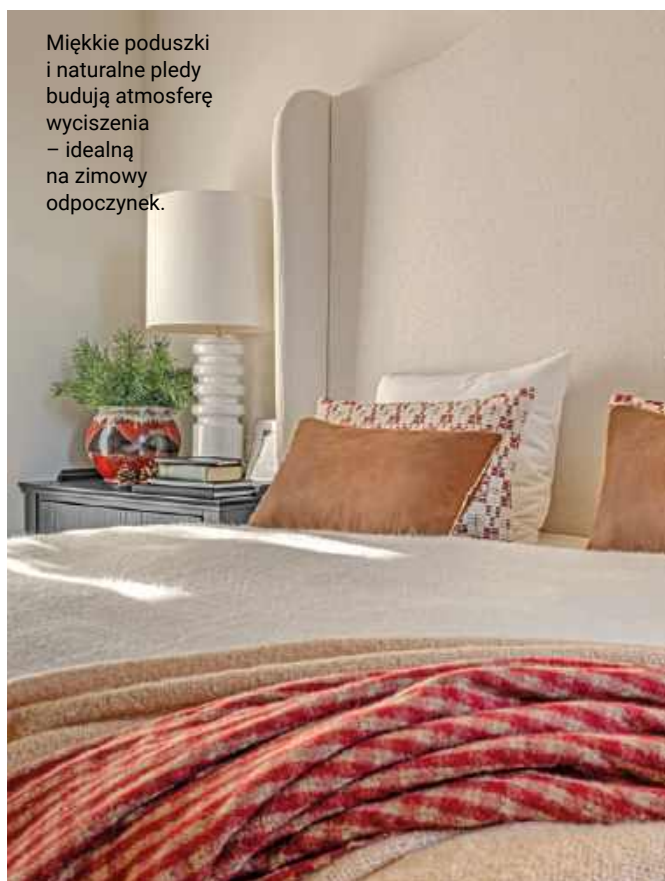


Miękkość i elegancję białej
kuchni z miedzianymi
akcentami podkreśla
magiczne zimowe światło.
Tapicerowany kącik
śniadaniowy zaprasza na
długie, spokojne poranki
podczas świątecznych dni.

Sypialnia w odcieniach kremu i złamanej bieli, z subtelnymi akcentami brązu oraz czerwieni jest tak magicznie świąteczna i pełna gwiazdkowego spokoju.



Miękkie poduszki i naturalne pledy budują atmosferę wyciszenia – idealną na zimowy odpoczynek.



Łazienka udekorowana świątecznym drzewkiem jawi się jako przestrzeń elegancka i naturalna.



Złote detale armatury
pięknie harmonizują
z wyrafinowanymi
świątecznymi
dekoracjami.

Wolnostojąca wanna w białej łazience
wprowadza atmosferę domowego SPA,
rozświetlonego ciepłem świec.



Wysokość niemal pięciu metrów nadała tej przestrzeni oddech. Skórzana sofa i duńskie fotele tworzą strefę wypoczynku w duchu quiet luxury. Ozdobna lampa sufitowa Artichoke wprowadza rzeźbiarską lekkość i porządkuje przestrzeń pod skosami dachu. Miękkie tkaniny oraz rozproszone światło równoważą surową linię architektury.



Subtelny luksus

Większa przestrzeń,
nowe możliwości i ta sama
wrażliwość. Najnowszy projekt
JLW Studio to cicha elegancja
zbudowana z umiaru,
jakości i osobistych historii
właścicieli tego mieszkania.

projekt **Joanna Lemka-Wójcik/JLW Studio**
zdjęcia **Marta Behling/Pion Poziom Fotografia**
tekst **Robert Pieńkowski**

Salon wypełnia światło wpadające przez wysokie przeszklenia,
podkreślając strukturę jodełki francuskiej Dąb White Truffle
marki Kaczkan od Świata Podłóg.



Stół z naturalnego drewna i kultowe krzesła Wishbone budują skandynawski rytm jadalni. Biała lampa Artichoke nad stołem pełni rolę zarówno dekoracyjną, jak i funkcjonalną.



Wyspa z lodówką na wino
łączy strefę jadalni i kuchni,
pełniąc rolę centralnego
punktu życia codziennego.
Oświetlenie od Luminary
zapewnia zachwycającą
wieczorną scenografię.

W tym domu
estetyka wynika
z życia, a nie
odwrotnie.



Subtelne światło pod półką
eksponuje dekoracyjne ceramiki
i nadaje kuchni miękki charakter.



Ten projekt dojrzewał razem z nami – mówi projektantka Joanna Lemka-Wójcik, wspominając prace nad apartamentem na warszawskich Zawadach, drugim już wnętrzem przygotowanym dla mieszkających tu Joanny i Petera. Dwa lata temu architektka stworzyła dla pary przestrzeń, która zdobyła uznanie branży i została zauważona przez największe tytuły wnętrzarskie. Nowe mieszkanie – ponad dwa razy większe, z katedralnymi sufitami dochodzącymi do pięciu metrów – otworzyło przed nią zupełnie nowe możliwości. – Inwestorzy chcieli zachować to, co kochali w poprzednim mieszkaniu, ale w większej, bardziej „oddechowej” skali – wyjaśnia projektantka. Dlatego we wnętrzu pojawia się jodelka francuska, szarości o subtelnie zmiennej temperaturze, stal szczerkowana i naturalny rysunek drewna. Kluczowe były też przedmioty z historii: ikony duńskiego designu, które właściciele przywieźli ze sobą. – Te meble mają duszę i opowieść. Chcieliśmy, by nowa przestrzeń była dla nich piękną sceną – podkreśla Joanna. Większy metraż pozwolił na realizację rozwiązań, które wcześniej były poza zasięgiem. W kuchni powstała szeroka wyspa z wygodnym blatem roboczym i miejscem na lodówkę na wino, oddzielająca strefę gotowania od jadalni.



Winiarka ulokowana w wyspie wpisuje się
w rytym domowych rytuałów właścicieli.



Szarość, drewno i stal szcztokowana układają się w spokojną, elegancką paletę kuchni. Otwarte półki i przeszklone fronty dodają rytmu i lekkości zabudowie kuchennej wykonywanej na wymiar przez firmę BIS. Blat kuchenny i panel międzyszafkowy oraz parapety – konglomerat kwarcowy Avant Calacatta Bianco.



Duński fotel z naturalnej skóry
dodaje wnętrzu miękkości
i autentycznego charakteru.

Obok salonu udało się zaprojektować osobny gabinet – prywatną przestrzeń do pracy, której właścicielom wcześniej brakowało. W strefie dziennej zaplanowano podświetlaną zabudowę, mieszczącą zarówno dekoracje, jak i pamiątki z podróży, tworzące osobistą galerię wspomnień.

– Cenię projekty, które można rozwijać, a nie powielać – mówi projektantka. Dlatego wiele wcześniejszych założeń zostało dopracowanych lub zmienionych na jeszcze lepsze rozwiązania. Matowy spiek z poprzedniego mieszkania zastąpił bardziej odporny konglomerat, a konstrukcyjne ograniczenia – skosy, belki i zmienna wysokość sufitów od 2,59 do niemal 5 metrów – stały się impulsem do twórczego myślenia. – To było jak układanie przestrzennej układanki. Każdy centymetr musiał mieć sens. Całość utrzymana jest w estetyce quiet luxury – stylu, który zamiast spektakularnych efektów stawia na ciszę, jakość i ponadczasowość. Stonowane barwy przenikają się tu z zielenią inspirowaną naturą, a miękka gra światła wydobywa strukturę forniru, tkanin i drewna. Duńskie klasyki harmonizują z nowoczesną zabudową, a dzieła sztuki i pamiątki dodają wnętrzu emocjonalnej głębi.

Jakie jest ostateczny efekt? – Przestrzeń, która jest bardzo ich – mówi Joanna. – Elegancka, ale niewymuszona. Przemyślana, ale nie przeintelektualizowana. Wnętrze, które wspiera codzienność i celebryje to, co ważne.

Apartament Joanny i Petera staje się więc nie tylko pięknym obramowaniem życia pary, lecz przede wszystkim miejscem, w którym można i pracować, i odpoczywać – w rytmie swoich własnych potrzeb oraz ulubionej estetyki. 📍



Te wnętrza opowiadają
historię właścicieli
– a ta historia jest wyjątkowa.

Domowa galeria pamiątek i dekoracji
wyeksponowana w podświetlanej zabudowie
tworzy serce tej przestrzeni. Tu właściciele
trzymają swoje skarby, które zbierają od lat.





Tapeta z motywem lasu marki Wonderwall wprowadza organiczną energię i buduje kojącą atmosferę sypialni.



Zabudowa garderoby o gładkich frontach porządkuje przestrzeń i podkreśla spokojny charakter wnętrza.



Miękkie tekstylia w ceglastych i zielonych tonach ocieplają kompozycję łóżka oraz współgrają z zasłonami.

– Pragnęłam stworzyć wnętrze, które otula, a nie dominuje
– przyznaje projektantka.

Gabinet z drewnianym biurkiem i ikoną oświetlenia PH5 tworzy inspirujące miejsce pracy pod skosami.



Światło, faktura, proporcje
– tym Joanna Lemka-Wójcik
tworzy swój język projektowy.

W łazience armatura Grohe
– stal szczotkowana, ceramika
od Villeroy & Boch, szyba
prysznicowa marki Radaway.





Serdecznością strefy wypoczynkowej jest wygodna sofa marki Ditre Italia. Jej miękka, grubo tkana tapicerka jaśnieje na tle fornirowanej ściany biegnącej przez całą długość pomieszczenia. Do zwracających uwagę akcentów w tej części apartamentu należą też stoliki Mushroom włoskiej marki Calligaris, o połyskujących blatach z fakturującego szkła, wspartych na drewnianych podstawach.

Z miłości do bliskości

Mieszkanie na ostatnim piętrze
wysokiej klasy apartamentowca
zostało zaprojektowane po to,
by rodzina mogła być blisko
siebie. Ciepły wystrój oraz
doskonałe wzornictwo
stanowią tło dla pięknych relacji.

projekt **Monika Bronikowska, Adam Bronikowski,**
Magdalena Brzozowska/HOLA Design
zdjęcia **Yassen Hristov**
stylizacja **Patrycja Rabińska**
opracowanie **Anna Grużewska**







W centrum strefy dziennej stanął rodzinny, rozkładany stół otoczony wygodnymi fotelikami (Calligaris). Nad nim z kolei zajęła miejsce cała rodzina lamp z serii PostKrisi, Catellani & Smith, o abażurach, których forma naśladuje dwie odrywające się od siebie półkule.

Jadalnia płynnie przechodzi w kuchnię. Za punkt stykowy służy wyspa wykonana z jasnego kwarcytu Taj Mahal, oświetlona minimalistyczną lampą Ambrossia, Marset. Warto zwrócić uwagę na jej wyrefinowaną w swej prostocie formę, gdyż różnej wielkości świetliste obiekty z tej kolekcji rozbłyskają konsekwentnie w wielu pomieszczeniach apartamentu.



Do kuchni roboczej, skrywającej m.in. dużą zamrażarkę czy pakowarkę foliową, prowadzą świetnie ukryte w fornirowanej ścianie piwotowe drzwi. Nie mają klamki ani uchwyty, ich obecność zdradza jedynie wąska szczelina wokół skrzydła. Można ją dostrzec na lewo od stalowego Ronda.



Nad blatem nie ma szafek wiszących, dlatego wyeksponowano tu naturalne i niepowtarzalne piękno kwarcytu Taj Mahal.



Cisza, spokój i widoki (także z towarzyszącymi mieszkaniu tarasów) sprawiły, że 120-metrowy penthouse położony na ostatniej kondygnacji nowoczesnego apartamentowca przekonał do siebie nabywców. Do wyboru tej nieruchomości skłoniły ich także korzystny układ funkcjonalny, z jasnym podziałem na strefy: dzienną i nocną. Ważnym dla właścicieli atutem jest też to, że okna wychodzą na przeciwległe strony świata. To miejsce ma służyć odpoczynkowi oraz przyjemnościom. Największą z nich dla właścicieli jest kontakt z synem, synową i wnuczką. Właśnie z uwagi na nich para zdecydowała się na zakup apartamentu w warszawskim Miasteczku Wilanów, choć bardzo mocno zakorzeniona jest w południowej Polsce. Taki penthouse to, rzecz jasna, również świetna przystań w pełnym atrakcji mieście oraz wygodny punkt wypadowy. Ulubiony kierunek? Niewątpliwie Italia. O kompleksowy projekt wnętrz nabywcy zwrócili się do architektów z pracowni HOLA Design. Nowoczesny standard życia ubrali oni w przytulną formę. Nie zawahali się przy tym sięgnąć po odważne wzornictwo.



Oprócz zaawansowanych rozwiązań z kręgu wyposażenia wewnętrznego w części kuchennej, obok podstawowego wyposażenia, znalazła się lodówka typu side by side.



Nad efektowną komodą Kayak marki Cattelan Italia zawisł znamienny obiekt polskiego designu – lustro Rondo Oskara Zięty, wykonane z dmuchanej stali.

Mieszkanie otrzymało klarowny, harmonijny układ funkcjonalny. Centralnie umieszczona strefa wejścia dzieli przestrzeń na część dzienną po lewej i prywatną po prawej.

Jakie życzenia właściciele przekazali projektantom? – Zależało im na nowoczesnej, ale wyważonej estetyce. Zwracali uwagę na wysokie walory użytkowe proponowanych rozwiązań, na ich życzenie w całym apartamencie powstały między innymi posadzki z wielkoformatowych płyt gresowych. Ich surowość postanowiliśmy zrównoważyć ciepłem złościstego dębu, w pewnym sensie przenieśliśmy drewno z podłóg na fornirowane ściany – mówi Monika Bronikowska, współzałożycielka i współwłaścicielka pracowni HOLA Design. Dyskretne frezowania pozwoliły ukryć w boazerii m.in. elementy klimatyzacji. Drewniane wykończenie służy zarazem za parawan, który przesłania najbardziej techniczne pomieszczenia – jak pralnia czy spiżarnia.

Do ważnych dla właścicieli wątków należał też włoski design. Mają do niego słabość, wolą choćby od wzornictwa skandy-

nawskiego. Mieszkanie otrzymało klarowny, harmonijny układ funkcjonalny. Centralnie umieszczona strefa wejścia dzieli przestrzeń na część dzienną po lewej i prywatną po prawej. W tej pierwszej nie mogło zabraknąć wygodnej sofa. O krok dalej, w samym sercu strefy dziennej, stanął rodzinny, rozkładany stół otoczony wygodnymi krzesłami tapicerowanymi. Jadalnia płynnie przechodzi w kuchnię. Za wyspą kuchenną rysuje się zabudowa, która kolorystycznie podzielona została na trzy części. Skrajne partie mają odcienie brązu. Z prawej mieści się m.in. piekarnik i kawiarka, z lewej wąska, ale wysoka witryna.

Ta część strefy dziennej kryje pewien sekret. Jaki? – Ponieważ kuchnia jest doskonale widoczna, dyskretną spiżarnię rozwinęliśmy do postaci tak zwanej roboczej czy brudnej kuchni – wyjaśnia Adam Bronikowski z pracowni HOLA Design.

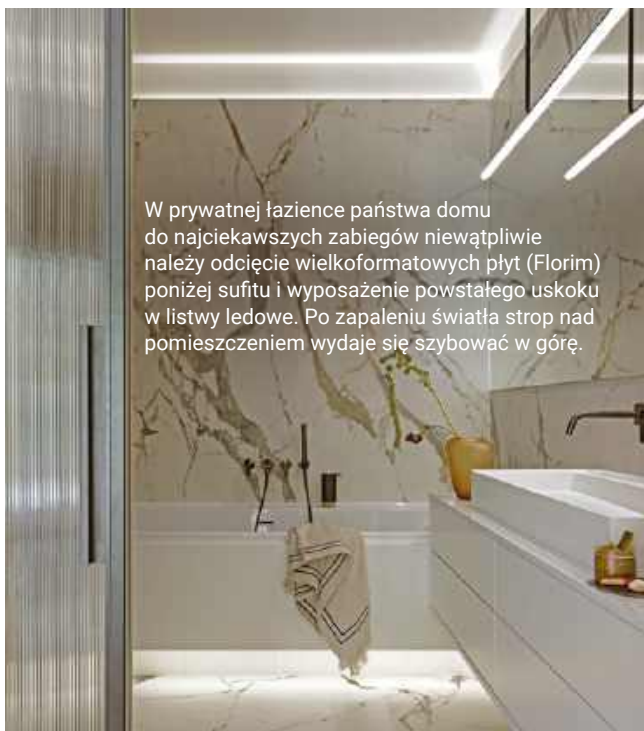


Za wyspą kuchenną rysuje się zabudowa, która kolorystycznie podzielona została na trzy części. Skrajne partie mają odcienie brązu. Z prawej mieści się m.in. piekarnik i kawiarka, z lewej wąska, ale wysoka witryna. Pozostałe meble mają kolor biały.



Najważniejszą częścią prywatnej partii apartamentu jest osobista przestrzeń właścicieli. Inwestorzy oczekiwali wygodnej, rozległej strefy master, integrującej sypialnię z garderobą i łazienką.

Bizuteryjna garderoba wykonana została przez stolarza według projektu HOLA Design. Efektowne przeszklone zabudowy eksponują najpiękniejsze stroje. Siedząc przy toalecie można się poczuć jak gwiazda kina.



W prywatnej łazience państwa domu do najciekawszych zabiegów niewątpliwie należy odcięcie wielkoformatowych płyt (Florim) poniżej sufitu i wyposażenie powstałego uskoku w listwy ledowe. Po zapaleniu światła strop nad помещением wydaje się szybować w górę.

Gdzie szukać tego pomieszczenia? Prowadzą do niego świetnie ukryte w fornirowanej ścianie piwotowe drzwi. Nie mają klamki ani uchwytu, ich obecność zdradza jedynie wąska szczelina wokół skrzydła. Można ją dostrzec na lewo od stalowego Ronda. W rezultacie główna część kuchni na co dzień zachowuje swój reprezentacyjny charakter.

Sypialnie i prywatna łazienka powstały po zachodniej stronie mieszkania. Choć był to wynik przede wszystkim rozmieszczenia pionów wodno-kanalizacyjnych, na które architekci z HOLA Design nie mieli wpływu, to rozwiązanie odpowiada inwestorom. – W rezultacie nikogo nie budzi przed czasem ostre poranne słońce, z kolei po południu jego promienie nie przeszkadzają w seansach filmowych w salonie – zwraca uwagę Magdalena Brzozowska.

Charakterystycznym elementem prywatnej części apartamentu w Wilanowie jest gabinet. – W istocie pomieszczenie to odpowiada przede wszystkim na potrzeby wnuczki gospodarzy. Do jej potrzeb dostosowaliśmy więc zarówno estetykę, jak i funkcjonalność tego pomieszczenia – mówi Monika Bronikowska. Z myślą o młodej użytkowniczce znalazło się tu wygodne szerokie łóżko i biurko do odrabiania lekcji po szkole. A za oknem rozciąga się piękny widok na zieleń – prawdziwy odpoczynek dla oczu. 🌿



Gwiazdą sypialni jest łóżko kontynentalne. Aby nadać mu odpowiednią przytulną oprawę, projektanci zaproponowali tapicerowane wezgłowie na całą szerokość ściany. Zarówno ozdobie, jak i kreowaniu nastroju służą tu delikatne wiszące lampki marki Aromas del Campo.

Architekci i projektanci

Oto autorzy realizacji prezentowanych na łamach naszego magazynu



Balicka Design
Agnieszka Balicka

www.balickadesign.pl



Ciszkowski
Architekci

www.ciszkowskiarchitekci.com



Dembowska Studio
Maja Dembowska

www.dembowska.com.pl



KAPA STUDIO
Aleksandra
Sobiesak, Karolina
Kaźmierczak

www.kapastudio.com



Anna Koszela
www.annakoszela.pl



Kaza Concept
Kinga Szwec

www.kazapracownia.pl



Małgorzata
Wojdał – Lilla Home

www.lillahome.pl



MIKOŁAJSKAstudio

www.mikolajskastudio.pl



Minterior Pracownia
architektury Marzena
Miszczyk-Brzozowska

www.minterior.pl



Mira Desing
Mira Rosiak

[IG/mira.design.pl](https://www.instagram.com/mira.design.pl)



Musiał Studio
Agnieszka
Musiał-Chmielnik

www.musialstudio.pl



Dorota
Pilor-Jakulewicz

www.dorotapilor.pl



Ewa Prejs

www.ewaprejs.pl



Wnętrza
& Architektura
Katarzyna
Siołkowska

www.wnetrzaiarchitektura.pl



Wnętrze to sztuka
Sylwia Szcześniak

www.wnetrzetosztuka.pl

W tym wydaniu zaprojektowali dla nas:



MAGIA JUŻ TU JEST

STRONA 126



Magdalena Gałach – MG Wnętrza

www.magdagalach.pl

Projektantka ponadczasowych, eleganckich i wspierających wnętrz, opartych na naturze, emocjach i funkcjonalności. Tworzy autorskie przestrzenie, w których estetyka idzie w parze z codziennym komfortem i spokojem. Wierzy, że dom może wspierać człowieka i przywracać równowagę.



SUBTELNY LUKSUS

STRONA 136



Joanna Lemka-Wójcik – Jlw Studio

www.jlwstudio.pl

Architektka i pasjonatka rynku nieruchomości, absolwentka Wydziału Architektury Politechniki Warszawskiej. Lubię rynek wtórny, kamienice i domy, z których trzeba wydobyć ukryty potencjał. Chętnie podejmuję się rearanżacji układów funkcjonalnych. Zależy mi na pięknych realizacjach, dlatego większość projektów prowadzę z nadzorem autorskim. Indywidualne podejście, jasne określenie zasad współpracy, sprawność działania i profesjonalne wsparcie estetyczne i techniczne są zdecydowanymi wyróżnikami jlw studio.



Z MIŁOŚCI DO BLISKOŚCI

STRONA 148



HOLA Design

hola-design.pl

Pracownicy w 2005 roku założyli Monika i Adam Bronikowscy. Zbudowali firmę sprawnie działającą w kraju i za granicą. Stworzony przez nich zespół architektów, projektantów wnętrz, wykonawców oraz specjalistów w zakresie obsługi inwestycji ma na koncie imponującą liczbę zrealizowanych projektów. O jakości ich pracy wiele mówią liczne wyróżnienia w krajowych i zagranicznych konkursach projektowych. Ponadto Monika i Adam Bronikowscy jako eksperci występują na wydarzeniach branżowych.

prenumerata

GRUDZIEŃ 2025 - STYCZEŃ 2026

Czas na wnętrze

MAGAZYN PEŁEN INSPIRACJI

Prezenty
146
pomysłów
na podarunki

Zyskaj
15%
rabatu

Czytaj więcej, płac mniej!
Czytaj więcej, płac mniej!

Zero stresu!
Kuchnie i łazienki
jako piękne miejsca
gwiazdkowego relaksu

Świąteczny blask
Niech żyje ciepło, światło i atmosfera zimowych rytuałów

Cena 19,90 zł (w tym 8% VAT) Indeks: 258709
ISSN 2080-9190
9 772080 919251
Numer 122501/26

WWW.CZASNAWNETRZE.PL

Prenumerata

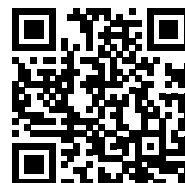
W prenumeracie tylko ~~199,00 zł~~ **169,20 zł***

*roczna prenumerata drukowana

Dlaczego warto? Dostawa gratis prosto do Twojego domu

- Tylko dla prenumeratorów: niższe ceny przy zakupie czasopism na UlubionyKiosk.pl • Pakiet 2w1 (papier + e-wydania): -80% na równoległą e-prenumeratę PDF
- **Szczegóły na UlubionyKiosk.pl/promocje**

Zamów prenumeratę
na www.UlubionyKiosk.pl
lub zeskanuj kod QR
i zaprenumeruj
w 1 minutę



A

ADALBERT'S
www.adalbertstea.com

AGATA
www.agatameble.pl

AHMAD TEA
www.ahmadtea.pl

ARKADY
www.arkady.eu

B

BANG & OLUFSEN
www.luxusound.pl

BERNSTEIN
www.bernstein-badshop.com

BIOBIDET
www.biobidet.pl

BISPOL
www.bispol.pl

BIZZARTO
www.bizzarto.pl

C

CASA BY JJ
www.casabyjj.com

CERSANIT
www.cersanit.com.pl

CHODZIEŻ
www.porcelana.pl

COS
www.cos.pl

COSTWAY
www.costway.pl

CURVER
www.curver.pl

D

DECOMA
www.decoma.eu

DOMOTEKA
www.domoteka.pl

DRE
www.dre.pl

DYSON
www.dyson.pl

E

ELICA
www.elica.com

EMPIK
www.empik.com

ERNEST RUST
www.rust.pl

F

FALMEC
www.falmecpolska.pl

FERRERO ROCHER
www.ferrero-rocher.com

FRANKE
www.franke.com

G

GEBERIT
www.geberit.pl

H

H&M HOME
www.hm.com

HAIER
www.haier-europe.com

HISENSE
www.hisense.com

I

I BELIEVE IN PAPER
www.ibelieveinpaper.com

IKEA
www.ikea.com

IROBOT
www.irobot.pl

J

JAWOR-PARKIET
www.jawor-parkiet.pl

JBL
www.jbl.pl

JUAN
www.juan.pl

K

KAREŃSKI
www.karenski.pl

KOBOLD
www.kobold.vorwerk.pl

KOHERSEN
www.koheresen.pl

KONTAKT-SIMON
www.kontakt-simon.com.pl

L

LEROY MERLIN
www.leroymerlin.pl

LG
www.lg.com

LLADRÓ
www.lladro-polska.pl

LOBERON
www.loberon.pl

LUBIANA
www.porcelana.pl

M

MAISON BERGER PARIS
www.lampeberger.com.pl

MARCHEWKA
www.marchowka.pl

MARGINESY
www.marginesy.com.pl

MAX KUCHNIE
www.maxkuchnie.pl

MIELE
www.miele.pl

MINTERIOR
www.minterior.pl

MPM
www.mpm.pl

N

NEW TRENDY
www.newtrendy.pl

NOWODVORSKI
www.nowodvorski.com

O

OCHNIK
www.ochnik.com

OKNOPLAST
www.oknoplast.com.pl

OLTENS
www.oltens.com

OMNIRES
www.omnires.com

ONLYBIO
www.onlybio.life

ORSKA
www.orska.pl

P

PEKA
www.peka.pl

PHILLIPS
www.phillips.pl

PORTA
www.porta.com.pl

PTAK WARSZAW EXPO
www.warsawexpo.eu

R

RADAWAY
www.radaway.pl

RAD-POL
www.rad-pol.com.pl

RAGABA
www.ragaba.pl

ROSENTHAL
www.rosenthal.pl

RUBIO MONOCOAT
www.rubiomonocoat.com.pl

S

SAMSUNG
www.samsung.com/pl

SHARP
www.sharpconsumer.pl

SOMFY
www.somfy.pl

STADLER FORM
www.stadler-form.pl

SYLVECO
www.sylveco.pl

SZKLANY DOM
www.szklanydom.pl

Ś

ŚWIAT PODŁÓG
www.swiatpodlog.com.pl

T

TEEKANNE
www.teekanne.pl

THERMOMIX
www.thermomix.pl

TK MAXX
www.tkmaxx.pl

TUBĄDZIN
www.tubadzin.com

U

UNIMEBEL
www.unimebel.pl

V

VERLE HOME
www.verle-home.com

VICTORINOX
www.victorinox.com

VILLA ITALIA
www.villaitalia.pl

VORWERK
www.vorwerk.com

VOSTER
www.voster.pl

W

WALLBEING
www.wallbeing.com

WESTWING
www.westwing.pl

WONDERWALL
www.wonderwall-studio.pl

Y

YANKEE CANDLE
www.yankeecandle.pl

YOPE
www.yope.me

YVES ROCHER
www.yves-rocher.pl

Z

ZARA HOME
www.zarahome.com

ZNAK
www.znak.com.pl

ZWIEGER
www.zwieger.pl

Redaktor naczelna

Anna Grużewska
anna.gruzewska
@czasawnetrze.pl

Redaktor prowadzący

Robert Pierkowski
robert.pienkowski
@czasawnetrze.pl

Redaktor

Monika Utnik
monika.utnik
@czasawnetrze.pl

Korekta

Michał Gniazdowski

Opracowanie graficzne i DTP

Jakub Tarnowski
jakub.tarnowski@avt.pl

Obróbka kolorystyczna zdjęć

Gabriela Szpot
gabriela.szpot
@czasawnetrze.pl

Redaktor prowadząca

portal
Agnieszka Żuber
agnieszka.zuber@avt.pl

Traffic manager

Agnieszka Zdichowska
agnieszka.zdichowska@avt.pl
tel. 22 257 84 68

Dział reklamy

reklama@czasawnetrze.pl

Anna Brzywczy

anna.brzywczy
@czasawnetrze.pl

Małgorzata Cichecka

malgorzata.cichecka@avt.pl

Dorota Chrząszcz

dorota.chrzaszcz@avt.pl

Iwona Fijewska

iwona.fijewska@avt.pl

Katarzyna Minda

katarzyna.minda@avt.pl

Prenumerata

prenumerata@avt.pl
tel. 22 257 84 22
(godz. 10.00-14.00)

Kolportaż

Paweł Gago
kolportaz@avt.pl

Adres redakcji

Czas na Wnętrze
ul. Leszczynowa 11
03-197 Warszawa
tel. 22 257 84 68

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za zamieszczone na łamach pisma Czas na Wnętrze treści reklamowe oraz artykuły promocyjne.

Wydawca



AVT – Korporacja Sp. z o.o.
ul. Leszczynowa 11, 03-197
Warszawa
tel. 22 257 84 99,
fax 22 257 84 00
www.avt.pl



Drukarnia
Walestead Central Europe



Wydawnictwo AVT
Korporacja sp. z o.o. należy
do Izby Wydawców Prasy

Marka Baxter świętuje w podróży

A gdyby tak w nowym roku wyruszyć przed siebie? Zrealizować dawno odkładane marzenia i plany? Marka Baxter proponuje nam podróż pełną designu. Na razie palcem po mapie. Ale może się odważymy?

tekst Anna Grużewska

Podróż zaczyna się w Mediolanie – mieście, z którego marka się wywodzi, pulsującym innowacyjnością. Wśród nowoczesnej architektury i ukrytych dziedzińców Baxter odnajduje swoje korzenie: kulturę włoskiego designu, piękno rodzące się z kontrastu, pasję do formy i materiału. Tutaj pociąg budzi się, nabiera energii i rusza ku horyzontowi, gdzie mgła ustępuje światłu. Idea „The Baxter Journey” powstała z pragnienia, by zamienić podróż w doświadczenie estetyczne, zmysłowe, niemal jak ze snu. W pociąg niosący marzenia, wizje, nastroje. W pociąg przemierzający miasta i style życia, uosabiający filozofię marki, która tworzy własny język z materii i czasu. Potem pojawia się Londyn. Drzwi otwierają się na miasto łączące tradycję z odważną współczesnością. W wagonach Baxter Train głęboka czerwień współgra z bielą śniegu za oknem. Aksamit spotyka drewno, klasyka przechodzi w nowoczesność, zachowując swoje sedno. Każdy przedział jest

mobilnym salonem, w którym design staje się doświadczeniem. Wreszcie Szanghaj. Pociąg odbija się w szklanych wieżowcach i świetle metropolii. Baxter odkrywa tu nową perspektywę: dialog Wschodu z Zachodem, materii ze światłem, bezruchu z ruchem. A jednak podróż trwa dalej. Baxter Train cicho mknie przez kontynenty, odwiedzając odległe, różnorodne miasta. Każda stacja przynosi nowe spotkania, każda scena – świeżą inspirację, jakby czas poszerzał się, by objąć nieskończoną różnorodność świata. 🌍

Anna Grużewska

Redaktor Naczelna

Dziennikarka, redaktorka, miłośniczka designu i malarstwa. Skończyła warszawską ASP i Wydział Dziennikarstwa UW. Ogląda sesje, wybiera przedmioty, które znajdują się na łamach gazety, poznaje ich twórców. Ceni sobie możliwość rozmowy z projektantami, poznania ich pomysłów i racji. Lubi temperować ołówki, podróżować, oglądać dzieła sztuki w wielkich muzeach i małych kościołkach.





**Nasze osiedla,
*z czasem są coraz piękniejsze.***



Miasteczko Zabieniec Młochowski Może się zmieniać razem z Tobą

Zamieszkaj tu...
Wiosna przyjdzie szybko.

Zadzwoń 600 287 397

www.dworekpolski.pl

Okno PILAR.

stworzone dla równowagi

Połączenie bezpieczeństwa, oszczędności energii i stabilności konstrukcji w maksymalnie smukłej ramie to prawdziwy przełom. **PILAR** to pierwsze na rynku okno PVC z wąskim, ruchomym słupkiem i klamką centralną wykonane w technologii STV. Poczuj doskonałą równowagę pomiędzy designem a funkcjonalnością.

poznaj
OKNO PILAR

